



b.c

H.M. 190.

2990 1. 219

7/1/1900











## CHOICE COLLECTION

OF

## GAELIC POEMS,

WITH THE

THIRD BOOK OF HOMER'S ILIAD,

TRANSLATED INTO GAELIC;

TO WHICH ARE ADDED

GALGACUS'S SPEECH TO THE CALEDONIANS,

PYRRHUS AND FABRITIUS, &amp;c.

EDINBURGH:

*Printed by C. Stewart.*SOLD BY D. THOMSON, GREENOCK,  
J. YOUNG & CO. INVERNESS, & D. PEAT, PERTH.

---

1813.

CHURCH OF THE HOLY TRINITY

WEDNESDAY, APRIL 27, 1887

THE HOLY TRINITY

THE HOLY TRINITY

THE HOLY TRINITY

THE HOLY TRINITY

THE HOLY TRINITY

THE HOLY TRINITY

THE HOLY TRINITY



*Presented by the Hon. the Secretary  
to the Board of Commissioners*

CO'-CHRUINNEACHADH

DE

DH' ORAIN AGUS DE LUINNEAGAIBH

THAGHTA

G H A E' L A C H,

MAILLE

*Ris an Treas Duan de Sgeulachd na Tròidhe  
air a chuir an Gaelig o'n Ghrèugais, &c. &c.*

LE

P. MACPIARLAIN.

---

*Cha b'e comunn an dà ghann  
A bha shannt orm bhi agam riut ;  
Ach an rud a bhiodh agad thoirt uait,  
'San rud a bhiodh uait thoirt duit :  
Cha b'ionann a's comunn nam Maor  
Air an taobhsa nach bitheadh gann :  
B'e'n comunnsa tartuing a nunn,  
Ach cha bu chomunn ach a nunn 'sa nall,*

---

DUN-EUDAINN:

*Glo-bhuailte le T. Stiubhart,*

1813.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL



LAURISTON CASTLE  
LIBRARY ACCESSION

80

## CLAR INNSIDH.

Taobh, &c.

Gum beannuiche Dia long Chldnn Raonuill....	1
+ O! Càiribh mi ri taobh nan Allt.....	21
. Moch 's mi 'g òiridh 'madainn chéitein.....	27
Grad éiridh fonn, a's fìor-ghleus oirbh.....	32
X Tha Phoebus sna speuraibh.....	37
+ Thainig Earrach oirn /m'an 'cuairt.....	44
X An déis dhomh dùsga 'sa mhaduinn.....	59
+ 'Nuair thig an Samhra geugach oirn.....	56
+ Tharruing grian, rìgh nam plunad 'snan reull.....	63
+ A' dol th'ar Ault-an-t-ùicair.....	68
+ Fàilt an Leomhaim chreuchdaich.....	76
Gur h-oil leam an sgeulq sin.....	82
+ Tha mulad, tha mulad.....	86
X Beir soraidh uam le deagh-rùn buaidh.....	92
San ochd-ceud-deug, a's bliadhna.....	97
+ A Mharai bhàn òg 'stu'n òigh th'air m'uire... ..	103
Mìle marbhaig ort a shaoghail.....	107
'Si so'n aimsir a dhearbhar.....	112
+ 'Se Coire-cheathaich nan aighean siùbhlach.....	113
+ Och nan och! mar a ta mi!.....	127
+ H-oro Iain taobh rium fhìn.....	122
+ So deoch slainte Ghae'il ghasta.....	137
+ A nighean donn an t-sùgraidh.....	130
. 'Se luath-bheut na h-igheana duibh.....	124

O Iain a Gleanncuaich.....	136
A nigheann donn na buaile.....	139
Mo nighean dubh, tha boidheach dubh.....	141
Hò rò gur toigh leinn drama.....	144
A nighean bhoidheach.....	148
H-orin ò irim h-ògu.....	150
O faigh a nall an t-searrag.....	152
Tha mi trom, duilich, trom.....	154
'S' duor a cheannaich mi'n t-iasgach.....	158
+ A Bhanarach dhov' a chruidh.....	160
Gur mis' tha fo mhulad.....	164
H-illinn h-ò h-à h-ò h-ù o h-ò.....	166
Ged a theid mi do m' leabuidh.....	169
Mu réitich an nighean donn.....	172
H-eitirin àirin urin o h-o ro.....	175
'S' ciunail m' aigne o na mhaduinn.....	178
Gur e naigheachd na ciadain.....	180
Och! a mhuire mo dhunaidh.....	183
An Treas duan de Sgeulachd na Tròidhe.....	187
Prosnuchall Ghulgacuis.....	209
Pyrrhus agus Fabritius.....	214

## MEARACHDAN.

Tgobh. Sreath.

27	25	arson	shuibhlaich	leugh	shuibhlaich
42	29	—	chithibhdoirbh	—	chithibh doirbh
49	11	—	crann	—	ceann
55	33	—	Ghriann	—	Ghrian
61	3	—	thuathanch	—	thuathanach
69	29	—	siublach	—	siubhlach
143	31	—	riuna	—	rinn

# ORAIN GHAE'LACH.

## BEANNUCHA LUINGE,

*Maille ri prosnubha Fairge, a rinneadh do  
Sgioba Biorluinn le Tigbearnna Chlann Raon-  
uill, le ALASTIOIR MAC DHOMHNUILL.*

**G**UM beannuiche Dia Long Chlann-Raon-  
A cheud là do chaidh air sàile, [uill,  
E fein, 's a thrèin-fhir ga caitheamh,  
Trein a chaidh thar mathas chàich:  
Gam beannaich an Co-dhia naomh,  
An iunrais anail nan speur,  
Gun sguabta garbhlach na mara,  
G'ar tarruing gu Cala rèidh.  
Athair a chruthaich an fhairge!  
'S gach gaoth a sheideas as gach àird,  
Beannuich ar caol-bharc 's ar gaisgich,  
'S cum i fein 's a gasrai slàn.  
A Mhic beannuich fein ar n-achdair,  
Ar siùil, ar beirtein, 's ar stiùir,  
'S gach droinip tha crochta r'ar crannaibh,  
'S thoir gu cala sinn le d' iùl.  
Beannuich ar rachdan, 's ar slat,  
Ar crainn 's ar taoduibh gu leir;

Ar stadh, 's ar tarruing cum falluin,  
 'S na leigsa 'nar caramh beud.  
 An Spiorad Naomh biodh air an stiùir,  
 Seoladh è 'n t-iul a bhios ceart ;  
 'S eol da gach long-phort fo'n ghrein,  
 Tìlgeamaid sinn fein fo bheachd.



*Beannucha nan Arm.*

GUM beannuiche Dia ar claidhean,  
 'S ar lannan spainteach, geur glas,  
 'S ar lùirichean troma màilleach,  
 Nach gearte le faobhar tais ;  
 Ar lannan cruaghach, 's ar gòrsaid,  
 'S ar sgiathan an-dealbhach dualach ;  
 Beannuich gach armachd gu-iomlan,  
 Th' air ar n-iomchar 's ar crios-guala ;  
 Ar boghannan foinealach iubhair,  
 'Ghabhadh lugha ri uchd tuasaid ;  
 'S na saighde beithe nach spealgadh,  
 Ann am balgan a bhruic ghruamaich.  
 Beannuich ar biodag, 's ar daga ;  
 'S ar n-èile gast ann an cuaichein,  
 'S gach trealaich cath agus còmhraig,  
 Tha'm bàrc Mhic-Dhomhnuill san uair so.  
 Na biodh sìmplidheachd oirbh no taise,  
 Gun dol air ghaisge le cruadal,  
 Fad 's a mhaireas ceithir bùird dith,  
 No bhios càraid shùth dhi fuaighte ;  
 'M fad 's a shnàmhas i fo'r casan,  
 Na dh'uireas cnag dhi an uachdar,  
 A dh'aindeoin aon fhuathas gam faic sibh,

Na meataicheadh gart a chuain sibh :  
 Ma ni sibh cothacha ceart,  
 'S nach mothaich an fhairge sibh dìbli,  
 Gun islich a h-àrdan 'sa beachd,  
 'S gar cothacha sgairteil gun strìochd i.  
 Do chèile comhraig air tìr,  
 M' ar faic i thu cinntean tais,  
 'S dòch' i bhogacha 's an stri,  
 No chinntean idir ni's brais ;  
 'S amhuil sin ata mhuir mhor,  
 Coisinn i le colg 's le sùrd,  
 'S gun ùmhlaich i dhuit fa-dheoi,  
 Mar a dh' orduich Rìgh nan dùl.



*Prosnuchadh iumrai gu ionad seolai.*

GUN cuirt an Iubhrach dhubh-dhealbhadh,  
 An àite seolai,  
 Sàthaibh a mach cleathan rìghne,  
 Liath-lom còmhnard ;  
 Ràmhan mìn-lunnacha dealbhach,  
 Socair eutrom,  
 A ní'n t-iumra toirteil calma,  
 Bos-luath, caoir-gheal ;  
 Chuireas an fhairge 'na sradaibh,  
 Suas 'na speuraibh,  
 'Na teine-siunnachain a' lasa,  
 Mar fhras èibhlean ;  
 Le buillean gailbheacha tarbhach,  
 Nan cleth troma,  
 A bheir ar bochd-thuinn thonn'aich,  
 Lot le'n cromadh,

Le sgeanaibh nan ramh geal tana,  
     Buala cholluin,  
 Air mullach nan gorm-chnochd, ghleannach,  
     Gharbhlach, thomach :  
 O ! sìnibh 'stàrnuibh, agus lùbaibh,  
     Ann sna bachdaibh !  
 Na gallain bhas-leathann, ghiùsaich  
     Le lùs ghlac-gheal.  
 Na fuirbinean troma, treuna,  
     A' luidhe suas orr,  
 Le'n gaoirdeanaibh dòideach, feitheach,  
     Gaoisneach, cnuachdach,  
 Thogas 's a' leagas le chèile,  
     Fo aon ghluasad,  
 A gaithean liath-reamhar, rèithe,  
     Fo bhàrr stuaghan ;  
 Iurchuilich garbh 'an tùs clèithe,  
     'Geubhach suas orr ;  
 Iorram dhùisgeas an speurad,  
     Ann sna guallnibh ;  
 'Sparras a Bhìrlinn le sèitrich,  
     Roi gach fuar-ghleann ;  
 Sgolta na bòchd-thuinn a' beucaich,  
     Le saidh chruai-chruim,  
 Dhiumaineas beanntainin beustail,  
     Roi da ghualain.  
 Hùgan air cuan, nuallan gàirich,  
     Heig air chnagaibh,  
 Fathram le bras-ghaoir na bàirlinn,  
     Ris na maidibh ;  
 Raimh gam pianadh, 's bo'gain fhola,  
     Air bois gach fuirbi ;  
 Na suinn laidir gharbha thoirteil,  
     'S cop gheal iumradh,



'Chreanaicheas gach bord ga daroch,  
 Bìgh a's iarunn ;  
 'S lannan gan tilgeil le staplainn,  
 Chnap ri sliasaid ;  
 Foirne fearail, a bheir tulga,  
 Dugharra, dàichail,  
 'Sparras a chaol-bhairc le giusaich,  
 'N aodan aibheis,  
 Nach pillear le frigh nan tonn dubh-ghorm,  
 Le lùths ghàirdein ;  
 Sud an sgioba neart'or, shùrdail,  
 Air chùl àlaich,  
 Phronnas na cuairteagan cùl-ghlas,  
 Le roinn ràmhachd,  
 Gun sgiòs gun airtneal gun lubadh,  
 Ri h-uchd gàbhaidh.



*'N sin an diaigh do na sea-fearuibh-deug,  
 suidh air na ràimh, chum a b-iumra, fo'n  
 gbaoidh gu ionad seolai, do gblaodh CALUM  
 GARBH, Mac Raonail nan Cuan, Iorram  
 orra, 's è air ràmb-braghad, agus 's i so i.*

'S a nis o rinneadh ur tagha,  
 'S gur coltach dhuibh bhi 'n ar raoghain,  
 Thugaibh tulga neo-chladharra dàicheil.  
 Thugaibh tulga, &c.

Thugaibh tulga neo-chearbach,  
 Gun airsneal gun dearmad,

Gu freasdal na gail-bheinne sàil-ghlais,  
Gu freasdal, &c.

Tulga danarra treun-ghlac,  
Aithris cnamhain a's feithean,  
Dh' fhàgas soilleir o cheuman an àlaich.  
Dh' fhagas, &c.

Sgoba fonn'ar gun èislein,  
Ri garbh phrosnach a chèile,  
Iorram gleust ann o bheul fir ramh bràghad.  
Iorram, &c.

Cogull ramh air na bacaibh,  
Leois, a's rusgadh air bhasaibh,  
'S raimh d'an sniomh ann an achlaisean ard-  
'S raimh, &c. [thonn.

Biodh ur gruidhean air lasadh,  
Biodh ur bois gun leob chraicinn,  
Fallas mala bras chrapa gu'lar dhibh.  
Fallas, &c.

Sinibh, tàrnuibh, a's luthaibh,  
Na gallain liath-leothar ghiuthais,  
'S deanaibh uighe ro shruthaibh an t-sàile.  
'Sdeanaibh, &c.

Cliath ramh air gach taobh dhith,  
Masga fairge le saothair,  
Dol 'na still ann an aodan na bàirlinn.  
Dol, &c.

Iumra cò'-lath glan gleusta,  
Sgolta bòc'huinn a' beucaich,

Obair shunntach gun eislein gun fhàrdul.  
Obair, &c.

Buailibh co-thromach trein i,  
Sealltuinn tric air a chèile,  
Dùisgibh spiorad 'nar feithibh 'snar gàird'-  
Dùisgibh, &c. [nibh,

Biodh a darach a' colluin,  
Ris na fiagh-ghleannaibh bronnach,  
S a da shliasuid a'pronna gach bàrlainn.  
'S a da, &c.

Biodh an fhairge ghlas thonnach,  
Ag at 'na garbh mhothar lonnach,  
'S na h-ard-uisgeachan bronnach sa ghàirich.  
'S na, &c.

A ghlas-fhairge sior chopadh,  
A steach mu da ghualain thoisich,  
Sruth ag osnaich a' sloistreadh a h-earr-linn.  
Sruth, &c.

Sìnibh, tàrnuibh, a's lùbaibh,  
Na gathain mhin lunnach chùl-dearg,  
Le iumaircidh smuis ar garbh ghàirdein,  
Le iumaircidh, &c.

Cuiribh fothaibh an rugh ud,  
Le fallas mhail'ean a'srutha,  
'Stogaibh seoil ri o Uist nan crà-ghiadh.  
'Stogaibh seoil, &c.

*Dh' iumair iad 'an sin gu ionad seolaidh.*

AN sin thàr iad an seoil shioda,  
 Gu fìor ghasta,  
 'Shaor iad na sea-raimh-dheug,  
 A' steach ro'm bacaibh,  
 Sgathadh grad iad sìos ra sliasuid,  
 Sheachna bhac-bhreid.  
 Dh' orduich Clann-Raonuill d' an-uaislibh,  
 Sàr sgipirean cuain bhi aca,  
 Nach gabhadh eagull roi fhuathas,  
 No gne thuairleadh a thachradh.



*Dh' orduicheadh an diaigh an tagha nab,  
 uile daine dhol 'an seilbh a gbram' àraidh fein-  
 'sna cho-lorg sin gblaodhadh ri fear na stiuir  
 suidh ar stiuir ann sna briathraibh so :*

SUITHEADH air stiuir trom laoch leathunn,  
 neart'ar fuasgailte,  
 Nach tilg bun no bàrr na sùmaid,  
 Fairge uaithe ;  
 Claireanach taiceil, lan spiunnaidh,  
 Plocach, màsach,  
 Min-bheumnach faicleach,  
 Fùrachail, lan nàistìn ;  
 Bunnsai cud'romach,  
 Garbh, socair, seolta, luth'or ;  
 Airmseach, faig' idneach, gun ghriomhag,  
 Rì h-uchd tùilin ;

'Nuair a chi e 'n fhairge ghiobach,  
Teachd le bùirein,  
Chumas a ceann caol gu sgibidh,  
Ris na sùghaibh ;  
Chumas gu socrach a gabhail,  
Gun dad luasgain,  
Sgod as cluas 'ga rian le amharc,  
Suil air fuaradh ;  
Nach caill aon oirleach na h-ordaig,  
Ga cheart chùrsa ;  
'Dh' aindeoin bàrr sùmadain mara,  
Teachd le sùrdaig :  
Theid air fuaradh leatha cho daingean,  
Mas a h-èigin,  
Nach bi lann, no reing 'na darach,  
Nach tòir eubh asd ;  
Nach taisich a's nach teid 'na bhreislich,  
Dh' aindeoin fuathais,  
Ge do dh'atadh a mhuir cheann-ghlas  
Suas ga chluasaibh :  
Nach b'urrainn am fuiribh chreanacha,  
No ghluasad,  
O ionad a shuidh, 's è tearuinte,  
'S ailm 'na asguil,  
Gu freasdal na seana-mhara ceann-ghlais,  
'S gleann-ghaoir ascaoin,  
Nach critheanaich le fuara cluaise,  
An taod aoire,  
Leigeas leatha ruith a's gabhail,  
'S làn a h-aodaich :  
Cheanglas a gabhail cho daingean,  
'M barr gach tuinne,  
Falbh dìreach 'na still gu càlta,  
'N aird gach buinne.

*Dh' òrduicheadb amach fear beairte.*

SUITHEADH toirt-laoch garbh dhòideach,  
 'An glaic beairte,  
 A bhios staideil lan do churam,  
 Graimpi glac-mhor ;  
 Leigeas cudthrom air ceann slaite,  
 Ri h-àm cruaighich,  
 Dh' fhaothaicheas air crann 's air acfuinn,  
 Bheir dhoibh fuasgladh :  
 Thuigeas a ghaoth mar a thig i,  
 Do reir seolaìdh,  
 Fhreagras min le fearas beairte,  
 Beum an scòid-fhir ;  
 'Sior chuideacha leis an acfuinn,  
 Mar fàilnich buill bheairte  
 Reamhar ghaoiste.



*Chuireadb air leth fear Scòid.*

SUITHEADHfeas Scòid air an toutaidh  
 Gaoirdean laidir,  
 Nan righinin gaoisneach, feitheach,  
 Reamhar, cnàmhach :  
 Cràgan tiugha leathann clianach,  
 Meur gharbh chrochdach ;  
 Mach 's a steach an scoid a leigeas,  
 Le neart sgrobaidh ;  
 'An àm cruaighich a bheir thuig è,  
 Gaoth ma sheideas,  
 S nuair a ni an oiteag lagadh,  
 Leigeas beum leis.

*Dh' orduicheadb air leth fear cluaise*

SUITHEADH fear craparra, taiceil,  
Gasta, cuanta,  
Laimhsicheas a chluas neo-lapach,  
Air a fuaradh ;  
Bheir imirich sios sa suas i,  
A chum gach urracaig,  
A reir 's mar thig an soirbheas.  
No barr urchaid ;  
'S ma chi è 'n ionrais a'g èiridh,  
Teachd le h-osnaich,  
Lomadh è gu gramail treun-mhor  
Sios gu stoc i.

---

*Dh' orduicheadh do'n toiseach fear colais.*

EIREADH mar-nialach na sheasamh,  
Suas do'n toiseach,  
'S deanadh è dhuinn eolas seasmhach,  
Galadh a choisneas ;  
Sealladh è'n ceithir àirdean,  
Cian an aigheir,  
'S innseadh e do fhear na stiuradh,  
'S math a gabhail.  
Glacadh è comhara tìre,  
Le sar-shùil-bheachd,  
O'n 'se sin is Dia gach sìdigh,  
'S is reul iuil duinn.

*Chuireadh air leth fear calpa na tairne.*

SUITHEADH air calpa na tairne,  
 Fear gu soistinn,  
 Snaomanach fuasgailteach, sgairteil,  
 Foinni soilte ;  
 Duine cùramach gun ghriobhag,  
 Ealamh gruamach ;  
 A bheir uaip a's dhith mar dh' fheumas,  
 Gleusta luaineach :  
 Laitheas le spaoghanna troma,  
 Trein air tarraing ;  
 Air cudthrom a dhòid a' cromadh,  
 Dh' ionnsuidh daraich ;  
 Nach ceangail le sparraig mun urracaig,  
 An taod frithir ;  
 Ach gabhail uime gu daingean seolta,  
 Le lùb-rithidh ;  
 Air eagal 'n uair sgairte an t-ausadh,  
 I chuir stad air,  
 Los i ruith 'na stìll le crònan,  
 Far na cragaibh.



*Chuireadh air leth fear innse nan uisgeachan,  
 's an fbairge air cinntin tuille 's molach,  
 agus thuirt an Stiuireamach ris.*

SUITHEADH fear innse gach uisge,  
 Lamh ri m' chluais-sa,  
 'S cumadh è a shùil gu biorach,  
 'An cridh an fhuaraidh ;



Taghaibh an duine lèth eagallach,  
 Fiamhach sicir,  
 'S cha mhath leam è bhi air fad,  
 'Na ghealtairè riochdail ;  
 Biodh e furachair 'n uair chi è,  
 Fuara froise,  
 Co dhiubh bhios an soirbheas,  
 Na deire no na toiseach ;  
 'S gun cuireadh è mis air m' fhaicill,  
 Suas d'am mhosgladh,  
 Ma nì è gnè chunnairt fhaicinn,  
 Nach bi tostach :  
 'S mu chi è coltas muir bhàite,  
 Teachd le nuallan,  
 A sgairteas cruaidh, ceann caol a fiodha,  
 Chumail luath ris ;  
 Biodh è ard labhrach, cèillidh,  
 'Geubhach barr-linn ;  
 'S na ceileadh è air fear na stiuireach,  
 Ma chi gàbhadh :  
 'Na biodh fear innse nan uisge  
 Ann, ach e-san ;  
 Cuiridh giobhag, brit a's gusgal,  
 Neach 'na bhreislich.

---

*Db' orduicheadh a mach fear taomaidh, 'san  
 fhairg a' bàrcadh air am muin rompa 's nan  
 dèigh.*

FREASDLADH air leapa na taoma,  
 Laoch bhios fuasgailte,  
 Nach fannuich gu brath 's nach tiomaich,  
 Le gàir chuantaibh ;  
 Nach lapaich, 's nach meataich,  
 Fuachd, sàile, no clach-mheallain

Laomadh mu bhrollach 's mu mhuineal,  
     'Na fuar steallaibh :  
 Le crumpa mor cruinn tiugh fiodha,  
     'Na chiar dhòidibh,  
 Sior thilge mach na fairge,  
     A steach a dhoirteas :  
 Nach dirich a dhruim luth'or,  
     Le rag earlaid,  
 Gus nach fag è sile 'n grunnt,  
     Nan lar a h-earrluinn ;  
 'S gedo chinneadh a buird cho tolltach  
     Ris an ridil,  
 Chumas cho tioram gach cnag dhith,  
     Ri clàr buideil.



*Dh' ordaicheadh dithis gu dragha nam ball  
 chul-aodaich, 's coltas orra gun tugta na  
 siuil uatha le ro ghairbhead na sìde.*

CUIRIBH caraid laidir chnamh-reamhar,  
     Gairbneach, ghaoistneach,  
 Gum freasdaladh iad tearuint trein ceart i,  
     Buill chul-aodaich ;  
 Lesmuis a's le miad lùis,  
     An righin treuna,  
 'N am cruaghaich bheir orr a steach,  
     No leigeas beum leis,  
 Chumas gu sgibidh a stigh è,  
     'Na teis meadhon,  
 Dh' ordaichean Donnacha Mac-Charmaig,  
     A's Iain Mac-Iain,  
 Dithis starbhanach theoma, ladurna,  
     Do fhearaibh Chana,

*Tbagha seiseir gu fearas ùrlair, an earalas  
gum failnicheadh a h-aon do na thuir mi,  
no gun spionadh onfbadh na fairge mach  
tbair bord iad, 's gun suidheadh fear dhiu  
so na ùite.*

EIREADH seiseir ealamh ghleusta,  
Lamhach bheotha,  
Shiubhlas, 'sa dh 'fhalbhas, 's a leumas,  
Feadh gach bord dith,  
Mar ghearr-fhiagh am mullach sleibhe,  
'S coin d'a còpadh ;  
'Streupas ri cruai gh balluibh rèithe,  
Do'n chaol chorcaich,  
Cho grad ri feoragan cèitein,  
Ri crann ro-choill ;  
A bhios ullamh ealamh, treubhach,  
Falbhach eolach,  
Gu toirt dhith, 'sgu toirt an ausadh,  
'S clausail ordun,  
Chaitheas gun airtsneul gun èislein,  
Long mhic Dhomhnuill.

---

*Do bba nis na h-uile goireas a bhuineadh do 'n  
t-seoladh, air a chuir 'an deagh riaghailt,  
agus a theann na h-uile laoch tapaidh gun  
taise, gun fhiamb, gun sgàthachas chum a  
cheairt ionaid an d'orduicheadh dha dol ;  
agus thog iad na siuil ma èiridh na greine*

*la-fhill-bride, a'togail a mach o bhun Loch-  
aincirt, 'an Uist a chinn a' deas.*

GRIAN a faosgnaidh gu h-òr-bhui, as a mogul,  
Chinn an speur gu dùbhui dòite,  
Lan do oglui' eachd ;  
Dh' fhàs i tonn-ghorm, tiugh, tàr lachdunn,  
Othar iargalt ;  
Chinn gach dath bhiodh ann am breacan,  
Air an fhiarmailt.  
Fada cruaidh san aird an iar orr,  
Stoirm 'na coltas,  
'S neoil shiubhlach aig gaoth gan riasladh,  
Fuaradh frois orr.  
Thog iad na siuil bhreaca,  
Bhaidealacha dhiònach ;  
S shìn iad na calpannan raga,  
Teanna righne,  
Ri fiodhanan arda fada,  
Nan colg bi-dhearg ;  
Cheangladh iad gu gramail snaompach,  
Gu neo-chearbach,  
Roi shùilean nan cromag iarruinn,  
'S nan cruinn aibheag.  
Cheartuich iad gach ball de'n acfuinn,  
Ealamh doigheil ;  
'S shuidh gach fear gu freasdal tapaidh,  
'Bhuill bu choir dha ;  
'Nsin dh' fhosgail uinneagan an aidheir.  
Ballach liath ghorm,  
Gu seide na gaoithe greannaich,  
'S bannail iargalt ;  
Tharraing an cuan a bhrat dù-ghlas,  
Air gu h-uile,  
Amhantul garbh caiteanach, ciar-dhubh,

Screiti buinne,  
 Dh'at è 'na bheannaibh 'sna ghleannaibh,  
 Molach, ròbach ;  
 Gun do bhòchd an fhairge cheigeach,  
 Suas na cnochdaibh ;  
 Dh' fhosgail a mhuir ghorm na craosaibh ,  
 Farsuing crachdach,  
 'An gloicibh a chèile ri taosgadh,  
 'S caonnag bhasmhor :  
 Gum b'fhear-ghniomh bhi 'g amharc 'an  
 Nam maom teinnti, [aodan,  
 Lasraichean stradanach sionnachain,  
 Air gach beinn diubh ;  
 Na beulanaich arda liath-cheann,  
 Ri searbh bhèiceil ;  
 Na culanaich 's an cladh dudaid,  
 Ri fuaim ghèimnich.  
 N'uir dh'èirigh' mid gu h-alloil,  
 Am barr nan tonn sin,  
 B' eigin an tausadh a bhearradh,  
 Gu grad phongail :  
 Nuair thuiteamaid le h-aon slugadh,  
 Sios 'sna gleanntaibh,  
 Bheirte gach seol a bhiodh aice,  
 'Am barr nan crann dith :  
 Na ceòsanaich arda chroma,  
 Teachd 's a bhàirich,  
 M'an tigeadh iad idir 'nar caramh,  
 Chluinte 'n gàirich ;  
 Iad a' sguaba nan tonn beaga,  
 Lom gan sgiursadh,  
 Chinneadh i 'na h-aon mhuir bhàs'oir,  
 'S càs a stiuradh ;  
 'Nuair a thuiteamaid fo bharr,  
 Nan ard-thonn giobach,

Gur beag nach dochaineadh a sàil,  
     An taigéal sligneach ;  
 An fhairge ga maistrìdh 'sga sluistreadh,  
     Roi a chèile,  
 Gun robh Ròin a's mialan mora,  
     'Am barrachd eigin ;  
 Onfadh a's tonnan na mara,  
     A's falbh na luinge,  
 A' sradadh an eanchainean geala,  
     Feadh gach tuinne ;  
 Iad ri nuallanaich ard-uamhannaich,  
     Searbh thùrsach ;  
 'G eubhach, gur h-ìochdrain sinne,  
     Dragh chum bùird sinn :  
 Gach min-iasg a bh'ann san fhairge,  
     Tarr-gheal, tiunntait ;  
 Le gluasad confach na gailbhein,  
     Marbh gun chunntas ;  
 Clachan a's maorach an aigeil,  
     Teachd an uachdar,  
 Air am buain a nuas le slachdraich,  
     A chuain uaibhrich ;  
 An fhairge uile 'si 'na brochan,  
     Strioplach, ruaimleach,  
 Le fuil 's le gaor nam biast lorcach,  
     'S droch dhath rùagh orr ;  
 Na bèistean adharcach iongach,  
     Pliutach lorcach ;  
 Lan cheann sian nam beoil gu'n gialaibh,  
     'S an craos fosgailte ;  
 An aibheis uile lan bhochdan,  
     Air cragradh,  
 Le spogan 'sle iarbull mor bhiast,  
     Air magradh ;  
 Bu sgreumhail an ròbhain scriachach,

Bhi 'ga eisteachd,  
Thogadh iad air caogad mìle,  
Eatrom cèille ;  
Chaill an sgibe càil an claisteachd,  
Ri bhi 'g èisteachd,  
Ceileirean sgreiti nan deamhan,  
'Smòthar bheistean.  
Fadhghair na fairge 'sa slachdraich,  
Gleachd ri' darach,  
Fosghair a toisich a sloistreadh,  
Mhuca-mara ;  
A' Ghaoth ag ùrachadh a fuaraidh  
As an ian-aird ;  
Bha sinn leis gach seorta buairidh,  
Air ar pianadh ;  
'S sinn dallta le catha fairge,  
'Sior dhol tharuinn,  
Tairneanach aibheasach re oi'ch<sup>6</sup>  
'S teine dealain ;  
Peileirean bethrich a' losgadh,  
Ar cuid acfuinn ;  
Faile a's deathach na riofa,  
Gar glan tacadh :  
Na dùilean uachdrach a's iochdrach,  
Ruinn air togail :  
Ach 'n uair dh'artlaich air an fhairge,  
Toirt oirn strìochda,  
Ghabh i truas le fàite gàire,  
Rinn i sìth ruinn ;  
Ge d'rinn, cha robh crann gur lubadh,  
Seol gun reubadh ;  
Slat gun sgaradh, rachd gun fhàilling,  
Ràmh gun èisleir ;  
Cha robh stagh ann gun stuadh leimneach,  
Beairt a ghaisidh ;

Tarung no cupladh gun bhriste,  
 Fise Faise.  
 Cha robh touta no beul-mor ann,  
 Nach tug aideach,  
 Bha h-uile crann-ghabhail agus goireas,  
 Air an lagadh.  
 Cha robh achlaisin no aisne'dhi,  
 Gun fhuasgladh,  
 A slat bheoil 'sa scuitchinn ascuil,  
 Air an tuairgneadh ;  
 Cha robh falmadair gun sgolta,  
 Stiuir gun chreuchadh ;  
 Cnead a's diosgan aig gach maide,  
 'Siad air deasgadh ;  
 Cha robh crann.tarrun gun tarruing,  
 Bord gun obadh ;  
 H-uile lann bha air am barradh,  
 Ghabh iad togail ;  
 Cha robh tarrung ann gun tràladh,  
 Cha robh calpa ann gun lubadh ;  
 Cha robh ball a bhuine dhise,  
 Nach robh ni's measa na thùradh.  
 Ghairm an fhairge siochaint ruinne,  
 Air crois Chaol Ila,  
 'S gun d'fhuair agharbh ghaoth, shearbh-  
 Ordugh sìnidh : [ghloireach,  
 Thog i uainn do ionadaibh uachdrach,  
 An adhair ;  
 'S chinn i dhuinn na clàr rèith mìn-gheal,  
 'N deigh a taghunn :  
 'S thug sinn buidbeachas do'n ard-Rìgh  
 Chum na dùilean,  
 Deagh Chlann-Raonuill a bhi sàbhailt,  
 O bhàs bruideil ;  
 'San sìa bheum sinn a siuil,



Thana, bhallach, do thùillin ;  
 'S leag sinn a crainn mhìn-dearg ghasa,  
 Air fad a h-ùrlair ;  
 'S chuir sinn a mach ràimh chaol bhasgant,  
 Dhaite mhìne,  
 Do'n ghiubhas a bhuain Mac-Bharais,  
 'An Eilean-fhìonain ;  
 'S rinn sinn an t-iumra rèith tulganach,  
 Gun dearmad ;  
 'S ghabh sinn deagh long-phort aig barraibh,  
 Charraig Fhearghais ;  
 Thilg sinn Achdraichean gu socair,  
 Ann san ròd sin ;  
 Ghabh sinn biadh a's deoch gun airceas,  
 'S rinn còmhnuidh.

---

*Miann a Bhàird aosda.*

O càiribh mi ri taobh nan allt,  
 A shiubhlas mall le ceumaibh ciùin ;  
 Fo sgàil a bharraich leag mo cheann,  
 'S bith thus a ghrian ro-chairdeil rium.

Gu socair sìn 's an fheur mo thaobh,  
 Air bruaich nan dìthean 's nan gaoth tla,  
 Mo chos ga slioba 's a bhraon mhaoth,  
 'S è lùba thairis caoin tre'n bhlàr.

Biodh sòbhrach bhàn is àilli snuadh,  
 M'an cuairt do m' thulaich, 's uain fo dhrùchd  
 'S an neonain beag 's mo lamh air chluain,  
 'S an ealbhugh mo chluas gu cur.

M'n cuairt do bhruachaibh ard mo ghlinn,  
 Biodh luba gheug a's orra blàth,  
 'S clann bheag 'n am preas a' tabhairt seinn,  
 Do chreagaibh aosd le òran gràidh.

Briseadh tro chreag nan eithean dlù,  
 Am suaran ùr le toraman trom,  
 'S freagrai mac-talla gach ciùil,  
 Ri srann-fhuaim srutha dlù nan tonn.

Freagrai gach cnoc agus gach sliabh,  
 Le binn-fhuaim gheur nan aighean mear ;  
 'N sin cluinni mise mìle geum,  
 A' ruith m' an cuairt domh 'n iar 's an ear.

Sruthaidh air sgéimh na h-osaig mhin,  
 Glaoghan maoth nan crò mu'm chluais :  
 'N sin freagrai mheanbh spreidh, 'n uair  
 An gineil, 's iad a' riuth a nuas. [chluinn,

M' an cuairt biodh lu-chleas nan laogh,  
 Ri taobh nan sruth, no air an leirg ;  
 'S am minnein beag do'n chò'rag sgìth,  
 A'm achlais a' cadal gun cheilg.

A cheum an t-sealgair ri mo chluais,  
 Le sranna ghath, a 's choin feadh sleibh,  
 'N sin dearsaidh an òig air mo ghruaidh,  
 'N uair dh' eireas toirm air sealg an fhèidh.

Duisgi 'n smior 'am chnàimh 'n uair chluinn,  
 Mi tailmrich dhos, a's chon, a's shreang,  
 'N nair ghlaodhar "*Thuit an Damb*," tha mo  
 A' leum gu beo ri ard nam beann. [bhuinn,

'N sin chi mi, air leam, an gadhar,  
 A leanadh mi an-moch a's moch ;  
 'S na sleibh bu mhiannach leam taghall,  
 'S na Creagan a fhreagra do'n dos

Chi mi 'n Uaimh a ghabh gu fial,  
 'S gu tric ar ceumaibh roi'n oidhche ;  
 Dhuisgeadh ar sunnt le blàs a crann ;  
 'S an sòlas chuach bha mòr aoibhneas.

Bha ceo ar fheadh bhàrr an fhèigh,  
 Ar deoch a Trèig, 's an tonn ar ceol ;  
 Ge d' sheinneadh Taisg, 's ge d' rànadh slèibh,  
 Sinnte 's an Uaimh b' u shèimh ar neoil.

Chi mi Beinn-ard is àilli fiamh,  
 Ceann-feadhna air mìle beann ;  
 Bha aisling nan Damh 'na ciabh,  
 'S i leaba nan nial a ceann.

Chi mi Sgurr-eilt air bruach a ghlinn,  
 An goir a chuach gu binn an tòs,  
 A's gorm Mheall-eilt na mìle giubhas,  
 Nan Luban, nan Earba 's nan Lon.

Bithidh tuinn òg a' snàmh le sunnt,  
 Thair lingi 's mine giubhas gu luath,  
 Srath-giubhais uaine air a cheann,  
 'S luba caorran dearg air bruaich.

Bithidh ealadh àluinn an uchd bhàin,  
 A'snamh le sprèich air bhàrr nan tonn,  
 'N uair thogas i sgiath an àird,  
 A measg nan nial, cha'n fhàs i trom.

'S tric i 'g astar th' air a chuan,  
 Gu aisri fhuar nan ioma ronn,  
 Ann snach togar breid ri crann,  
 'S nach do reub sron dharaich tonn.

Bi'dh thusa ri dosan nan tom,  
 Le cumha do ghaoil ann a' d' bheul,  
 Eala 'thriall o thìr nan tonn,  
 'S tu seinn domh ceoil 'an àird nan speur.

Co an tir o'n gluais a ghaoth,  
 Tha giulain glaoidh do bhroin o'n chraig ?  
 Oig-fhir a chaidh uainn a thriall,  
 'S a dh' fhàg mo chiabh glas gun taic ;

Bheil deoir do ruisg O ! thus, a rìmhinn,  
 Is mìne mais, 's a's gile lamh ?  
 Sòlas gun chrìoch do'n ghruaigh mhaoth,  
 A chaoi nach gluais o'n leabai chaoil.

Eirich O ! thus', le d' oran ciuin,  
 'S cuir naigheachd bochd do cheoil a' m'  
 Eisdibhsibh, Mhic-thalla, gach ceoil, [bheul;  
 Ach an gath geal 'na muineal nach pill.

Tog do sgiath gu borb th'air chuan,  
 Glac do luathas o neart na gaoith,  
 'S aobhin ann am chluais an fhuaim,  
 O d' cridhe lot', an t-oran gaoil.

Innsibh o thrèig mo shuil a ghaoth,  
 C' àit a bheil a chuilc a' gabhail tàmh,  
 Le glaathan broin, 's na Bric ra thaobh,  
 Le sgiath gun deo a' cumail blàir.

Tog mi, càiribh lé 'r laimh threin,  
 'S cuir mo cheann fo'n bharrach ùr,  
 'N uair dh' èireas a ghrian gu h-àrd,  
 Biodh a sgiath uain os cionn mo shùl.

An sin thig thus, O aisling chiùin,  
 Ta 'g astar dlu 'measg reull na h-oidhche ;  
 Biodh gnìomh m' oi'che ann a d' cheol,  
 'S thoir aimseir mo mhuirn gu m' chuimhn.

O ! m' anam faic an Ribhinn òg,  
 Fo sgiath an daraich, rìgh nam Flath,  
 'S a lamh-shneachd measg a ciabhan òir,  
 'S a meil-shuil chiùin air òg a graidh.

Easan a' seinn ri taobh, 's i balbh,  
 Le crìdhe leum, 's a' suamh 'na cheol,  
 An gaol o shuil gu suil a' falbh,  
 Cuir stad air féigh nan sleibhte mòr.

'Nis threig an fhuaim, 's a cliabh geal min,  
 Rì uchd 's ri crìdhe a gaoil a' fàs ;  
 'Sa bilibh ùr mar ròs gun smal,  
 Mu bheul a gaoil gu dlu an sàs.

Sòlas gnn chrìoch do'n chomunn chaomh,  
 A dhuìsg dhomh m' aoibhneas àit nach pill ;  
 A's beannachd do d' anams' a rùn,  
 A nighean chiuin nan cuach cliabh grinn.

'N do threig thu mi, Aisling nam buadh ?  
 Pill, fathast, aon cheum beag, pill ;  
 Cha chlninn thu mi, Ochoin, 's mi truagh,  
 A bheannaibh mo ghraidh, slan leibh.

Slan le comunn caomh na h-òige,  
 A's òigheanan boidheach, slan libh;  
 Cha leir dhomh sibh; dhuibhse ta sòlas,  
 Samhruidh; àch dhomhsa geamhradh a  
 chaoidh.

O cuir mo chluas ri fuaim Eas-mhoir,  
 Le chrònan a' tearnadh o'n chraig;  
 Biodh cruit agus slige ri m' thaobh,  
 S an sgiath a dhion mo shinnsir sa chath

Thig thu le cairdeas th' air a chuan,  
 Osag mhin a ghluais gu mall;  
 Tog mo cheo air sgiath do luathais,  
 'S imich grad gu eilean Fhlaitheas.

Far a bheil na Laoich a dh'fhalbh o shean,  
 'An codal trom, gun dol le ceol;  
 Fosgluibhse thalla Oissain, a's Dhaoil,  
 Thig an oi'che 's cha bhi 'm Bard air bhrath.

Ach O m' an tig i, seal m'an triall ma cheo,  
 Gu teach nam Bard, air ard-bheinn as nach  
 pill,  
 Thugaibh dhomh cruit 's mo shlig' a dh'  
 ionnsui 'n ròid,  
 An sin, mo chruit, 's mo shlige ghraidh,  
*Slan leibh.*

AN SAMHRADH. le E. M<sup>c</sup>L.

*Air fonn, “ ’An ùm dol sìos bhi deonach.”*

Moch 's mi 'g èirigh 'madainn chèitein,  
 'S drùchd air feur nan lòintean ;  
 Bu shunntach èibhinn càil gach crèutair,  
 'Tighn le gleus am frògaibh,  
 Gu blàthas na grèine 'b àgh'or èirigh,  
 Suas air sgeith nam mòr.bheann ;  
 'S è teachd o'n chuan gu dreach'or, buaghach,  
 Rioghail, uasal, òr-bhui.

Tha cùirtean ceutach cian nan speuran,  
 Liath-ghorm, reith mar chlàrai,  
 'S do sgaoil o chèile neol a sheideadh  
 Stoirm nan reub-ghaoth àrda ;  
 Gach dùil ag èigheach iochd a's rèite,  
 'N teachd a cheud mhios Mhàì oirnn ;  
 'S gum b' ùr neo-thruailli 'n trusgan uaine,  
 Air druim nan cluaintean fàsaich.

Bu chùirteil, prìseil, foirm gach eoin,  
 An cuantail òrd'ail, greann'ur,  
 Cuir sìos an sgeoil is blasta glòir,  
 Air bharr nan òg-mheur samhruidh,  
 Le 'n ribheid chiùil gu fonn'ar dlu,  
 Na puirt bu shuiblaich ranntachd ;  
 'S mac-tall a' freagairt fuaim am feadain,  
 Shuas 's na creungaibh gleanntach.

Bi 'n ioc-shlaint chleibh a fìor shruth sleibh,  
 O ghlac nam feur-choir' arda,

Le tururaich bhinn th'air bhalbhag mìn,  
 A shiubhlas sìos ro 'n àilein,  
 Mar airgiod glas, 'na choilichibh cas,  
 Ri torrghan bras gun tàmh orr',  
 Cúir sùigh gun truail 's gach flàran uaine,  
 'S dlù mu bhruach nam biàraibh.

B' èm' éibhneas riabh 'n uair dh'èirghe grian,  
 Le cheud ghath tiorrail blàth oirn,  
 Bhì ceum a sìos gu beul nam mìn-shruth,  
 'S rè ghorm lith mar sgathan,  
 A' snamh air falbh gu samhach balbh,  
 Gu cuantaibh gailbheinn sàil ghlais,  
 Tre lubaibh cam le stràithibh ghleann  
 Tha tilge greann a Mhàirt diu.

Air uhd an fhior-uisg 's grinn a chitear.  
 Oibreàn siannta nàduir,  
 Du-neoil nan speur a' falbh o chèil,  
 Air chruach nan sleibhteann arda;  
 Gun saoil an t-sùil gur h-ann sa ghrund,  
 Tha dealbh gach ioghnaidh àgh'oir;  
 Am bun os-ceann nan luibh 's nan crann,  
 'S na bheil sa ghleann gan àrach.

Bi'dh bradan seang-mhear, druim-dhubh,  
 tarr-gheal'  
 'S cleoc nan meanbh-bhall ruagh air,  
 Beo, brisg, gun chearb air bhuihne garbh,  
 O'n mhuir is gailbheach nuallan;  
 Gu-ibhteach, earr-ghobhlach, grad-mheam-  
 Lenm air ghear-sgiath luatha, [nach,  
 Le cham-ghob ullamh cheapa chuileag,  
 Bhios feadh shruth nan cuairteag.



Gum faicte loma barr gach tomain,  
 Caoraich throma, liontai,  
 Gu ceigeach bronnach, garbh an tomalt,  
 Ruscach, ollach, min-tiùgh;  
 'S an uanaibh geala, luatha, glana,  
 Ri cluaineis mhear a' dian-ruith,  
 Le mèilich mhaoth m' an cuairt do'n raon,  
 A's pàirt san fhraoch gan grianadh.

'S na tràthaibh ceart thig dròbh nam mart,  
 'An ordugh steach do'n bhualich,  
 Le 'n ùithibh làn, gu reamhar làirceach,  
 Druim-fhionn, crà-dhearg, guailleann;  
 'S gach gruagach àigh gu criodhail gàireach,  
 Craicneach. snàthach, cuachach;  
 Àir lom an tothair, fonn air bleothann,  
 Steall bu bhothar fuaimrich.

Gur h-ionmhuinn gaoir sruth-gheimnich  
 Ri leimnich fhaoin fea 'n àilein, [laogh,  
 Gu seang-brisg, uallach, eutrom, guanach,  
 Pòr is uaisle stràiceis,  
 'S iad dù-ghlas, riadhach, cas-fhionn, stial-  
 Bailgeann, ciar-dhubh, barr-lom, [lach,  
 S an earbluibh sguabach togta suas,  
 A' duibh-ruith nuas gu màthair.

O Shàmhruidh gheugaich; ghrianaich cheut-  
 Dhuillich, fheuraich, chiuin-ghil! [aich,  
 O' t-anail fein thig neart a's speurad,  
 Do gach creutair diùidi,  
 Bha 'n sàs 'an slabhrui reot a gheamhrui,  
 Ann an àm na dùdlàchd,  
 'S tha nis a' danns' feadh ghlac a's ghleann,  
 M' ad theachd a nall as ùr oirn.

'S tu tarbhadh reachd'or, biachar, pailt,  
 Le feart do fhrasan blàtha,  
 Athig nan ciubhraich mhaoth-bhuig dhriù-  
 A' dorta sùigh gun fhàillinn, [chd,  
 'S ann leam is taitneach fiamh do bhrait,  
 O fhilùraibh dait a ghàrruidh  
 Cuir dealra boisgeil reul an daoimein,  
 'Mach gu druim nan àrd-bheann.

Gach fluran mais is àilli dreach,  
 A' fàs 'an cleachdadh òrd'ail,  
 Gu rìomhach, taitneach, ciatach, snasmhor,  
 Ann sann reachd bu choir dhoibh ;  
 An t-seamrag uaine 's barr-gheal gruag,  
 A's buidheann chuachach neoinein,  
 Lili ghucagach nan cluigein,  
 'S mìle lus nach eol domh.

Bi'dh sobhrach luaineach, gheal-bhui, chluas-  
 Ann am bruach nan alltaibh, [ach,  
 'Sa bhiolair uain air taobh nam fuaran,  
 Gibeach, cluaineach, cam-mheur ;  
 Thig ròs nam bad is boidhche dreach,  
 Na neoil na maidne samhruidh,  
 Gu ruiteach, dearg-gheal, cearsalach, dealbh-  
 Air roinn meanbh nan fann-shlat. [ach,

An gleann fo bharrach, rèisgeach, cannach,  
 Feurach, raineach, luachrach,  
 Gu min-bhog, mealach, brìgh'or, bainnear,  
 Cib, a's cneamh m' an cuairt an ;  
 Bidh lom a bhlàir is reachd'air fàs,  
 A' dol fo stráhd neo-thruailli,  
 'S an saoghal a 'gàirdeachas le faillt,  
 A thaobh gu'n d' fhag am fuachd sinn.

Gur ceann-ghorm loinneil dos gach doire,  
 Bhios sa choilli chròchdaich,  
 Gu slèabhach ard fò iomlañ blath,  
 O bhun gu bharr 'an comhdach ;  
 An snothach sùgh'or thig o'n dùsluing  
 Ann sna fiùrain nós'ar,  
 A' brùchda meas roimh shlios nan geug,  
 A's tlus nan speur ga'n coghnadh.

Gach maoth phreas ur gu duilleach cùmhrài,  
 Peurach, ùbhlach, sògh'ar,  
 Trom thorrach, luisreagach, a' lùbadh,  
 Measach druchdach lodail ;  
 Le cud-throm ghagan dlu dhonn-dhearg,  
 A bhios air slait nan crochd-mheur,  
 'S co milis blas ri mil o'n sgeap,  
 Aig seillein breac a chrònain.

Bidh coisridh mhuirneach nan gob lùthor,  
 Ann sgach ùr-dhos uaigneach,  
 Air gheugaibh dlu nan duilleach ur-ghorm,  
 Chuireadh sunut fo'n duanaig ;  
 Thig smeoraich chuirteil, druid a's bru-dhearg,  
 Uiseag chiuin a's cuachag,  
 Le h-òran cianail, fann-bhog tiamhaidh,  
 'N glacaig dhiomhair uaine.

M' an innsin sios gach nì bu mhiann leom,  
 Ann am briathraibh seolta,  
 Cha chuirinn crìoch le dealbh am bliadhn'  
 Air ceathramh trian do'n b' eol domh,  
 M' a ghloir nan speur, 's an t-saoghail gu leir,  
 A lion le h-eibhneas mo' mi,  
 'N uair rinn mi èighridh maduinn cheitein,  
 'S dealt air feur nan lòintean.

## AM FOGH 'AR. le E. M. L.

*Air fonn, "Nuair thig an Samhra geugach oirnn."*

GRAD èir'idh fonn a's fìor-ghleus oirbh,  
 Na biodh 'ur 'n inntinn smuairceanach;  
 Tha sgeul is ait leom innse dhuibh,  
 Cho binn o chian cha chuala sibh;  
 Tha 'm pòr bu taitneach cinntinn duinn,  
 Fo'n reachd is briogh'air buaghalachd;  
 'S gun d' theid an saoghal a riaruchadh,  
 O dhicheall gnìomh nan tuathanach.

Tha 'm fogh'ar a' nochda cairdeis duinn,  
 'Se bhuilich am pailteas gnàthaicht oirn  
 A mhaithreas gu fialuidh pairtichear,  
 Gun ghaiune, gun fhàillne truacantachd;  
 Gheibh duin 'agus brùid a shàthachadh  
 'O sheileir na dùsluing nàdurra;  
 Gun' sgaoilear na bùird gu fàilteachail  
 Ga'r cuireadh gu lan ar tuarasdail.

Theid sgraing an acrais bhiasgaich dh' inn,  
 'S a ghorta chrìon gu'm fuadaichear,  
 Bu ghuineach, sgaiteach, bior'guineach,  
 Géur-ghoint' a ruinn'-ghob nuarranta;  
 'S e 'dheòghladh sùgh nan caolan uat,  
 'Chur neul an Aoig mu d' ghruaim-mha-  
 Gun d' theid an tarmusg dìoghaltach [laidh;  
 A ghreasad nunn th' ar chuántan uainn.

Bidh coirce strath nan dù-ghleannaibh,  
 Fo'n dreach is cùirteil prìseileachd,

Trom thorach, diasach, cuinnleanach,  
 Ard, luirgneach, suighte, sonruichte;  
 'S am pannal ceolmhor, mùirneachail,  
 Gu sunntach, surdail ordamail,  
 Cho ghleusta shaoithreach, luath-lamhach,  
 'S am barr ga bhuaibh 'na dhorlaichibh.

Gach te gu dìleas deannadach,  
 Le corran cam-ghorm, geur-fhiaclach,  
 Rì farpuis stritheil dhiorrasaich,  
 Cuir fuinn a sìos fo dhuanagan;  
 Bidh oigri luth'ar mheanmneach,  
 A' ceangal bhann ma sguabannan,  
 Le 'n diolt am briodal mànrnach,  
 A bheire gàir air gruagaichean.

'S an iuchar chiatach, ghaoth'or, théid  
 Feur-saoidh na faich' a sgaoileadh leinn  
 A' ceann nan riaghan caola 'bhios  
 Air lom nan raointean uain-neulach;  
 Na ràchdain làidir liath-ghiubhais  
 A tionndadh rolag sniomhanach,  
 Gu 'n tiormachadh 's na grian-ghathaibh,  
 Cho chaoin 's is miann le tuathanach.

'N nair dh'fhosglas Phœbus seomraichean,  
 Na h-aird-an-iar thoirt ordugh dhuim;  
 'An dubhar an fheasgair toisichear,  
 Rì cruinneacha feor 'an cruachannan;  
 Bidh mulain is gairbhe dòmhladas,  
 Gu tomaltach, cuirrichdeach, mor-chean-  
 nach;  
 Grad fhighhear na siomain chorr umpa,  
 Gu sgiobailte, doigheil, suaicheauta.

Bidh iomairean cian fo stràchduibh ann,  
 Le doireachan gorm buntàt orra,  
 Gu gibneach, dosach, crachd-mheurach,  
 Bog-mhògach, lairceach, uain-neulach ;  
 Barr-guc is dearg-gheal fàs orra,  
 'Sa dhreach mar ròs nan gàrrainnean ;  
 Bidh paidirein phlumbas àillidh ann,  
 Air mheangain 'nam barr nan cluaranaibh.

'Nuair thig an aimseir ghnathaicht oirn,  
 'Sa bhuainear as a làraich è,  
 Grad-nochdar fras bhuntàta dhuinn,  
 Ga chrathadh o'n bharr 'na dhorlaichean,  
 Ceud mìle dreach a's dealbh orra,  
 Gu faobach, geamhlach, garbh-phlucach,  
 Cruaidh mheallach, uibeach, ghailbheachiad,  
 A' tuiteam mar gharbhluich dhoirneagan.

'Siad cìochach, dearg-dhubh, breac-shuil-  
 Gu tana min-gheal, leacanach ; [each,  
 Gu plubach, cruinn-gheal cnapanach,  
 'Siad fad-chumpach na uaireannan ;  
 B'e 'n toradh bia'chor, feartach è,  
 Nach mall a liona chaiteagan,  
 'Nuair ghrèidhear ann-sa phraisich è,  
 'Sè bhlas is taitneach buaigheannan.

'S glan fàile nan cnò gaganach,  
 Air ard-shlios nan crochd bad-dhuilleach ;  
 'Strom fàs'or am por bagailteach,  
 Air bharr nam fad-gheug sòlasach ;  
 Theid brìgh nam fiuran slat-mheurach,  
 'An cridhe nan ùr-chnap blasadach ;  
 Gur brisg-gheal sùgh a chagannaich,  
 Do neach a chagnas dorlach dhiu.

'S clann-bheag aghnà le'm pòhdannan,  
 A' streup ri h.ard nan des-chrannaibh,  
 A bhuaìn nan cluaran mog-mheurach,  
 Gu luth'or, docair, luath-lamhach ;  
 'Ntùair dh'aoisgear as na mogluibh iad,  
 'S a bhristear plaoisg nan'cohall diu,  
 Gur caoin am maoth-bhlas fortanach,  
 Bhios air an fhrois neo-bhruaidleinich

'Sè mios nam buaidhean taitneach è,  
 Bheir pòr an t-sluaigh gu h-apachadh ;  
 O'm fògrar gruaim an acrais dinn,  
 O's maireann pailteis pòrsain duinn ;  
 Miòs bog nan ùbhlan breac-mheallach,  
 Gu peurach, plumbach, sgeachagach,  
 A' lùisreadh sìos le dearcagaibh,  
 Cir-mhealach, beachach, groiseideach.

Mios molach, robach, bracuirneach  
 'Sè catoil ròiceil, tachdarach,  
 Gu h-ìolannach, cuirrichdeach, adagach,  
 Trom-dhiasach, bhreac-gheal, sguaba-  
 Mios miagh nam fuarag stapagach, [nach :  
 Buntàtach, feolar, sgadanach,  
 Gu h-imeach, càiseach, ceapaireach,  
 Le bheirteas pàilt gu truacantachd.

Gu saothreach, stritheil, lamhachair,  
 An òigri dhileas, thàbhachdach,  
 Ri taobh nan lìnngèan sàile 'm biodh,  
 An sgadan a snamh 's a bhoinneireachd .  
 Snàth-moineis garbh an snàthadan,  
 A' fuaigheal lìon ri 'm bràigheachan,  
 Gu sreangach, bollach, àrcanach,  
 Bheir bas do'n nàisein chleoc-lannach.

'Nuair dh'aomas oidhche chlar-ghlas oirn,  
 'S a dhubhas an iarmailt cheo-neulach,  
 Gur h-ullamh, ealamh, iasgaidh, dol  
 Air ghleus an iarmaid shonruichte ;  
 Grad bhrùcaidh iad 'nan ciaduibh, as  
 Gach taobh 'n uair dhiolar òrdugh dhoibh,  
 Air bhàrcaibh eutrom luath-ramhach,  
 A' sguabadh a chuain ghorm-ghreannaich.

Gur dàicheil, surdail, cruadalach,  
 Fir ùr nan cruaidh lamh conspoideach,  
 A' stri co fuiribi 's luaithe bhios  
 Air thùs an t-sluaigh 's a chonnsucha ;  
 A cholluinn nan tonn buaireasach,  
 Le neart nan cuaille beo ghiubhais ;  
 Mar dhrùid nan speur cho luath dhuit iad,  
 Thair stuagh is uaimhreach crònanaich.

Air tàrla dhuibh san ionad, 's am  
 Bi'n t-iasg ri mire ghorraich, theid  
 Na lìn a chur ga h-iongantach  
 Air uchd a ghrinnail bhòchd-thonnaich ;  
 'Nuair thogar ann sa mhaduinn iad  
 Gu trom-lan, breac le lodalachd,  
 Gur sunntach, siubhlach dhathigh iad,  
 Le'n tachdar beairteach, sòlasach.

Gu h-aigeantach, eutrom, inntinneach,  
 Fir aighearach, ghleust, air lingeannan,  
 Le saighdean geur nan tri-mheuraibh,  
 Air ghallanaibh dìreach cruaidh shleagh-  
 A' sireadh an èisg le duibh-liasaibh, [ach ;  
 Theid seachad na leum air fìor-uisge ;  
 Na mordhachan reubach, diobhalach,  
 Gan tarruing gu tìr air bhruachannaibh.



'San oidhche chiùraidh fhiathail, gum  
 Bi sùrd air leis gam pleòiteachadh,  
 Gum pacar ann sna h-urraisgean iad  
 Speilt thioram ùr gu h-ordamail :  
 Bidh dearg a's cruaidh gan giulan ann,  
 Chuir smuid a suas gu beo-losgadh,  
 A ruidh nam bradan fad-bhronnach,  
 Feadh bhuinne cas nam mor-shruithean.

'Sam bradan eutrom, aineasach,  
 Brisg, grad-chlis, meamnach, luasganach,  
 'Na eidigh liath-ghlais, dhearg-bhallaich,  
 Dluth lannach, mean-bhreac, cluaineis-  
 each ;  
 Gur gob-cham, sliosmhor, tarr-gheal è,  
 Le stiuir bu shiabach earr-ghobhlach,  
 Ri lu-chleas bras air ghearr-sgiathaibh,  
 'An toirmrich gharbh nan cuairteagan.

Gun d'fhuair sibh dàn a nise uam,  
 Mar thug mi fios a' tòiseacha,  
 Mu bhuidh nam miosaibh biotailteach,  
 Tha trom le gibhtean sòlasach,  
 Gu bheil da rann th'ar fhichead ann  
 'S o's mist è tuille ròpaireachd,  
 Gun cuir mi crìoch gu tiomail air,  
 M' am fàg mi sgèth le bòilich sibh.



AN GEAMHRADH. le E. M<sup>c</sup>L.

*Air fonn, 'Si so 'n aimsir a dhearbbar, &c.*

Tha Phœbus sna speuraibh  
 Ag éiridh na thriall,

Roi reultaichean *Geur-sbaighead* \*,  
 Bheumnaich nan sian ;  
 Ur-éifeachd a cheud ghath  
 Gu ceiteineach grinn,  
 A ni feum do gach creutair  
 O éireadh d'an dion.

Tha na tlà ghathan blàth ud  
 A b' fhàbharrach dhuinn  
 Gar fàga il aig nàmhuid  
 Na dh' fhàsas a h-ùir ;  
 O na thriall e roi chriochaibh  
 Na Riaghailt † a nunn  
 Gu sign *Adbarc Gaibhre*  
 Bu duibh-reotach iùil.

Tha aoidbealachd nàduir  
 A b' fhàiltiche tuar,  
 Fad an t-saoghail air caochladh  
 'Sa h-aogasg fu ghruaim :  
 Tha giùig air na dùilean  
 Le funntainn an fhuachd,  
 Fo dhù-liunn trom-thùrsach-  
 Ri ciucharan truagh.

Tha 'm Fogh'ar reachd'or fialuidh  
 Bu bliadh abuich fàs,  
 Le cruachannaibh cnuachd-mheallach,  
 Sguab-thorach làn,  
 Air treigsinn a shnuaidh,  
 O'n a dh'fhuaich gach càil,

\* Sagittarius and Capricorn, two constellations on the Zodiac or Ecliptic.

† Riaghailt, the Equinoctial line.

Roi'n mhìos chruaidh-ghuineach, ghruam-  
'S neo-thruacanta bàigh. [ach

Le stròiceadh na dòilichinn  
Thoirleum gu làr,  
Gorm chomhdach nam mòr-chrann  
Bu chròchd-cheannach barr,  
Ni fuigh-bheatha sùghor  
Nan ùr-fhaillein àrd,  
Roi fhéithibh nan geugan  
Grad thearnadh gum freumh.

Na h-eòineinean boidheach  
Is òrdamail pong,  
Le'n dlùth-fheadain shunntach  
O'n siubhlaiche fonn ;  
Gum fògrar o'n cheol iad  
Gu clo-chodal trom ;  
'S ni iad comhuidh 's gach còs  
Ann am frògaibh nan toll.

Thig leir-sgrios air treudaibh  
Nam feur-lui bhean gorm ;  
Di-mhilltear gach dìthean  
Bu mhìn-ghibeach dealbh :  
Fior aognaichidh aogasg  
Nan aonach 's nan learg,  
Le spìonadh nan siannaibh  
Dian-ghuineach, garg.

An ciar sheillein srian-bhuidhe  
'S cianaile strann,  
Bha dichipllach gnìomhach,  
Feadh chìoch nan lus fann,

Guu còmhnuich e'n stòr-thigh  
 Nan seomraichean cam ;  
 'S gu lcoir aige bheo-shlaint  
 Air lòn-mhil nach gann.

Theid a mhéanbh-chuileag shamhruidh  
 Le teanntachd gu bàs,  
 Ge b' éibhneach a leumnaich  
 'An ceud-mhìos a mhàigh :  
 Gach lùb shruth bu bhùrn-ghlan  
 A shiubhladh roi'n bhlàr,  
 Fo chruaidh-ghlais de'n fhuar-dheidh  
 Is nuarranta càil.

Bi'dh sàr-obair nàduir  
 Le fàillinn fo bhròn,  
 Feadh chàthar, a's àrd-bheann,  
 A's fhàsach nan lon :  
 Cha dearbhar cluith mheammach  
 Nan garbh-bhradan mòr,  
 'S ni iad tamh-chodal sàmhach  
 Fo sgàil bhadaibh gorm.

Theid Æolus, rìgh fiadhaich  
 Nan sianntuinnean doirbh,  
 Gu fuar-thalla gruaim-ghreannach,  
 Tuath-fhrasan searbh ;  
 Grad-fhuasglar leis cruaidh ghlas  
 Nau uaimh-bhéisdean garg,  
 Clach luath-mheallain, 's cuairt-ghaoth  
 Bu bhuaireanta colg.

Thig teann-chogadh Geamhruidh  
 Le h-aininneas a nìos,

Ann an dorchadus stoirmibh  
 Air charbad nan nial ;  
 A duibh-fhroiseadh shaighdean  
 Troi'n àidhbheis gu dian,  
 Geur, ruinn-bhiorach, puiseanta,  
 Chlaoidheas gach ni.

Bi'dh armachd nan uabhas  
 Mu'n cuairt da gach laimh,  
 Ri beuchdaich a reubas  
 Na speuran gu h-àrd ;  
 Ion-stròicear a chrochd-choille  
 Mhòr as a freumh,  
 Le spùtadh garbh-sgiùrsaidh  
 Na dùdlachd gun-tlàths.

Gum bòchd a mhuir cheann-ghlas  
 Is gaill-bheinneach greann ;  
 Gur gorm-robach, diorbh-chotrach,  
 Borbadh nan tonn ;  
 Gu h-àrdanch, càirgheal,  
 A' bàrcadh nan deann ;  
 Agus gàirich a bhàis bi'dh  
 Air bhàirlinn gach glinn !

Gum brùchd an fhras chiùrraidh  
 D'ar n-ìoinsuidh a nuas,  
 A's bàthar gach àilein  
 Fo làn nan sruth luath,  
 A thaosgas san taomruich  
 Nam maom-thuiltibh ruadh ;  
 'Smarcachd-sìne na dìleann  
 G'ar mìobhadh le fuachd.

Thig clocha-meallain garbha  
 Le stairearaich mu' r ceann,  
 Gar spuachdadh mar chruaidh-fhrois  
 De luaidhe nan Gall ;  
 Gaoth bhuaireis ga sguabadh  
 O chruachaibh nam beann ;  
 Luchd coiseachd gan léireadh  
 Le h-éireadh nach gann.

Thig ceo tiugh nan neoil oirn  
 O mhòr mheall nan cruach,  
 Le smùidrich an dù-reothaidh  
 Dhiughaltaich, fhuair ;  
 Ga leir dhuinn lag-éiridh  
 Na gréine ri h-uair,  
 Grad-fhalchaidh i carbad  
 Geal dealrach sa chuan.

Le dall-chur na failbhe  
 Gum folchar gach meall ;  
 Sneachd cléiteagach gle-thiugh  
 Nan speur os ar ceann ;  
 Gu h-àrd domhainn barr-gheal  
 Air fasaich nan gleann ;  
 Bi'dh nàdur fo'n stràchd ud  
 Gu fàillinneach, fann.

Thig iom-chathadh feanntaidh  
 Fo shrannaich nan stoirm,  
 A ghluaiseas an luath-shneachd  
 Na fhuar-chithibhdoirbh ;  
 Bi'dh an smùid ud ad' sgiùrsadh  
 Le dù-chuthach searbh ;  
 'Sa léireadh nan slèisnean  
 Mar gheur-shalann garg.

Bi'dh gach sùil agus aodunn  
 Ag aognachadh fiamh ;  
 Agus ceòraich an reòt  
 Air na feòsagaibh liath :  
 Bi'dh spùtadh na funntainn  
 Is drùightiche sian,  
 A' tolladh roi d' ghrùdhan  
 Gu ciùrr-bheumnach, dian.

Mìos reub-bhiorach, éireanda,  
 Chreuchdas gach dùil ;  
 Mìos buaireasach, buailteach,  
 'S neo-thruacant' a ghnùis ;  
 Mìos nuarranta, buagharra,  
 'S tuath-ghaothach spùt,  
 Bhios gu h-earr-ghlaiseach, feàrgach,  
 Le stairearaich nach ciùin.

Mìos burruglasach, falmarra,  
 Gharbh-fhrasa fuar ;  
 Tha gliob-shleamhuin, dìleanta,  
 Grim-reotach, cruaidh,  
 Ged robh luirgnean gan ròsladh  
 Ri deagh theine guail,  
 Bi'dh na sàiltean gan cràdhladh  
 Gu bàs leis an fhuachd.

Mìos colgarra, borb-chur,  
 Nan stoirmibh nan deann,  
 Gu funntainneach, puinnseunta,  
 'S diughaltach srann :  
 A' beuchdaich 's na speuraibh  
 Le leir-sgrìos gu call :  
 Bior-dheilgneach, le gairisinn,  
 Bu mheill-chritheach greana.

Cha'n àireamh na thainig  
 De bhàrdaibh san fheoil,  
 Gach ànradh thug teanntachd  
 A gheamhruidh g'ar còir :  
 Ach, mum fairghear mo sheanchas  
 Gun dealbh air ach sgleo,  
 Gur tìom dhomh bhì crìochnachadh  
 Briathran mo sgeoil.

---

AN T-EARRACH. LE E. M<sup>c</sup>L.

*Air fonn, "Thainig oirn do dh' Albuinn  
 crois," &c.*

THAINIG Earrach oirn m' an cuairt,  
 Theid am fuachd fo fhuadach cian,  
 Theid air imrich th' ar a chuan  
 Geamhradh buaireasach nan sian :  
 Ràithe sneachdach, reotach, cruaidh,  
 A dh' atas colg nan luath-ghaath dian  
 Sligheach, deilgneach, feanntai, fuar,  
 A lom, 'sa dh' aognuich snuadh gach ni.

Nis o'n thill a ghrian a nall  
 Tréigidh sìd a's ànradh garg ;  
 Islichear strannraich nan speur,  
 S ceanglar srian am beul gach stoirm ;  
 Sguiridh na builg shéididh chruaidh  
 San ài'bheis aird, a b' uaibhrich fearg :  
 Eubhar sìoth, haimh ris gach dùil,  
 'S tiunnaidh iad gu mùghadh foirm.



Iompaichear an uair gu blàths,  
Le frasaibh o'n aird-an-iar,  
Leaghaidh sneachd na shruthaibh luath  
O ghuailibh nan gruaim bheann ciar.  
Fosglaidh tobraichean a ghruinnd,  
A bhrùchdas nan spùtaibh dian ;  
'S deith gu sgealbach, ceilleachdach, dlùth,  
Le gleadhraich ghairbh ga sgùradh sios.

Sgapaidh dall-cheo tiugh nan nial  
As a céile 'n-iar 's an ear,  
Na mheallaibh giobach, ceigeach, liath,  
Druim-robach, ogluidh, ciar-dhubh, glas,  
A' snamh san fhailbhe mhoir gun cheann,  
A nunn 'sa nall, mar luing fo beairt ;  
'S iathaidh iad nan rùsgaibh bàn  
Mu spiodaibh pìceach àrd nam bacadh.

Nochdai Phœbus duinn a gnùis,  
A' dealradh o thùr nan speur,  
Le soillse caoimhneil, baoisgeil blàth,  
Gu thlasmhor, bàigheil ris gach creubh :  
Na sgrios a ghailleann chiurraidh fhuar,  
Mosglaidh iad a nuas o'n eug ;  
Ath-nuadhaichear a bhliadhn' as ùr,  
Gach dùil gu mùirneach ; surd air feum.

Sgeudaichear na lòn 'sna blàir,  
Fo chomhdach àluinn lusaibh meanbh ;  
Sgaoilidh iad a mach ri gréin  
An duilleach fein fo mhìle dealbh :  
Gu giobach, caisreagach, fo'm blàth,  
Le'n dathaibh àillidh, fann-gheal, dearg ;  
Bileach, mealach, maoth-bhog, ùr,  
Luirgneach, sùghmhòr, driùchdach, gorm.

Gur h-ionmhuinn an sealladh fonnmhor  
 A chitear air lom gach leachduinn;  
 'S cùbhras leam na fion na Frainge  
 Fàile thom, a's bheann, a's ghlachdag;  
 Milseineach, biolaireach, sòbhrach,  
 Eagach cuach nan neoinein maiseach,  
 Siomragach, failleineach, brigh'or,  
 Luachrach, dìtheanach, gun ghaiseadh.

Thig mùilleinean de shluagh an fheoir  
 Beo fo thlus na 'm fann-ghath tlà,  
 Le 'n sgiathaibh sìoda, ball-bhreac òir,  
 'S iad daithte 'm boi'chead mìos a Mhaigh:  
 An tuairneagaibh geal nam flùr,  
 Dùisgidh iad le h-ìochd a bhlàis,  
 'S measnaichidh an rìghle dlù  
 'Sa chéitein chiùin nach lot an càil!

Dìridh snothach suas o'n fhriamhaich  
 Roi cham-chuislibh shnìomhain bhada-  
 chrann,  
 Gu maoth-bhlasda, mealach, cùbhraidh,  
 Sior-chuir sùigh 'sna fiùran shlatach;  
 Bi'dh an còmhdach gorm a' brùchdadh  
 Roi shlios ùr nan dlù-phreas dosrach,  
 Duilleach, labach, uasal, sgiamhach,  
 Dreach nam meur is rìomhach coltas.

Bi'dh eoin bheaga bhinn a chàthair,  
 A' cruinneachadh shràbh gu neadan;  
 Togaidh iad 'sna geugaibh uaigneach  
 Aitribh chuariteagach ri taice;  
 Luidhidh gu clùth'or nan tamh  
 A blàiteachadh nan cruinn ubh breachda,

Gus am bris an t-slige làn,  
 'S an d-thig an t-àlach òg a mach dhoibh.

Thig eibhneas na bliadhn an tùs,  
 Mu'n crìochnaich an t-ùr-mhìos Màirt ;  
 Bheir an spréidh an toradh trom  
 Le fosgladh am bronn gu làr :  
 Brùchdaidh miun, a's laoigh, a's uain,  
 Nam mìtibh m'an cuairt do'n bhlàr ;  
 'S breachd-gheal dreach nan raon 's nan  
 stùchd,  
 Fo chòisridh mheanbh nan lùthi-chleas bàth !

Bidh gabhair nan adhaircean cràchdach,  
 Stangach, cam, an aird nan sgealb-chreag ;  
 Rob-bhrat iom-dhathach m'an cuairt doibh,  
 Caitein ciar-dhubh, gruamach, gorm-ghlas ;  
 'Sna minneinan laghach, greannar,  
 Le meigeadaich fhann g'an leanmhuinn :  
 'S mireanach a chleasachd ghuanach  
 Bhios air pòr beag luath nan gearr-mheinn.

Caoirich cheig-rùsgach fo chòmhdach ;  
 Sgaoilt 'air reithlein lòintean driuchdach ;  
 'S uaineinean cho geal ri cainchein  
 Air chluaintibh nan learg ri sùgradh.  
 An crodh mòr gu liontaì, làirceach,  
 Ag ionaltradh fhàsach ùr-ghorm ;  
 An dream lìth-dhonn, chais'ionn, bhan-  
 bhreachd,  
 Ghuailleann, chrà-dhearg, mhàgach, dhùmh-  
 ail.

'S inntinneach an ceol ri m' chluais  
 Fann-gheum laogh m'an cuairt do'n chrò,

Ri coi'-ruidh timchioll nan raon,  
 Grad-bhrisg, seang-mhear, eatrom, beo ;  
 Stairirich aig an luirgne luath,  
 Sios m'an bhruaich gu guanach òg ;  
 'S teach 'sa mach a buailidh lain,  
 'S bras an leum ri bàirich bho !

'N aimsir ghnàthaichte na bliadhna,  
 Sgapar siol gu biadh san fhearann,  
 Ga thilge na fhresaibh diona,  
 'S na h-iomairibh fiara, cama :  
 Sgalag, a's eich laidir ghniomhach  
 Ri straihlich nan cliath gan tarruing ;  
 S tiodhlaicear fo'n dùsluing mhín  
 An gràinnein lìontai 's brìgh'or toradh.

Sgoiltear am Buntàta cnuachdach  
 Na sgràilleagaibh cluasach, bachlach ;  
 Theid an inneir phronn na lòdaibh  
 Sochdach, trom, air chòmhnard achaidh ;  
 Le treun ghearrain chùbach, chàruach,  
 Chliabhach, spidreach, bhràideach, shrath-  
 rach :  
 Sìrd air teachd-an-tir nan Gaidheal,  
 Dh' fheuch an tàrar e fo'n talamh.

'N uair a thogas Phœbus àigh  
 Mach gu h-àird nan nial a ceann,  
 O sheomar dealrach a chuain  
 Ag òradh air chruach nam beann ;  
 Brùchdaidh as gach cearn an tuath,  
 'Stigh cha'n fhuirich luath no mall,  
 Inntrigidh air gnìomh nam buadh,  
 " Buntàta 's inneir ! suas an crann ! "

Theid an inreal-draibh an òrdugh,  
 Sean eich laidir mhor a' tarruing  
 Nau ionnstramaid ghleadhrach, ròpach,  
 Beairt san lionmhor cord a's amull,  
 Ailbheagan nan cromag fiara,  
 Sochdach, colfrach, giadhach, langrach ;  
 Glige-ghlaige crainn a's iaruinne,  
 Sìrd air gnìomh o'm biadhch'or toradh !

Hush ! an t-ùraiche 's am bàn-each,  
 Fear air crann, 's air crann, 'sa chorraig,  
 Buntàta, 's inneir theith na clìabhaibh  
 Ga taomadh san fhiar-chlais chorruih,  
 Aig bannal clis lùthmhor gleusda,  
 Cridheil eutrom, brisg gun smalan ;  
 'S gillean òg a' diol na h-àbhachd,  
 Briathrach, gàireach, càirdeil, fearail.

'N uair dh' fholachar san ùir am pòr,  
 Thig feartan gar coir o'n àird,  
 A sgirtean liath-ghlas nan nial,  
 Frasaidh e gu ciatach blàth,  
 Sìlteach, sàmhach, lionmhor, ciùin,  
 Trom na bhrùchdaibh, ciùbhrach, tlàth ;  
 'S miorbhuillea a bhraonach dhlùth,  
 Iarbhach maoth-mhin, driuchdach, seamh !

'S lionmhor suaicheantas an Earraich,  
 Nach còmas domh luaidh le fil'eachd ;  
 Ràidhe 's tric a chaochail earraidh,  
 'S ioma car o thùs gu dheireadh ;  
 Ràidhe'n d'thig am faoilteach feannaidh,  
 Fuar chloch-mheallain, stoirm nam peileir,  
 Feadag, sguabag, gruaim a Ghearrain,  
 Crainnti Chailleach is beurra friodhan.

'N uair spùtas gaoth lom a Mhàirt oirn,  
 Ni 'n t-sìd ud an t-àl a chrannadh,  
 Mios cabhagach, oibreach, saothreach,  
 Nam feasgar slaod-chianail, reangach :  
 Ocras a' diogladh nam maodul,  
 Blianaich, caol-ghlas, aognai, greannach ;  
 Deòghlar trian do t' fhior-liunn-tàth uait ;  
 'S mar ghad sniomhain tairngear fad thu.

Ràidhe san d'thig tùs annlainn,  
 Liteach, càbhrach, làdhan lapach, [pach,  
 Druin-fhionn, cean-fhionn, bruchdach, rias-  
 Robach, dreamsglach, riadhach, rapach ;  
 Càl a's feoil, a's cruinn-bhunta,  
 'S aran corca laidir, reachdmhor :  
 Bog no cruaidh, ma chanar biadh ris,  
 Se nach diult an ciad ni 's faigse.

'N uair thig òg-mhìos chèitein ciùin oirn,  
 Bidh a bhliadhn an tùs a maise ;  
 'S flathail, caoimhneil, soillse grèine,  
 Mios geal ceutach, speur-ghorm, feartach,  
 Flùrach, ciùrach, bliochdach, maoineach,  
 Uanach, caorach, laoghach, martach,  
 Grudhach, uachdrach' càisach, sùghmhor,  
 Mealach, cùbhraidh, drùchdach, dosrach.

Nis theid Earràch uainn air chuairt,  
 'S thig an samhradh ruaig a nall ;  
 'S gorm-bhog duilleach gheug air choill ;  
 Eunlaith seinn air bharr nan crann ;  
 Driùchdan air feur gach glinn,  
 'S lan-thoil-inntinn sgiamb nam beann ;  
 Theid mi ceum roi 'n lòn a nunn,  
 'S tàirneam crìoch air fonn mo rann.

ORAN an t-Sambrui. Air fonn. Through  
the wood Laddie. le A. MACDHOMHNUILL.

'AN dèis dhomh dùsga 's a mhaduinn,  
'S an dealt air a choill,  
Ann am maduinn ro-sholleir,  
Ann an lagan beag doilleir,  
Gun cualas am feadan,  
Gu leadurra sèinn ;  
'S mac-talla nan creugan,  
D'a fhreagra bròn binn.

Bi'dh am beithe deagh-bholtrach,  
Urail dosrach nan càrn,  
Ri mao-bhlàs drùchd cèitein,  
Mar-ri caoin dhearsa gréine  
Bruchdai barraich tre gheugaibh,  
'S a mhìos cheutach sa Mhàigh ;  
Am mìos breac-laoghach, buailteach,  
Bhainneach, bhuaghach, gu dàir.

Bithidh gach doire dlù uaighi,  
'S trusgan uain ump a' fàs ;  
Bithidh an snomhach a' dìreadh,  
As gach friomhaich is isle,  
Tre na cuislinean sniomhain,  
Ga mhcuadaeha blà ;  
Cuach is smeòrach 's an fheasgat  
Seinn leadan 'n am bàrr.

A mìos breac-uigheach, braonach,  
Creumhach, mao-rosach, àighe ;  
Chuireas sgeudach neo-thruailli,  
Air gach àite d'a dhuaichnead ;

A dh'fhògras sneachd le chuid fuachda,  
 O gheur-ghruaim nam beann àrd ;  
 'S aig meud eagail roi *Phæbus*,  
 A theid 'sna speuraibh 'na smàl.

A mìos lusnach, mealach,  
 Feurach, failleanach blà ;  
 'S è gu gucagach, duilleach,  
 Luachrach, dìtheanach, lurach,  
 Beachach, seilleineach, dearcach,  
 Cùbhrai, dealtach, tròm, tlà ;  
 'S i mar chuirnein daimein,  
 A Bhratach bhaoisgeil air làr.

'S moch bhios *Phæbus* ag òradh,  
 Ceap nam mor-chruach, 's nam beann ;  
 'S bithidh san uair sin le sòlas,  
 Gach eun binn-fhoclach, boidheach,  
 Ceuma mear-bhuillean ceòlar,  
 Feadh phreas, ògan, a's chrann ;  
 A choruil chuirteach gun sgreadan,  
 Aig pòr is beadurraich greann.

'S an àm tighinn do'n fheasgar,  
 Co'-fhreagra'n aon àm,  
 Ni iad co-sheirm, shèimh, fhallain,  
 Gu bileach, binn-ghobach, alloil,  
 A' seinn gu lù-chleasach, daingean,  
 A' measg ùr-mheangean nan càrn,  
 'S iad fein a beiceil gu foirmeil,  
 Le toirm nan organ gun mheang.

Bi'dh gach creutair ga laigid,  
 Dol le suigeart do'n choill ;  
 Bi'dh an dreathain gu balcant,  
 Foirmeil, talcorra bagont,



Sìor chuir fàilt air a mhaduinn,  
 Le rifeid mhaisich, bhuig, bhinn,  
 Agus ròbin da bhèusadh,  
 Air a gheig os a chinn.

Gur glan gail-fheadain rìcheard,  
 A' sèinn nan cuislìnnin grinn,  
 Am bàrr nam bìlichean blàthor,  
 'S an dosna lom-dharag àrda,  
 Bhiodh 's na glacagaibh fàsaich,  
 Is cùbhraí faile nam fion;  
 Le d' phuirt thriolonta shiulbhlaich,  
 A phronnar lùthior le dìon.

Sud na puirt is glan gearradh,  
 'S is ro-ealanta roinn,  
 Chuireadh m' inntinn gu beadra,  
 Clia-la t-fheadain m'an eadra,  
 'N am do'n chrodh bhi gan leigeadh,  
 An innis bheitir sa choill;  
 'S tu d' leig air baideal ri cion'ar,  
 'An grianan aon-chosach croinn.

Bi'dh bradan seang'ar an fhìor-uisg,  
 Gu brisg slinn-lenmnach luath,  
 Nam buidhnibh tàr-ghealach lannach,  
 Gu h-iteach dearg-bhallach carrach,  
 Le shoillsin airgid d'a carradh,  
 'S mion-bhreac lannaireach tuar,  
 'S è fein gu crom-ghobach ullam,  
 Ceapa chuileag le cluain.

A bhealtuin bhog, bhailceach, ghrianach,  
 Lònach, lianach m'a ghràn,

Bhainneach, fhion-mheagach, uachdrach,  
 Othanach, loinideach, chuachach,  
 Ghruthach, shlamanach, mhiostach,  
 Mhiodrach, mhiosganach, làn,  
 Uanach, mheannach, mhaoineach,  
 Bhocach, mhaoisleach, làn àil.

O ! 's fìor èibhinn r'a chluinntinn,  
 Fann-gheum laogha ann sa chrò ;  
 Gu h-ùrail, mion-bhallach, àluinn,  
 Druim-fhionn, gearr-fhionnach, fàili,  
 Ceann-fhionn, colg-rosgach, cluas-dearg,  
 Tarr-gheal, guaineiseach, òg,  
 Gu mògach, bog-ladhrach, fàs'or,  
 'S è leum ri bàirich nam bò !

A shobhrach gheal-bhui nam bruachag,  
 Gur fann-gheal snuagh'or do ghnùis !  
 Chinneas badanach, cluasach,  
 Mao'-mhìn, bagonta, luaineach,  
 Gur tu ròs is fearr cruadal,  
 A ni gluasad a h-ùir ;  
 Bi'dh tu t-èididh as t-earrach,  
 'S càch ri folach an sùl.

'S cùbhràl fàile do mhuineil  
 A chrios-cho'-chu'-luinn nan carn!  
 Na d' chruinn bhabuidean rìobhach,  
 Lòineach, fhad-luirgneach, sgiamhach,  
 Na d' thum ghiobagach, dhreach-mhìn,  
 Bhàr-bhui, chas-ùrlach, àrd ;  
 Timchioll thulmanan dìomhair,  
 M' am bi 'm biadh-ìonan a' fàs.

'S gum bi froinisean boisgeil,  
 A thilgeas foineal n' as leoir,  
 Air gach lù-ghort do neonain,  
 'S do bharraibh shàimireàn lòthar ;  
 Mar sin is leasaichean solleir,  
 De dh' fheada-coille nan còs,  
 Timchioll bhoganan loinneil,  
 Is tric an Eilid d'an còir.

Nis trèigi 'n coileach a ghucag,  
 'S caitein brucach nan craobh ;  
 'S theid gu mullach nan sliabh-chnochd,  
 Le chirc-ghearr-ghobaich riabhaict ;  
 'S bith'd a' suireadh gu cùrteil,  
 'Am pillibh cùl-ghorma fraoich,  
 'S ise freagra le tùchan,  
 (Pihuhù tha thu faoin.)

A choilich chraobhaich nan gear-sgiath,  
 'S nam falluinne dui,  
 Tha dubh is geal air a mheasga,  
 Gu ro-oirdheire a d' itich ;  
 Muineal lainnearach, sgipi,  
 Uaine slios-mhin, 's tric cròm ;  
 Gob nam pòncanan milis,  
 Nach faict a' sile nan rònn.

Sud an turaraich ghlan, loinneil,  
 Is àirde coilleag air tòrn,  
 'S iad ri bururus seamh ceutach,  
 Ann am feasgar bog ceutain,  
 Am bannal geal-sgiortach, uchd-ruadh,  
 Mala ruiteach, chaol, chrom ;  
 'S iad gu uchd-àrdach, earr-gheal,  
 Ghriann dhearr-sgni, dhruim-dhonn

## ONAN AN t-SAMHRUIDH

le D. Mac-an-t-saoir.

NUAIR thig an Samhra' geugach oirn,  
 Theid sian nan speur o'n ghruamaiche,  
 Thig thlus is blàs is aoibhneas. Theid  
 Gach mi g'a reir am buadhalachd,  
 Thig feart le neart na greine oirn,  
 Ni'n saoghal gu leir a chuartachadh ;  
 Thig teas o slios 'nuair dh'éir'eas i  
 Ni feum 's cha treigear uainne e.

Bi'dh pòr ann an tìr ghràiseirean,  
 Chur sil ann san tim ghnàthaicht ;  
 A'toirt bridh as an ùir nàdurra ;  
 O'n bhlàr g'a bhàrr a ghluaiseas e.  
 Gu reachdmhor, breac, neo fhailleanach,  
 Trom, chuinionach garbh ghráineanach,  
 Gu diasach, riathach, càilleanach,  
 Gu biadhchar, làn 'nuair bhuainear e.

'Sglan fàileadh nan geug liòmhora,  
 Mu ghàrradh nan sèud lion'ara,  
 Am biodh àileagain gle riamhacha  
 Le blàs a' sior-chuir snuadh orra.  
 Gu h-ùbhlach, peurach, fiogusach,  
 Glan, brioghmhor, diomhair, guaimiseach  
 Gach sràid is 'àillidh grìneachan,  
 Mar phèalas Rìgh r'an cuartachadh.

'Sro-ghreannar gach gleann fìor-mhonaidh,  
 Cur riomhaigh ghrinn an uachdar air ;

Gach lus le bhàr cho-'mhior'ailteach,  
 A' fàs fuidh mhile suaicheantas ;  
 Gu duilleach, lurach, dìtheanach,  
 Glan, riomhach, lionmhor, cuaicheanach,  
 Gu ropach, dosach, mísleanach,  
 Gu millteachail, mìn-uainealach.

Bidh fonn air gach neach nàdurra,  
 Bhi sealltuin gach ni gnàthaichte ;  
 Am blàr lom a' cur dreach fàsaich air,  
 Gach là 'cur stràchd neo-thruaillidh air,  
 Gu molach torach, càtuineach,  
 Gu craobhach, cràsgach, cruasachdach,  
 Gu h-ùrar, dù-ghorm, àileanta,  
 Le frasa blàtha bruidleanach.

Bi'dh gach fri gu liontach, feurach ; 's theid  
 Na fèidh 'nan èididh shuaicheanta,  
 Gu h-uallach, binneach, ceumannach,  
 Gràd-leumanach, bior-chluaiseanach,  
 Gu cròcach, caprach, céir-ghealach,  
 Gu mangach, eangach, eildeagach,  
 'Gan grianadh sa mhios chéiteanach,  
 Air slìos an t-sléibh man cuartaich iad.

Bi'dh laogh ri taobh gach aighe dhiubh,  
 'Nan luidhe mar is còir dhoibh ; bi'dh  
 Gach damh is manng cho aithearach,  
 'Nuair thig Fill-leathan-róid orra ;  
 Bu tuille lòn is saoghail,  
 Do gach neach a ghabhadh gaol orra,  
 Bhi tric ag amharc caol orra,  
 Is ag éisdeachd gaoir an crònanaich.

Bi'dh maoisleach a chinn ghuaaich,  
 A cur dreach is snuadh is tuar orra,  
 'Si tilgeadh cuilg a' gheamhraidh,  
 A chuir gurt a's greann a's fuachd orra.  
 O'n thainig blàthas an t-Samhraidh oirn,  
 Cuiridh ise màntal ruadh' orra,  
 'Stha inntin ghrinn g'a reir aice,  
 Gu fallain, feitheach, fuasgailteach.

Bi'dh am minnein ùrar meanbh-bhallach,  
 Gros tioram air a ghnùis bu sgeinmeile;  
 Gu mireineach, lùthar, anmadail,  
 Re slinnein na h-earb' an guailleachan  
 Bu chlis feadh prìs mu anmoch iad,  
 Gu tric fo iochd nam mean'-chuileag,  
 Gu sgrideil, gibeach, gearr-mhasach,  
 An sliochd gan ainm na ruaghagan.

Bi'dh gach creutair faillinneach,  
 A bha greis ann càs na fuaralachd,  
 A tógail ann cinn gu h àbhachdach,  
 O'n a thainig blàths le buaidh orra,  
 Na h-eoin sa phonn am b'abhaist doibh  
 Gu ceolmhar, fonnar, failteachail;  
 Feadh phreas a's thom ri gàirdeachas,  
 Gun chàs a dh'fhàgadh truailidh iad.

'Sneo thruailidh am por lionmhor ud,  
 'Sgur spéiseil grinn a ghluaiseas iad,  
 Le'm beus a 'seinn mar fhìleirean,  
 Gur h-aoibhinn binn re m' chluasaibh iad,  
 'S glan luinneagach, fìor inntineach,  
 A' chànmhain chinn thig uatha san:  
 'S iad gobach, sgiathach, cìreineach,  
 Gu h-iteach, dìonach, cluaineiseach,

Bi'dh an coileach le thorman tùchanach,  
 Air chnocana gorm a dùrdanaich,  
 Puirt fhileanta, cheolmhor, shiubhlacha,  
 Le ribheid a' dlú chur seoil orra,  
 Gob crom nam penna lùthora,  
 'Sa chneas le dreach air a dhùblacha'  
 Gu slios dubh, girt-gheal, úr bhallach,  
 'Sdá chirc a sùgradh boidheach ris.

Thig a chuag sa' mhios chéitein oirn,  
 'Sbi'dh 'n uiseag, na séuchdan comhladh  
 'San dreathan a gleusadh sheannsoirean, [ris  
 Air a ghéig a's àird'a mhòthuicheas e.  
 Bi'dh choill gu leir 'sna gleanntaichibh,  
 Air chrathadh le b-auibhneas canntair-  
 Aig fuaim a chuanail cheannsalaich [eachd,  
 Feadh phreas, a's chrann, a's òganan.

Na doireachan coill, bu diomhaire,  
 'Sna croinn mun iadh na smeoraichean,  
 Theid gach craobh an ciatoichead,  
 Bi'dh coachladh fiamh a's neoil orra ;  
 Gu meanganach, dìreach, sniomhanach,  
 Theid cridhe nam friamh ann sóghair-  
 Le trusgan úr g'a mhiadachadh, [eachd  
 Bar-guc air mhiaraibh nòsara.

Bi'dh am beatha-gu cuisleach, fiùranach,  
 Gu failleanach, slatach, úr-fhasach ;  
 Thig snothach, fuidh 'n chairt a's drùiseal-  
 achd,  
 Bi'dh duilleach is rùsg mar chomdach air :  
 Le bruthainn theid brìgh na dùslaing ann,  
 Am barrach dlúth nan óganan,  
 Gu pluireineach, caoin, mao'-bhlada,  
 Mo roghainn de shnaoisean sròine e.

'Sa bhiolaire luidneach, shliom-chluasach,  
 Ghlas, chruinn-cheannach, chaoin, ghorm-  
 neulach,  
 Is i fas glan, uhd-ard, gilmeineach,  
 Fuidh barr-geal, iomlan, sonraicht ;  
 Air ghlaic, bu taitneach cearmanta,  
 Le seamragaibh 's le neoineanaibh,  
 'Sgach lus a dh' fhaodainn ainmeachadh,  
 Cuir anbharra dreach boidhchead air.

Gur badanach, caoineil, míleanta,  
 Cruinn, mopach, mín-chruthach, mongoin-  
 each,  
 Fraoch groganach, dúbh-dhonn grís dearg  
 Barr cluigeanach, sinteach, gorm-bhil-  
 Gu dosach, gasach, uain-neulach, [each ;  
 Gu cluthor, cluaineach, tolmagach ;  
 'Sa mhil na fúdar gruaige dha,  
 'Ga chumail suas an spòrsalachd.

'Si gruag an deataich riomhaich i,  
 'Smór a brìgh 's is lionmhor buaidh orra ;  
 Ceir-bheach nan sgeap a cinntinn orr ;  
 Seillein breac feadh tuim 'ga chnuasachd  
 sud,  
 Gu cianail, tiomhadh, srann aige,  
 Air bharr nam meas a' dranndanach,  
 Bhiodh miann bhan og a's bhan-tighearnan  
 'Na fhárdaich ghreannar, ghuamaisich.

Is é gu striteach, riathach, ciar-cheannach,  
 Breac, buidh, stiallach, srian-bhallach,



Gobach, dubhanach, riasgach, iargalta,  
 Ri gnìomh gu dian mar thuathanch ;  
 Gu sùrdail, grunn-dail, dianadach,  
 Neo-dhiomhanach'na uaireinean,  
 'Se 'faile lusan fiadhaiche  
 Bhios aige bhiadh' sa thuarasdal.

Gach tain is àirde chruinnicheas,  
 Do'n àirigh uile ghluaiseas iad ;  
 Thig blioc is dàir gun uireasbhuidh,  
 Craobh árd air cuman gruagaiche ;  
 Na h-aighean is óige làidire,  
 Nach d' fhiosraich tra' nam buaraichean,  
 Bi'dh luinneag aig rìghbhin chùl duinn,  
 doibh  
 'Gam brìodal ciuin le duanagaibh.

'S fìor ionmhuin mu thra' nòine,  
 Na laoigh oga chòir na buaile sin,  
 Gu tarra-gheal, ball-hhreac, bòtainneach,  
 Sgiathach, druim-fhionn, sròin-fhionn,  
 guaillinneach  
 Is iad gu lìth-dhonn, ciar-dhubh, cáraideach,  
 Buidh, grìs-fhionn, crà-dhearg, suaich-  
 ionta,  
 Seang, sliosara dìreach, sàr-chumpach,  
 Mìn, sliogta, barr an suanaiche.

Bi'dh foirm is colg air creutairean,  
 Gu stoirmeil, gleust 'g ath-nuadhachadh ;  
 Le forgan torchuirte feodalach,  
 An treud 'san spreidh, 'sam buachaille ;  
 An gleann, barrach, bileach, réidhleanach,  
 Creamh, raineach, reisg is luachaireach,

'Se caoin, cannach, min-chruthach ceutach,  
Fireach, sleibhteach, feurach, fuaranach.

Bi'dh mionntain, camomhil 's sòghraichean,  
Geur-bhileach, lònach, luasganach,  
Cathair thalamhonta's carbhin chròc-chean-  
nach,

Gharg, amlach, romach, chluas-bhiorach,  
Suthan làir, a's fàile ghròiseidean  
Lan lileigh's rósa cuaicheanach,  
Is clann-bhèug a trusa' leòlaichean,  
Buain chòrr ann còs nam bruachagan.

Bi'dh'm blár fo strachd le úraireachd,  
Oidhch' iuchair bhrùinneach, cheo-banach  
Gach sràbh sa barr air lúbadh orra,  
Le cud-throm an drùchd's le lòdalachd,  
'Na phaideirean lionmhor, curnaineach  
Gu brioghmhor, súghmhor, sòlasach ;  
Cuiridh ghrian gu dian 'na smúidibh è  
Le fiamh agnùis san òg-mhaduinn.

'Nuair a dhearsas a gnùis bhaoisgeil,  
Gu fial, flathail, fiamh, geal, caoineil oirn,  
Thig maitheas a's gnìomh le saibhireachd,  
Chuir loinn air an Roinn-eorpa so ;  
Le aoibhneas gréine soillseachadh,  
Air an speur gu reith a spaoileas i,  
Chuir an céill gach feum a rinn i dhuinn,  
G'a fhoillseachdh 's ga mhòideachadh.

ORAN a Gheamhruidh ; Air fonn, Tweed-side.  
Le ALASTOIR MACDHOMHNUILL.

THARRUING grian, rìgh nam planad 's nan  
Gu sign chancer diciadoin gu beachd, [reull,  
A riaghlas cothrom m'an crìochnaich e thriall  
Da-mhios-deug na bliadhna ma seach :  
Ach gur h-e 'n dara di-sathairn na dhéigh,  
A ghrian-stad-shamhruidh, aon-deug, an là ?s  
'S an sin tiunnaidh e chùrsa gu sèimh, [faid ;  
Gu seas-ghrian a gheamhruidh gun stad.

'S o dh'imich e nis uainn m'an cuairt,  
Gum bi fuachd oirn m' am pill e air ais ;  
Bi'dh gach là dol an giorrad gu feum,  
'S gach oidhche ga réir dol am fad :  
Sruthaidh luibhean, a's coill, agus feur,  
'Na fais-bheotha crìon-éugaidh iad as ;  
Teichidh 'n snothach gu freumhach nan  
crann,  
Sùighidh 'n glaodhan an sùgh-bheatha steach.

Seachdaidh geugan glan cùbhraidh nan crann,  
Bha 's an t-samhradh trom-stràchdta le meas ;  
Gun tòrr-leum an toradh gu lar,  
'S gun 'sgriosar am bar bharr gach lios :  
Guilidh feadain, a's creachain nam beann,  
Sruthain chriostail nan gleann le trom  
sprochd,  
Caoi nam fuaran ri meacuinn gun cluinn,  
Deoch shunnta nam maoisleach 's nam boc.

Luidhidh bron air an talamh gu leir,  
Gun aognaich na sleibhteàn 's na cnoichd ;

Grad dhubhaidh caoin-uachd'ar nam blar,  
 Fàl-rùisgte, 's iad fàillinneach bochd.  
 Na h-eoin bhuchallach, bhreac'-iteach,  
 ghrinn,  
 Sheinneadh basganta, binn am barr dhos ;  
 Gun d-theid a ghlas-ghuib air am beul,  
 Gun bhodha, gun teud, 's iad nan tosd.

Sguiridh bùirdisich sgiathach nan speur ;  
 D'an ceileiribh grianach car greis ;  
 Cha seinn iad sa mhaduinn gu h-àrd,  
 No feasgairean-cràbhach sa phreas :  
 Codal clùthor gun dean anns gach còs,  
 Gabhàil fasgaidh am frògaibh nan creag ;  
 'Siad ag ionntrainn nan gathannan blàth  
 Bhiodh ri dealradh o sgàile do theas.

Cuirear daltachan srian-bhuidh nan ròs  
 Bharr mìn chioch nan òr-dhìthean beag ;  
 'S ionann gucagach lili nan lòn,  
 Nam flùran, 's gheal neoinein nan eug ;  
 Cha deòghlar le beachaibh nam bruach,  
 Cròdhaidh fuarrachd car cuairt iad nan sgeap ;  
 'S cha mhò chruinnicheas seillein a mhàl,  
 'S thar gheal-ùr-ròs chrann gàraidh cha streap.

Tearnaidh bràdan, a's sgadan, 's gach iasg,  
 O t-iarguinn gu fìor-ghrunnd nan loch ;  
 'S gum fan anns an aigeon dubh-dhonn,  
 Ann an doimhneachd nam fonn a's nan  
 slochd,  
 Na bric tharra-ghealach, ear-ghoblach shli-  
 Leumadh mearrdha ri usgraichibh chop, [om,  
 Nan cairtealaibh geamhruidh guu tamh,  
 Meirbh, samhach, o thamh thu fo'n ghlòb.

Chas a's ghreannaich gach tulaich, 's gach  
tom,

'S dòite lom chinn gach sireach, 's gach glac ;

Gun d'-òdh'raich na sìtheanan feoir,

Bu luiseineach feoirneanach brat :

Thiormaich monai'nean, 's ruadhaich gach  
fonn ;

Bheuchd an fhàirge 's ro thonn-ghreannach  
gart ;

'S gun sgreitich an dùdlachd gach long,

'S theid an càhlach nan long-phort a steach.

Neulaich pàircean a's mìodair gu bàs,

Thuit gach fàsach, 's gach àite fo bhruid ;

Chiarraich monadh nan ìosal 's nan àrd,

Theirig datnahan gràs'or gach luig :

Dh' fhalbh am fàile bha taitneach, 's am fonn,

Dh' fhalbh am maise bhàr lombair gach  
buig ;

Chaidh an eunlaidh gu caoithearan truagh,

Uiscag, smeorach, a's cuach, agus druid.

A fhraoich bhadanaich, ghaganaich, ùir,

D' am b' ola 's d' am b' fhùdar a mhil ;

B' i bhlàth-ghrian do thàbhachd 's gach uair,

Gu giullachd do ghruaige le sgil :

'S a mhaduinn iuchair 'n uair bhaoisgeadh  
a gnùis

Air bhuidhinnin driùchdach nan dril,

B' fhior chùbhraidh, 's gum b' éibhinn an  
smùid,

So dh' éireadh bhàr chùirnein gach bil.

Gun do theirig sùgh talmhuinn nam bruach,

Dh' fhalbh an cnuasachd le'n trom-lùbadh  
slait ;

Thuit an t-ubhall, an t-siris, 'sa pheur,  
Chuireadh bodha air a ghéig anns a bhad.

Dh' fhalbh am bainne o'n eallach air chùl,  
Ma 'm bi leanaba ri ciùcharan bochd,

'S gum pill a ghrian gu sign Thaurus nam  
buadh,

'S treun a bhuadhaicheas fuachd agus gort.

Theid a ghrian air a turus m'an cuairt,

Do thròpic Chapricorn ghruamaich gun  
stad,

O'n tig geal-shìon chruinn mheallanach luath,

Bheir air mullach nan cuairteagan sad ;

Thig tein'-athair, thig toirinn na dhéigh,

Thig gaillean, thig éireadh nach lag,

'S cinnidh uisge na ghlaineachaibh cruaidh,

'S na ghlas-leugaibh, mìn, fuar-licneach rag.

Am mios nuarranda, garbh-fhrasach, dorch,  
Shneachdach, cholgorra, stoirm-shionach  
bith,

Dh' isleach, dhall-churach, chathach, fhliuch,  
chruaidh,

Bhiorach, bhuagharra, 's luath-ghaòthach  
cith,

Dheitheach, liath-reotach, ghlib-shleamhuin  
ghairbh,

Chuireas sgiopairean fairge nan ruith,

Fhliuichnich, fhùntuinneach, ghuineach gun  
tlàs,

Cuiridh t-anail gach càileachd air chrith.

Am mios cratanach, casadach, lom,

A bhios trom air an t-sonn-brochan dubh ;

Churraiceach, chasagach, lachdunn a's dhonn,  
Brisneach, stocainneach, chom-chochlach,  
thiugh ;

Bhrògach, mhiotagach, pheiteagach bhàn,  
Imeach, aranach, chàiseach gun ghruth ;  
Le'm miann bruthaiste, mart-fheoil, a's càl,  
'S ma bhios blàth na dean tàir air gnè stuth.

Am mios bratagach, toiteineach sògh,  
Ghionach, stròghail, fhior gheocail gu muic,  
Liteach, làganach, chabaisteach chorr,  
Phoiteach, ròmasach, ròiceil gu sult.  
'S an taobh a muigh ged a thugh sinn ar còm,  
Air an àile gheur-tholltach gun tùs ;  
'S faodar dram òl mar linnige cléibh,  
A ghrad fhadas tein'-eibhinn san uchd.

Bi'dh greann dubh air cuid mhor de'n Roinn-  
eorp

O lagaich sgiamh òrdha do theas ;  
Do sholus bu shòlas ro mhòr,  
Ar fradharc 's ar lochrann geal deas ;  
Ach an uair a thig e gu geimnidh a rìs,  
'S a lannair 's gach rioghachd gun cuir,  
'S buidhe soillsein nan còireiu 's nan meall,  
'S riochdail fiamh nan òr-mheall air a mhuir.

Theid gach salmadoir ball-mhaiseach ùr  
An crannaig chùbhraì chraobh-dhlù-dhuillich  
chais,

Le'n ceol fein a' seinn *hymns* 's a' toirt cliù,  
Chionn a phlanaid's a chùrsadh air ais.  
Gum bi còisir air leth anns gach géig,  
An dasgaibh éibhinn air réidh-shlios nan slat ;

A' toirt lag iobairt le'n ceileir d'an triath,  
Air chaol chorraibh an sgiath anns gach  
glaichd.

Cha bhi creutair fo chupan nan speur  
'N sin nach tiunntai ri speurad, 's ri 'n dreach;  
'S gun toir Phœbus le buadhaibh a bhlàis  
Anam-fàs doibh a's càileachdain ceart;  
'S ni iad ais-éirigh choitichionn o'n uaigh,  
Far 'n do mheataich am fuachd iad a steach;  
'S deir iad guileag *dora-b-idola-b-ann*,  
*Dh' fhalbh an geambradh, 's tha'n sàmbradh*  
*air teachd.*



ORAN, *Allt-an-t-siucair*. le A. MAC DHOMH-  
NUILL. *Tune of, "The Lass of Patie's*  
*Mill."*

A' dol th'air Ault-an-t-siucair,  
Am maduinn chùbhrail Chèit;  
Is paideirean geal diu chneap,  
Do'n drùchd ghorm air an fheur;  
Bha *Richard's Robin*-bru-dhearg,  
Ri seinn, 's fear dhiu 'na bheus;  
'S goic mhoit air cumhaig chùl-ghuirm,  
'S *gug-gùg* aic air a gheig.

Bha smeorach 'cur na smuid dhi,  
Air bacan cùil lea fein;  
Bha'n dreathum donn gu sùrdail,  
'S a rifeid chiuil 'na bheul;



Am bricein-beath a's lub air,  
 'S è 'gleusadh lùth a theud ;  
 An coileach dubh ri dùrdan,  
 'S a ehearé ri tùchan rèidh.

Na bric ag gearra shùrdag,  
 Ri plubraich dhlu le chèil ;  
 Taobh-leimnich mear ri luth-chleas,  
 A' burn, le muirn ri grein ;  
 Ri ceapadh chuileag siubhlach,  
 Le 'm briseadh luth'òr fein ;  
 Druim-lann-ghorm, 's ball-bhreac-giùrag ;  
 'S an lannair chùil mar lèig.

Mil-dheòcla sheillein strianach,  
 Le crònan 's fiata srann ;  
 Nan dithibh baglach, riathach,  
 Ma d' bhlathaibh grianach chrann ;  
 Sraibh-dhriucain dhonna, thiachdai,  
 Fo shinean ciochan t-fheoir,  
 Gun teachd-an-tir no bhiadh ac,  
 Ach fàile ciatach ròs.

Gur milis, brisg gheal, burn-ghlan,  
 Meall-chuirneanach 's binn fuaim,  
 Bras-shruthain Uilt-an-t-siucair,  
 Rì torman siublach luath,  
 Gach biolair, 's luibh le'n ùr-ròs,  
 A' cinntinn dlù ma bhruaich :  
 'S è toirt dhoibh buaghan sùgh'or,  
 Ga'n sui bheathacha m'an cuairt.

Burn tana, glan, gun ruaghan,  
 Gun deathach, ruaim, no ceo ;

Bheir anam fàs, a's gluasaid,  
 D'a chluaineagan ma bhòrd ;  
 Gaoir bheachan bui 's ruagha,  
 Ri diogla chluaran òir,  
 'S cìr-mheala ga chuir suas leo,  
 'An cèir-chuackagaibh 'na stòr.

Gur sòlas an ceol cluaise,  
 Ard bhàirich bhuar m'an chrò ;  
 Laoigh cheann-fhionn, bhreac, a's ruagha,  
 Ri freagra mullan bhò ;  
 A bhanarach le buaraich,  
 'S am buachaille d'an còir,  
 Gu bleothann a chruidh ghuailinn,  
 Air cuaich a thogas cròic.

Bi'dh lòchrain mheal a' lùbadh  
 Nan sràbh, 's bru air gach géig,  
 Do mheasaibh milis cù'rai,  
 Nan ùbhlán a's nam peur :  
 Na duilleagan a' liùgadh,  
 A's fallas cùil diu fein ;  
 Is clann a' gabhail tùchai,  
 Gan imlich dlù le'm beul.

B'è crònan t-easan srùlaich,  
 An dùrdaìl mhùirneach mhàigh ;  
 'S da bhoirchibh daite, sgùm-gheal,  
 Tiugh fùranach, dlù, tlà ;  
 Le d' mhantul do dhealt ùr mhin,  
 Mar dhùra cuil m' a d' bhlà :  
 'S air calg gach feoirnein dùiv-fheoir,  
 Gorm shniamhain dhriuchd a fàs.

Do bhrat lan shradag daoimein,  
 Do bhraoin nì soills' air làr ;  
 A chairpet 's gasta foineal.  
 Gun a cho-fine ann an *White-ball* ;  
 Ma d' bhearra gorm-bhreac coillteach,  
 'An cinn an loinn le h-àl ;  
 Na sòghraichean mar choillibh,  
 'N an colleiribh a d' sgàth.

Bi'dh guileag eala tùchan,  
 'S coin bhuchuinn am barr thonn ;  
 Aig inbhear Uilt-an-t-siucair,  
 Snàmh lu-chleasach le fonn ;  
 Ri seinn gu moiteil, cuirteil,  
 Le muineil-chiùil, 's iad crom,  
 Mar mhàla piob, a's lùb air ;  
 Ceol tiomhai, ciùin, nach trom.

'S grinn an obair ghràbhail,  
 Rinn nàdur air do bhruaich,  
 Le d' lurachain chreabhach, fhàs'or,  
 'S am buicein bàn orr shuas ;  
 Gach saimeir, neonain, 's màsag,  
 Min-bhreac air làr do chluain ;  
 Mar reullan reot an dearsadh,  
 Na spangain àluinn nuadh.

Bi'dh cruinn 's am barr mar sgarlaid,  
 Do chaorran àluinn ann ;  
 A's craobhan bachlach, àrbhui,  
 A' faoisgneadh ard mu d' cheann ;  
 Bithidh dearcas, suithean sùgh'or,  
 Trom lùbadh an luis fein,  
 Caoin seachdai, blasta, cùbhrai,  
 A' call an drùis ri gréin.

'S co làn mo lios ri Pharrais,  
 Do gach cnuas as fearr an coill  
 'Na reileach arbhar fàsaidh,  
 Bheir piseach ard a's sgoinn ;  
 Pòr reachd'or minear, fàs'or,  
 Nach cinn gu fàs na loim ;  
 'S co'-reamhar, luchd'or càileachd,  
 'S gun sgàin a ghràn o dhruim.

Do thachdar mar' a's tìre,  
 Bu teachd-an-tir leis fein ;  
 Nan treudan, feigh ad fhrìgheabh,  
 'S ad' chladach mìltean éisg ;  
 A d' thràigh tha maorach lionar ;  
 'S air t-uisge 's fìor bhras leus,  
 Aig òganachaibh rìomhach,  
 Le morda fìor chruaidh geur.

Gur h-àrar, sliochdar, cuanda,  
 Greidh each air t fhuarain ghorm,  
 Le'n iota tarruing suas ruit,  
 Le cluintinn nuall do thoirm ;  
 Bi'dh buicein binneach, 's ruadhag,  
 'S minn mheanbh-bhreac, cluas-dhearg, òg,  
 Ri h-ionaltra gu h-uaigneach,  
 'S ri ruideis luath mu d' lòn.

Gur damhach, aghach, laoghach,  
 Mangach, maoisleach, t-fhonn ;  
 Do ghlinn le seilg air laomadh,  
 Do garbhlach chraobh, 's do lòm :  
 Gur h-àluinn, barr-fhionn, braonach,  
 Do chanach caoin-gheal thom,  
 Na mhaibeinibh caoin, mao-mhin :  
 A d' mhointich sgaoth chearc donn,

B' è sud an sealladh èibhinn,  
Do bhruachaibh gle-dhearg ròs ;  
'S iad daite le gath greine,  
Mar bhoisgnich leug-bhui òir :  
B'iad sid an geiltre gle-ghrinn,  
Cinn dèideagan measg feoir ;  
Do bharraibh luibhean ceutach,  
'S foirm bhinn aig teud gach coin.

O lili, righ nam flùran !  
Thug barr mais air ùr-ròs gheug ;  
Na bhabagan cruinn, plur-mhìn,  
'S a chrùn geal, ùr, mar ghrèin ;  
Do'n uisg ud Ault-an-t-siucair,  
'S e cubhrai dha o bhèud ;  
Na rionnagan ma lùbaibh,  
Mar reullan iuil nan speur.

Do shealbhag ghlan 's do luachair,  
A' borcadh suas ma d' chòir ;  
Do dhìthein lurach, luaineach,  
Mar thuairneagan dò'n òr ;  
Do phris làn neda cuachach,  
Cruinn cuairteagach aig t-eòir ;  
Barr braonain, 's an t-sail-chuchaig,  
Nan dos 'an uachdar t-fheoir.

B' e sid an leigheas leirsinn  
Do loingear breid-gheal, luath,  
Nan sguadronaibh seol-bhrèid-chrom,  
A' bordadh geur ri d' chluais ;  
Nan giusaichibh beo ghleusta,  
'S an cainb gu leir riu suas ;  
'S Caol-muile fuar d'a reuba,  
Le anail speur o thuath.

'S cruaidh a bhàrluinn fhuair mi,  
 O'n fhuaran 's blasda gloir,  
 An caochan 's muga buaighean  
 Ata fo thùath 's an Eorp ;  
 Lion ach am bòla suas deth,  
 'S do bhrandai fhuar n' as coir ;  
 'Am puinse milis guanach,  
 A thairneas sluagh gu ceol.

Muim altrom gach poir uasail,  
 Nach meith le fuachd nan speur ;  
 Tha sgiath fo'n airde tuath oirr,  
 Dh' fhag math a buar, 's a feur ;  
 Fonn deisearach, fìor uaibhreach,  
 Na speuclair buan do'n ghrein ;  
 Le spreidh theid duine suas ann,  
 Co-luath ri each 'na leum.

'S aol a's grunn do dhàilibh,  
 Dh' fhàg nàdur tarbhach iad ;  
 Air a meinn gun toir iad arbhar,  
 'S tiugh starbhanach ni fàs ;  
 Bidh dearrsanaich shearr-fhiaclach,  
 D'a lannadh sìos am boinn ;  
 Le luinneaga binn nìonag,  
 An ceol is millse roinn !

An Coir' is fearr san dùthaich,  
 An Coir' is sùgh'or fonn ;  
 'S e Coirein Uilt-an-t-siucair,  
 An Coirein rùnach lom ;  
 Ga lom, gur molach, ùrail,  
 Bog mhiador dlu a thom,  
 'M bheil mil a's bairn' a brùchdadh,  
 'S uisg ruith air siucar pronn.

An Coire searrachach uanach,  
 Meannach, uaigneach, àigh ;  
 An Coire gleannach, uaine,  
 Bhliochdach, luath gu dàir ;  
 An Coire coillteach, luachrach,  
 An goir a chuach 's a mhàrt ;  
 An Coir' am faigh duin-uasal,  
 Biast-dhubh, as ruagh 'na charn.

An Coire brocach, taobh-ghorm,  
 Torcach, faoili, blà ;  
 An Coire lònach, naosgach,  
 Cearcach, craobhach, gràidh ;  
 Gu bainneach, bailceach, braonach,  
 Breacach, laoghach blàr ;  
 An sult'or mart a's caora,  
 'S is torrach laoimsgir bàrr.

An Coir' am bì na caoraich nan caogadaibh  
 Le'n reamhad gabhail faoisgni, [le'n àl,  
 A'n craicnibh maoth-gheal, tla ;  
 B' iad sid am biadh san t-aodach,  
 'Na t-fhaoin-ghleannaibh, 's a d' àird ;  
 An Coire luideach gaolach,  
 'Se lan do mhàonaibh gràis.

An Coire lachach, dràcach,  
 'Mbi guilbnich, 's tràigh-ghèoidh òg,  
 An Coire coileachach, làn damhach,  
 Is moch 's is anmoch spòrs ;  
 'Stiom dhomh sgar d'a àireamh,  
 An Coire is fàs' air pòr ;  
 Gu h-ìnnseach, doireach, blàrach,  
 Is ìmeach, càiseach bo !

MOLADH an Leomhainn, air fonn Cabar Fèigh,

le ALASTOIR MAC DHOMHNUILL.

FAILT an leoghainn chrèuchdaich,  
 Is eugsamhuil spracalachd,  
 'Nuair dheire do chinn-fheadhna,  
 Bu mheaghrach am brataichean,  
 'Nuair chruinniche gach dream dhiu,  
 Gu ceannsgalach tatarach,  
 Bhiodh pronnadh agus calldach,  
 Air naimhdean a thachradh ribh ;  
 Iad gu h-oirdheire air bharr corr-ghleus,  
 Teinnteach foir-dhearg, lasrachail,  
 'S ard an stoirm air mhìre-chonbhaidh,  
 'S lainn nan dorn ri spèaltoireachd,  
 Le'n geur cholg ri strachda bholg,  
 A' gearra cheann is chorpunnan ;  
 'S cha sluagh gun chruaigh gun cheannsgal,  
 Le'n lann bheireadh fosadh orr.

Dùisg a leomhainn éuchdaich,  
 'S dean èirigh gu farumach,  
 Air brat ball-dearg, breid-gheal,  
 'S fraoch sleibh mar bharran air ;  
 Tog suas do cheann gu h-eatrom,  
 'S na speuraibh gu caithreasach,  
 'S theid mi fhin cho-geire,  
 'Sa dh'fhaodas mi d' arabhaig ;  
 Togam suas do mhola priseil,  
 'S do cheann rioghail farusta,  
 Cha'n 'eil ceann na corp san riochachd,  
 An cruai-ghnìomh thug barrachd ort,



An ceann cruadalach ard sgiamhach  
Maiseach fìor-dheas arranta,  
'S tric thug sgairt ri h-uchd àn fhuathas,  
Ri h-àm luchd t-fhuatha tarruing ruit.

Co b'urrainn tàir no dì-bleachd,  
Gu dìleinn a bharalucha,  
No shamhluiche ruit mi chliu,  
A rìgh nan ceann barrasach ;  
A chreutair ghasa, rìomhaich,  
'S garg fìor-dheas do tharringse,  
Air brat glan do'n t-sìoda,  
Ri mìn-chrann caol gallanach ;  
E ri plapraich ri crann-brataich,  
A' stailce chas gu h-eangarra ;  
Is cò'-lain ghasa lan do ghaisge,  
Teanailt bras gu leanailt ris,  
Fèarg gu casgairt 'nan gnùis dhaite,  
Fraoch is fras gu fearachas ;  
Bhì'dh sgrios is lannadh sìos,  
Air luchd mi-ruin a bheana ruit.

Cha robh garta gleois,  
Air an t-seorta o'n ghineadh thu,  
An dream rathail mhor-chuiseach,  
Chò'-ragach, iomairteach ;  
Bu ghunnach, dagach, òr-sgiathach,  
Gòirseadach, nimheil iad ;  
Bu domhain farsuing creuchdach,  
Cneidh èuchdach am fìrionnach ;  
Iad gu surdoil losga fùdair,  
Toirt as smuid o lasruichean ;  
Na fìr ùra gheala lùthar,  
A ghearra smuis a's aisnichean ;

Lannan dù-ghorm geura cùl-tiugh,  
 'N glaic nam fiuran aigeantach,  
 A' sgolta chorp a sios gun rumpail,  
 Sùrd le sunnt air stracaireachd.

'S foinni, fearail, laidir,  
 Cuanda, dàicheil, cinneadail,  
 Sliochd nan Collaidh lamh-dhearg,  
 'S iad lan do dh' ard spiorad annt,  
 Cho dian ri lasair chrà-dheirg,  
 'S gaoth mhàirt a' cuir spionnaidh innt,  
 Gun mheang gun mheirg gun fhàillin,  
 'Nar càileachd ge d' shirear sibh;  
 Na fir chogach theid 's na trodaibh,  
 Nach biodh ro lotaibh gioragach;  
 Nach iarr prosna ri h-àm cosgraidh,  
 A phronna chorp is mhionaichean,  
 A' sgatha cheann is lamh a's chos diubh,  
 Ann san toit le mire-chath,  
 Na fir bhéurra threin-fhearrdha,  
 Gheur armach fhineadail.

An cinne maiseach treubhach,  
 Nan rè-chuilbheir acfuinneach,  
 Nach diulta dol air ghleus,  
 Ri h-àm feuma gu grad-mharbhadh,  
 Madaidh is ùird ghleusta,  
 Gu beuma nan sradagan,  
 A' conas dearg ri chèile,  
 A' cuir èibhlean gu lasraichean,  
 Frasan dealanach dearg pheileir,  
 Teaclid o'r teine tartarach,  
 A pada 's a pronnadh 's a leadairt,  
 Nan corp ceigeach casagach,

Lannan dù-ghorm dol gan dùlan,  
A gearra smùis is aisnichean,  
Aig na treunaibh cruai-bheumnach,  
'S luath bhuala speachannan.

Clann Domhnuill tha mi 'g ràite,  
'N sár chinneadh urramach,  
'S tric a fhuair 's na blàraibh,  
Air namhuid buaidh iumanach ;  
Iad fearra tapui dàna,  
Co-làn do nimh-ghuineadaich,  
Ri nathraichean an t-sleibhe,  
Le'n geur-lannaibh fulangach ;  
Iad' gu sìtheach gleusta cos-luath,  
Rùnach, bos-luath, fulasgach,  
Cruas na craige, luathas na draige,  
Chluinntè fead am buillinnean ;  
Na fir dhàna, lùthar, nàrach,  
Fhoinneadh, làidir, urranda,  
Cho-garg ri tuil-mhaoim sleibhe,  
No falaisg gheur nam munainean.

A charraig dhaingean dhileant,  
Nach dìobair gun acarachd,  
Gluais suas gu spòrsail riogbail,  
Ro d' mhùlinibh gaisgeanta,  
'S iad mire geal na cruadhach,  
Gun truaille, gun ghaise iad,  
'S bòcain a chuir ruaig iad,  
Bheir buaidh le 'n sluagh bras-bhuilleach ;  
'S ioma fleasgach cùl-bhui dòid-gheal,  
Is garbh dorn is slinneinean.  
A dh' èireas leat an tùs na co'-stri,  
A nì còmhrag min-bhuailteach,  
Iad gu bonn-mhall, bas-luath, cròdha,  
Saitheach, stròiceach, iomairteach,

A' dol a sios an àm na teughbail,  
 'S lèomhunn béuc air mhireadh ac.

A leomhuinn bheucaich, ghruamaich,  
 'Bheil cruadal air tuineacha,  
 Is tric a dhearbh an cruài-chùis,  
 'Sna buan ruagaibh cumasgach.  
 'Nuair a spailpte suas thu,  
 Le d' bhuaidh ri crann fullangach ;  
 Chìte conadh ruaimleach,  
 'An gruaidhibh na h-uile fir ;  
 S daingean, seasmhach, rang do fhleasgaich,  
 'Nuair bhiodh deise tarraing orr,  
 Cha toir eagall nàmhuid eag ionnt,  
 'S iad mar chreag nach caraicheadh ;  
 'S glan am preas iad chaoi cha teich iad,  
 'S fiodh nach peasg, de'n darach iad,  
 'S tric a fhuair sibh air ur nàmhuid,  
 'S na blàruibh buaidh-chaitreamach.

Nan tigeadh ortsa foirneart,  
 Ge d' leon o chrich aineolaich,  
 Coigrich le rùn do'-bheirt,  
 Gu d' chòir thoirt a dh' aindeoin diot,  
 S iomad làn cheann-ileach,  
 'S lainn liobha 'm beairt dhaingean ann,  
 A thairneadh suas ri d' shìoda,  
 Dheth t-fhior-fhuil d' ad anagladh,  
 Fuiribin chomasach nach cromadh,  
 Roi fhrois tholla phearsunnan,  
 Nach biodh somult dhol air cholluin,  
 'Nam bhì sonnadh chlaigeannan ;  
 Crùn-luath lomarra 'ga phronnadh,  
 Air piob loinneich thartaraich,  
 A chuireadh anam ann sna mairbh,  
 A dhol gu fearr-ghleus gaisge leo.

Stoc Chlann Dombnuill dh' èirgheadh,  
Le'n geugaibh 's le meanganaibh,  
B'i sid a choille cheutach,  
A b' eugsamhuil 's bu cheannardaich,  
'Nuair thàirneadh iad ri chéile  
Gach treubh dhiu gu fearachail,  
'S maìrg a spiola feusag  
Nan leomhann, ga ghreannacha ;  
Bhiodh cinn is duirn ga sgatha dhiubh-san,  
Ann an dùiseal lannaireachd,  
Fuil ri feur-imeachd 's ri strùlàdh,  
Feadh nan lùb 's nan camhanan,  
Bhiodh lannan lotach du-ghorm,  
Cuir smùidrich do cheannaibh ghall,  
Is caoithean cruaidh is rànaich,  
'S an árfhaich gu gearanch,

C' ait a bheil san-rioghachd,  
'Am fear-ghniomh thug barrachd oirbh,  
Na phrosnaiche chum strì sibh,  
A mhìlinean barraideach ;  
Na tuirin sgairteil prìseil,  
Do'n fhìor-chruaidh nach fannaicheadh,  
D'am b' àbhaist a bhi dileas,  
'S nach dìobradh na ghealladh iad,  
Gadhair chatha theid mar shaighid,  
Sios le'n claidheamh dealanaich,  
Nach toir atha gun dad athais,  
Gus an sgath iad bealach romp ;  
Cuirp gan sgatha 's cruaidh ga crathadh,  
'S orra patha falanach,  
Chluintear fead ar claidhean,  
Truagh ghàir agus langanaich.

Tha iomad mìle an Alba,  
Do gharbh-fhearaibh fulusgach,

Sliochd Ghàidheal ghlais a Scòta  
 Thig deonach m' ar cularaibh ;  
 Gun tig iad le rùn cruadail,  
 'S gum fuaigh iad gu bunailteach,  
 Ri teanchair ghairg an leomhainn,  
 'S ri spògaibh dearg fuileachdach ;  
 Togaibh leibh gun airc gun easbhui,  
 Trom fheachd seasmhach cunnbhalach,  
 Do laochraibh dheise, shunntach, threiseil,  
 Theid neo-leisg 's an iomairt sgleo ;  
 Cha'n fhacas riamh na suinn 'nan geiltibh  
 Dol 'an teas nan cumasgan,  
 Teichidh iad o'r stròicibh,  
 'S o'r sròlaibh breac duilleagach.

---

ORAN do Eachunn ruadb nan Cath, a mbar-  
 bha la Iner-cheitein ; Air fonn, Là Roinn-  
 Ruairi.

GUR h-oil leam an sgeul sin,  
 A dhèist mi di-dòmhnuch,  
 Gun bhì tuille d'a sheanchas,  
 Ach an fhòill so rinn Hòbrun ;  
 Dh' fhag iad deagh Mhac-Ghillean,  
 A' cur a chatha 'na aonar,  
 'S theich iad fèin tre a cheile,  
 Gun fhear èilidh an òrdugh.

Bu mhor bha dh'uireasbhui lamh ort,  
 Ge d'thug àrdan ort fuireach,  
 Ach tuill' as an t-an-bharr.  
 Theachd a nall air an luingis,  
 'S mis a chuireadh an geall,  
 Mar biodh ann ach na h-urrad,  
 Nach buaileadh iad baingean,  
 Ann sa Champa le sulas.

Chuir thu ghràbhailte chruadhach,  
 Air gruag nan ciabh amlach,  
 Lann than' air do chruachain,  
 'S i 'na cruaidh chum a barra-dheis,  
 Sgiath dhaingean nan cruaidh-shnuim,  
 Agus duail nam breac meinmneach,  
 Agus paithir mhath phiostal,  
 Air chrios nam ball airgid.

Cha bu shlachdan aig òinid,  
 Culai cho'-raig a ghaisgich,  
 Dol 'an coinneamh do naimhdean,  
 Cha chrith-mhantain so ghlac thu,  
 'N uair a bhuaill thu bèum sgèithe,  
 Dh' iarr thu cèud an com-bat riut,  
 'S nuair a thug thu nan còmhail,  
 Theich Hòbrun 's a mharc-shluagh.

'S ann a thug thu do dhualchas,  
 O'n fhear a bhuaileadh 'an Gruinneart,  
 Cha d' rug iomairt gun fhuathas,  
 'S cha robh buannachd gun chunnart,  
 Gun robh toirinn an làmbaich,  
 Agus tairneanach ghunna,  
 Ri deas-laimh mo ghràise,  
 'Cuir a chàirdean gum fulang.

'N uair thogta leat lèibhi,  
 'S 'a dh' èighte fèar air a mharg leat,  
 Mhoire 's ioma bean baile,  
 Dh' fhàg sud tamull 'na bantraich ;  
 Agus leanamh beag cìche,  
 'Na dhìlleachdan anfhann,  
 Ach ga duilich do mhuintir,  
 Cha 'n ann ump tha ar dearmad.

Gur h-iomad laoch dorn-gheal,  
 Chaidh 'an òrdugh mu d' brataich,  
 Agus òganach sgiamhach,  
 Bha ga riasladh fo eachaibh ;  
 Agus spailp do fhear-tighe,  
 Nach tugadh agha d'a phearsuin,  
 A bheireadh claidheamh a' duilli,  
 Bhiodh co guineach ri h-ealtuinn.

'N uair a thogamaid feachdan,  
 A rìgh bu ghast ar Ceann-armailt,  
 Ga b' e thigeadh air t-eachdruì,  
 Ghabh iad tlachd dhiot air Galltachd ;  
 Bu tu caraid a Mharcois,  
 A bh' ann Sasunn gun chean air ;  
 Agus co-ainm an Eachuin,  
 Leis n do ghlacadh an Càbhlach.

'S fhad o dh' imich am fear ud,  
 'S cha n ann ga ghearann atha sinn,  
 Ach mar dh' fhàga gun sealla,  
 Suil mheallach an armunn ;  
 Ach gu math an t-aon Dia dhuinn,  
 Gur è iarguin a chràidh sinn,  
 Gun robh aoidh fir an domhain,  
 Ann na cho-sheis a' fàs ruit.



Ga b' è thug dhuit cion-falaich,  
 Na thog do ealantain litrich,  
 Ga bu nighean Mhic-Chailein,  
 Bu diol mariste dh'is thu ;  
 Gur mairg i thug gaol duit,  
 Ma chaochlas i nis è,  
 'S nach faic i air thalamh,  
 Do mhac-samhailt 'am misnich.

M'a dheireadh an t-sàmhraidh,  
 Cha robh meinm no deagh sgeul oirn,  
 'S beag an t-ìoghna do ranntachd,  
 Bhi fo champar as t-èugais ;  
 Agus muinntir do dhùcha,  
 Bhi fo chùram mu d' dh' èibhinn ;  
 Gun robh 'n t-aobhar ud aca,  
 Ga ruig 'sa leas agus crèufag.

Tha iunntraichinn uainne,  
 'S cha bu shuarrach an call e,  
 Gum bu mhòr an luach taisgeil,  
 Ma tha 'n taisgeala dearbha,  
 So bheireadh daoibh uaisle,  
 As an uachdran ainmeil,  
 'S as ar tighearna smachdail,  
 'S cha bu lapach an ceannard.

C' àit an robh e air thalam  
 Boinne fala a b' àilli,  
 Nan t-oighre so Dubhairt,  
 Lochabui a's Arois ;  
 Gur iomad bean uasal,  
 A bha gruag air dhroch càramh,  
 Ga nach d' fhuair iad do sgeula,  
 Ach gun do ch'èucha sa bhàr thu.

Tha do phàirc air a dùna,  
 Ionad lù-ghart nan gaidheal,  
 Gur deacair sid innse,  
 Aig ro dhillseid do phàirtidh ;  
 Tha chraobh a b' fhearr ùbhlán,  
 Air a rusgadh an drast diu ;  
 Ach a mhoire mo dhiubhail,  
 Chaidh am flùr fair a ghàrradh.

Ach mas duin a chaidh dhinn e,  
 Guidhibh Crìost leis na th' agaibh,  
 Thugaibh aire do'n ordugh,  
 A fhuair Iob mu na macaibh ;  
 Thugaibh thairis è n aon fhear,  
 Mas e chuibhreach an Caisteal,  
 Na bu ghiorrad a làithean,  
 'S ann fo ràith-sin a thachair.

---

## CUMHA do MHAC-LEOID,

*le Ruairi Mac-Mhuirich.*

Tha muld, tha mulad,  
 Lion mulad ro mhor mi,  
 'S ge d' is èigin domh fhulang,  
 Tha tuille 's na leoir orm ;  
 Thromaich sachd air mo ghiulan,  
 Le dùmhladas dòrainn,  
 Dh' amais dosgaich na bliadhn orm,  
 Creach na Ciadain se leon mi

Creach na Ciadain so leon mi,  
 Dh' fhàg mi brèidte gun fhiabhrus,  
 A dh'fhògair mo shlainte,  
 'S tearc mo bhràthair 's na criochaibh ;  
 Agam gladh an loin bhrònaich,  
 'N dèigh a h-eoin 's i 'ga iarguin,  
 Dh' fhalbh gach sòlas a b' àbhaist,  
 'S dh' fhuirich càillein a m' fhiacaill.

Dh' fhuirich càillein a m' fhiacaill,  
 So i bhliadhn' a thug car dhomh,  
 Dh' fhag uthar fo m' léine,  
 Nach fothair leigh tha air thalamh,  
 Mo leigheas cha'n fhaodar,  
 Cha rè dhomh bhi fallain,  
 Fhuair mi dìnneir la càisge,  
 'S cha b' fheairde mo ghoin i.

Cha b' fheairde mo ghoin i,  
 Ge do bha mi mun chò'roinn,  
 'N diugh gur buan domh ri aithris,  
 Gun do bhuaill an t-earrach so bròg orm ;  
 Mi mùm Màighsteir gle mhath,  
 'S fad a leus orm nach beo è,  
 Ge do racha mi seachad,  
 Cha'n fhaigh mi facall dheth d' chòmhra.

Cha'n fhaigh mi facall dheth d' chòmhra,  
 Chleachd mi mòran deth fhaotainn,  
 'N diugh dh' fhaodas mi ràithin,  
 Gur uan gun mhàthair san treud mi,  
 'S ann is gna dhomh bhi tùrsach,  
 Gun bhrath furtachd as t-eug'ais,  
 'S o'n a chaochail thu àbhaist,  
 'S tearc a chaoi mo ghàir èibhinn.

'S tearc a chaoi mo ghàir èibhinn,  
 Cha bheus domh bhì subhach,  
 Ghabh mi tlachd am bi tùrsach,  
 Chuir mi ùigh am bi dubhach,  
 Man tì tha mi 'g iomradh,  
 Chuir an cuimhne mo phuthar,  
 Nis o'n fhuair an uaigh e-san,  
 Chaidh an caisead mo bhruthadh.

Chaidh an caisead mo bhruthadh,  
 'S mi fo chumha da dhìreadh,  
 Dol an truimead 's an àirde,  
 An diugh a thainig mo dhìobhail,  
 Dh' fhalbh mo lathachan éibhinn,  
 O'n a thrèig sibh \* Clàr-sgàithe,  
 Tha mo thaic ann sna h-Earaibh  
 'N dèigh fholach 'na aonar.

'N dèigh fholach 'na aonar,  
 Bi'dh è daonnan 'an uaigneas,  
 Sgeul mun gearanach daoine,  
 Mnàì chaoiteach nan luath-bhos,  
 'S iad a' co'stri r'a chèile,  
 Ceol gun aoibhneas seachd truaighe,  
 Leum mo chridhe 'na spealtaibh,  
 M' an chaismeachd 'n uair chualas.

Gur i chaismeachd so chualas,  
 A luathaich orm tioma.  
 Dh' fhàg fo m' osnaich fuil bhrùite,  
 A' sior-dhrùthadh air m' innigh,  
 'S fhaide seachduin na bliadhna,  
 O'n a thrial sibh thair linnidh,

\* A name for the Isle of Sky.

Le friamhach na fialachd,  
Bh'ann san lion-bhrat air fhilleadh,

'S ann san lion-bhrat air fhilleadh,  
Dh' fhàg mi spionna nan anfhann,  
Ceann-uidh luch-ealai,  
Marri earras luchd seanchais.

Agus ulaidh aos-dàna,  
Chuir do bhàs iad gu h-imcheist ;  
'S o'n a chaidh tu sa chisti,  
Cha bu mhis a chùis fharmaid.

Cha bu mhis a chùis fharmaid,  
Ghabh mi tearba o'n treud sin,  
Far an robh mi a'm mheanbh-ghair,  
'An toiseach aimseir mo chèitein,  
'S ann an deireadh a charbhais,  
A dhearbhadh ar feuchainn  
Chaill mi 'n ùr-ghìbht, a chreach mi,  
Ann an seachduin na Cèusda.

Ann an seachduin na Cèusda,  
Diciadain mo bhriste,  
Chaill mi iuchair na feudail,  
Cha mhi aon neach is mist è,  
Gun bhrath faighinn gu bràth orr',  
S geul a shàruich mo mhisneach ;  
'S ann fo dhìomhaireachd m' àirnean,  
A tharmaich mo niosgaid.

A tharmaich mo niosgaid,  
Cha'n fhaidh mise bhì slàn deth,  
'Se fear tinn a chinn ghalair,  
A ni'n gearan bochd cràiteach,

'S ann air 'ata 'n easlaint,  
 Nach d' fhiosraich' a nàbui,  
 'Scha mho dh' àraich è thinneas  
 Leis 'n do mhille mo shlainte.

Far 'n do mhille mo shlainte,  
 'S ann a thàrmaich dhomh m' easlaint,  
 Gun d' chuir aimsir na càisge,  
 Mi gu bràth fo throm airsneal,  
 Gheibh gach neach do na dh' fhàg thu,  
 Rud 'an àite na bh' aca,  
 Ach mis agus Màiri,  
 Chuir a bràthair 'an tasguidh.

Chaidh do bhràthair 'an tasguidh,  
 'Sè mo chreach gur fìor sud,  
 'S ann an diugh tha mi 'g acain,  
 Mar bha mhac ma mhaol-ciarain,  
 Agus ise bochd bronach,  
 'N dèigh a leonadh o'n chiadain,  
 Thug mo mhai'stir math uamsa,  
 Leis 'n do bhuaineadh mo phian-bhron.

Mo phian-bhron a Mhàiri,  
 Mar tha thu fo chumha,  
 Nach faic thu do Bhràthair,  
 Mar a b' abhaist gu subhach,  
 An sean-fhocal gnàthaichte,  
 An diugh 's fìor e mar thuirt,  
 Nach robh meoghail ga miad,  
 Nach robh na dèigh galach, dubhach.

Nach robh na dèigh galach, dubhach,  
 'Sè 'm fear subhach am beairteas,

Cha'n fhaigh piuthar a bràthair,  
 Ach gheibh bean àluinn leth-leapach,  
 Thainig àr air an dùthaich,  
 Dia dhùbladh an carta,  
 'S ga cumail an uachdar,  
 Gus am buadhaich do mhac e.

Gus am buadhaich do mhac è,  
 'N déigh a ghlasadh le grùagaich,  
 Lan saibhris is sonais,  
 'Ann san onòir bu dual duit,  
 Lean cùis 'sna bì leanbail,  
 'S na biodh marbh-ghean air t-uaislean,  
 Cum an coimeas ruit fein iad,  
 Sna toirbeum dha t-ai m m Ruairi.

Ruairi reachdar run-meamnach,  
 Tartach, toirbeartach, teannta,  
 Do shean-sean-athair o'n tainig,  
 Cha b'ion do namhaid dol teann air,  
 S Ruairi gasta 'na dhiaigh,  
 Cha b'e roghainn bu tàire,  
 'S an treas Ruairi fa dheire,  
 Cha b'e'n gainneanach fàs è.

ORAN a rinneadh do'n Chath-bbuidhinn Riogh-  
ail Ghae'lich, 'n uair a bha iad a' dol do db'  
America sa bhliadhna, 1756, leis na URRAM-  
ACH MR. MAC LAGAIN.

BEIR soraidh uam le deagh-rùn buaidh,  
Dh' fhiosghaisgeach stuama ghabh-chrioch;  
Ogain uaisle bhreacan uaine,  
Eithle sguabaidh, 's ghearr-chot;  
Lann dù-ghorm chruaidh air arm-chrios uall-  
'S deilg 'nan guailibh cearr ac' ; [ach,  
Ur laoiach chruadalach thug buaidh,  
An laimhseach luath lann, 's thargaid.

Buitheann chridheil Mhoir-fhear Iain,  
Flath de'n Fhine lamh-thréin,  
Ni naimhde dubhach, 's cairdean subhach,  
'N deagh fhuil Mhuireach, 's ceannard :  
'S ge h-e Loudan théid air leibh,  
Tha e fearail sionnsar ;  
Glic gun mhóille, tréun san tarruing,  
Bheir sibh caitheam nall leibh.

Leomhnai gharg de'n fhuil Albnaich,  
Lean' ri'r, n-airm, 's ri'r n-éididh ;  
Faghaibh taraguid eutrom bhall-bhuidh,  
Ghabhas dearg-thuadh Chaoilt'ach ;  
'S cuilbheir earr-bhuidh 'n laimh gach sealg-  
air,  
Seòid air marbhadh chaol-daimh ;  
O's mithich dh' Albnaich dol a shealg  
Air Frangaich chealgach, 's Choill'tich.



Togaibh baideil àrd ri aigean,  
 Sdiùraibh grad tréun Chàbhlach,  
 Air Cuan cas-thonn, stuadhach, bras, àrd,  
 Uaibhreach, glacach, beanntach,  
 Beuchdach, tartrach, gailbheach, lasrach,  
 Bhuailleas craig le stàirn-thoirm ;  
 Ach shleuchdas grad do'r Suaichiontas,  
 'S do'n phìob, toirt caismeachd falbh dhuibh.

Tha 'n cuan gu mìn a' tairgse sìth dhuibh,  
 Choisg e strìgh throm shiubhlach :  
 Tha thonnaibh mìn ri plubraich bhinn,  
 Seinn iorram dhuibh, a's thùg air :  
 Tha dearrsa grinn na gréine leibh,  
 San speur gach roinn air luasgadh,  
 A sheoladh dhuibh ur sligh th'air sàil  
 Do'n chaladh àigli is annsadh.

Air mòr-thìr chì sibh òighean rìomhach,  
 Teachd le mìle fàilte,  
 A's braon 's gach mìn-shùil, mhaoth air  
 'Nan gnùis bhian-ghil àillidh, [shior-chrith,  
 A' guidh an dèidean o'n luchd mì-rùin,  
 Eignich, millidh chràidh iad :  
 A chreach an tìr, a mharbh an dillsean,  
 An gràdh, am fir, 's am bràithrean.

M'as òglaoich sibhse a thug gaol,  
 Ars òighe nan aodunn ghràdhach,  
 Bithibh treubhach, 's buidhnibh saors  
 Do mhnaibh, 's chloinn ur cairdibh ;  
 Bheir buaidh air Coilltich 's Fraing na foill,  
 Do rìbhinn mhaoth nam bàn bhos ;  
 Mas fios do mhaighd'nibh rùn maighdinn,  
 Leibh gun aom gun ain-deoin.

Ma 's àill leibh cliu dhuibh fein, 's do'r dùthaich,

'S gloir mar chiumhne bhàs-mhoir,  
 Ruaigibh 's sgiùrsaibh null gach Mùisi,  
 Leum th' air sruth *Naomb Laubbruinn* ;  
 Gu deas o bhruaich na fàgaibh cluain,  
 O cheann gu cuan aig Frangach ;  
 No n-ear o *Mbisisipi* na cuairt,  
 Gu muir an luailteach càhlach.

'S tearuint dòchas chuir sna leomh'naibh  
 Chleachd o'n òig an cruadal ;  
 Bhi measradh, cròdha, air bheag lòin,  
 A' siubhal mòintich, 's fhuar-bheann ;  
 Bhi luth'or seòlt air marbhadh eoin,  
 Air feachd, air thòir, 's an tuasaid  
 Air claigne stròiceadh 'n cùis na còrach,  
 'S reachd'or mòr-chuis, uaibhreach.

'S cuimseach sealgoire nan garbh-chrioch,  
 'An àm an dairirich theintich,  
 Ni iad call le'm peileir tàirnich,  
 Ge b' e ball ri 'n caog iad :  
 Ri rùsg an lann, 's àrd screadraich chnamh,  
 Bi'dh àr-nan laimh dheis 's maoin romp ;  
 Bi'dh sgrios do-shàsuich le sguaid làir,  
 A chaoi 'm bun sàil ur naimhde.

Ri leanailt ruaig mar ghaoith o thuath,  
 No seòbhag, luas non éibhl-fhear,  
 Nach leig as uatha Frangaich luaineach,  
 No cos luath nan coillt-each :  
 A dh' fhògras ruadh-mhad Fraing gu tuath,  
 Bheir sìth-shaimh shuas a beinn doibh,

'S le giulan suairc a bheir orr' buaidh,  
A chaomhnas luaidh a' chaoidh dhuinn.

'N sin gabhaidh craobh na sìth le freumh,  
Teann ghreim de'n doimhne thalmhuinn,  
A's sìnfidh geuga gu nuig nèamh,  
Gach àird le seimh-mheas. 's geal-bhlàth;  
Bi'dh ceileir éibhinn eun na meanglain,  
'S daoine le'n cloinn a' sealbhachadh,  
Toradh a's saothair an lamh gun mhaoim,  
Fo dhubhar caomh a sgàil-san.

Gach gleann ni éibhneas, 's maoth-bhlà  
éiridh

Air gach beinn bha fàsail :

Bi'dh daoine a's spréidh, 's tuath-iteach  
speur,

Ri mireig, 's seirm luadh ghàirich;

Thig pailteas, saorsa, gràdh a's aoi'eachd,

Am measg dhàoine dh' àiteach;

Bheir sìth do'n ghrein, teas 's lonnrachd, 's  
gleus,

Do chò-sheirm nèamh, luaidh 's nàduir.

Air fàgail sìth, 's gach math thig dhi,

A's ceannachd a's tir mar b' àbhuist,

Mun *Obio* rìomhach nan lùb lionmhor,

Thig sibh rìs gur n-àros,

Th'air chuan le piob-cheol, subhach grinn,

'S le caithream binn 'n ur càbhlach.

Bi'dh mai'dne rìomhach mar na mìltibh,

'S éisg mur piob a' damhsadh.

Bi'dh cumh o'n rìgh, a's bui'cheas tìre,

'S cliu gach linn gu bràth dhuibh,

Dhion còir ur tìr o shannt a mhillt-fhìr,  
 'Sa dhearbh mor bhrì nan Gaidheal :  
 'S 'n uair thig sibh rìs bi'dh cairdean mìn  
 A's bàird bheul-bhinn d'ar failteach ;  
 'S cha diult an rìbhinn lamh do'n fhior-laoch,  
 Thug 's gach stri buaidh-làraich.

Ni 'r deagh ghiulan Deors a lùbadh,  
 'S bheir e dhuinn ar n-èididh,  
 'N èididh shùrdail bha o thùs ann  
 O linn Adhamh as Eubha ;  
 'S ma bheir e'n tràs dhuinn mar a b' àbhuist  
 Ar n-inbh, ar n-airm, 's ar n-éididh,  
 'Sinn saighde 's fearr bhios na bhalg,  
 'S e 'n t-ìochd ni Alb dha fein dinn.

Bi'dh Breatunn, 's Eirinn, 's Eorp gu leir,  
 Geur amharc Ghaidheal Albannach ;  
 Ur tìr 's mi fhìn mar mhàthair chaomh,  
 A' guidh nèamh libh soirbheach :  
 Rì ceol no caoidh, réir mar thig dhuibh,  
 Chaoi cumaibh 'n cuimhn ur n-Aithreachd,  
 Nis, beannachd leibh : làn shonas 's buaidh  
 Gur cliuthsa luaidh-ghàir chàirdean.

ORAN do'n Cbath-bhuidbinn Rioghail, Ghae-  
lich, an deigh Cath na b-Eiphit 'sa bhliad-  
hbna 1803, leis an Aos-dána.

'S an ochd-ceud-deug, a's bliadhna,  
'S am béuc na siantan àrd,  
Tha gaoth an Ear air sciathaibh  
Toirt sceul an Iar gun chàird,  
Faraon tha cliuiteach, 's cianail,  
“ Gun thuit mor Thriath 'san àr,  
D'ar sloigh gu'n thuit na ciadan,  
Fa-leith laoich fhial nan Gaël.”

Ma thuit, cha b'ann gun deagh-chliu,  
A dh'èug an laochraidh ghar, g,  
Gun d'aithnich Raogha nan Saor-fhear,  
Gur garbh an glèus na'm fearg.  
Dhi-làraich iad gu leir sgrios  
Do-cheannsuich threim 'san t-sealg,  
A's chuir am Bratach bheudach,  
Mar chuimhn, an éuchd da'n Alb'.

Is cha b'e co-throm Feinne,  
A fhuair na treim 'sa' bhlàr ;  
O'n cùl, 's fudh dhuibhre oiche  
Do-cheannsuich thain' na'n dàil,  
'S cath bhuidheann eil' re'n aodan,  
Bu leor r'an claidh 'san àr ;  
Ach thionndaidh, 's chuir gu maiom sud  
'S am fuil ga taom' gu làr.

'Nuair shaoil Menou gu'n d'aom iad,  
 Chuir Marc-shluagh trein gu'n còir  
 Eich Arabach, luath, leimneach,  
 A dheanadh èuchd air thòir :  
 Dh'ath-bheothaich Gaël ghleusda,  
 A's chuir na'n steud sud fós ;  
 Bha Breat'naich uile treubhach,  
 Ach sibhse treun th'ar glòir.

O'r feadain ghlas' ag smuidrich  
 Bha frasa drùiteach gèur',  
 Ur gunna-bhiodaga ruisgte  
 Mach air an Druim na'n stèud,  
 Ur claidhean sgaiteach, lùthmhor,  
 Ag snaigheadh smùis, a's fhèith,  
 Sin dhearbh nach sibh na Lùb-fhir,  
 Bha faoincis riu mu'n Rèn.

Ni bheil e'n comas dhaoine  
 An trèine dol ni's àird,  
 Na chaidh na Gail ghleusda  
 An tìr na h-Eipht an tràs,  
 An cliu a bha co daor dhuibh,  
 Mo dhoigh, a chaidh nach caill,  
 Bithidh neart, a's cliu nam fraoch bheann,  
 Sior chuir re'r daoine, 's re'r càil.

Leam 's duilich na fir chròdha,  
 A bhì fudh'n fhoid gun deo,  
 Ro fhad' o'n dìlsibh brònach,  
 Nach cluinn an glòr ni 's mò ;  
 Ach 's aoibhinn do na beothaibh,  
 Gu'n robh iad mòr na'n lò  
 Nach dean iad tuille gòrraich,  
 'S nach èug an glòir, na'n sògh.

Ge ùilich leinn na dh'èug dhibh,  
 Tha'n luaidh ac cèutach, cinnt',  
 O thuit iad an deagh aobhar,  
 'S gun d'fhag luchd ea-coir sìnt',  
 An gealtair bàs cha chaomhainn,  
 Gu dian ge d'shraon o rainn,  
 'S bithidh druim an Eagail reubtadh,  
 Ge fada leum na h-oilt.

Cha b'iongna leinn ur diobhail,  
 O ionnsuidh dhian ur naimh,  
 A shaoil tre sgrìos na Fiannachd,  
 Gu'm fagta fiambach càch;  
 Ach mheall sibh tùr am mì-run,  
 (A' mìosgain thug gu'n call)  
 A's sgath sibh catha lionmhor,  
 Na'n doigh, bha cinnt' de'r bàs.

O thug na Francaich buaidh air  
 An fhuigheall thruagh, bha'n Gàl,  
 An deighs' do Chensar uaibhreach  
 Am marbhadh, 'n ruag, 's an cràdh,  
 Shaoil iad gu'm b'ionann cruas do  
 Shaor-Ghàil uasal Alb';  
 Bha ionnsuicht', aonuicht', cruadhaicht',  
 'S d'an dù sior bhuidh nan colg.

Sibh Iarmad Iapheit, 's Ghomeir,  
 A ghluais o'n Tor do'n Eorp,  
 Sliochd Choillteach, Ghaël mhor-thir,  
 A's Ghaël-dònach cròth;  
 Nach geilleadh do shluagh Ròimhe  
 'S Teutònuich thain' na'r còir,  
 A chuid o chuid le seoltachd,  
 'S cha b'ann le treoir co mòr.

Na Lochlannuich thug ionnsuidh,  
 Ar ceannsuchadh gu tur,  
 Le foghmhoireachd, 's droch thionsgna  
 Faraon air tràigh, 's air muir ;  
 Ach uaigh thug Gaël dhoibh sud,  
 Leo gus am b'annsadh sgar ;  
 'S bheir sibhse dearbh gach àm air  
 Gur sibhse'n clann chruaidh, mhear.

Ar gaisg do dhu'isg dhuinn mi-run,  
 Nan Gotach fiata, searbh,  
 Seadh Iarmad Ghaël, tha lionmhor,  
 A' sàth na'r bian an calg.  
 Nis ni'm bheil Got a sgrìobhas,  
 Nach bheil le miosgàin garg,  
 Do nach sop-reic ar riabadh,  
 Thoirt fiach d'a Fharuisg bhorb.

Ach choisin giulán laochmhor  
 Dhuibh meas cuid dhaoin' thug fuath ;  
 D'ur tìr, gun fhios cia'n t-aobhar,  
 Mur é bhì daonna chruaidh.  
 Is aithne d'ar deagh rìgh sibh,  
 'S d'a theaghlach rimheach suaic,  
 Dhuibh chaoidh cha'n easbhuidh inbhe,  
 'S sibh 'n tòir co dian air buaidh.

Cha ghan duibh luchd ath-lionaidh,  
 'S ur cliu co cian, 's co binn,  
 Bithidh 'oig-fhìr ghleusta, dhiana,  
 'G ar'n iarraidh as gach beinn,  
 Tairngidh fuaim ur pioba,  
 Na miltean as na gleinn ;  
 Bithidh breacain, 's claidhean lìomha,  
 Ag dùsgadh miann gach linn.



O ! Aberchromie chluiteach,  
 Gur mor ar tùirs' ad' dheigh,  
 Gur mor a chaill do dhùthaich  
 'N ad' chleachd, na d'iul, 's na d'fhrein';  
 Do Bhantrach, a's t'òg fhiurain,  
 Tha frasadh dhù nan dèur  
 Ach 's mòr am meas a's dù dhoibh  
 Air sgà an Fhìù dh'èug.

Ach Alastair àigh Stùairt,  
 Is aoibhinn leamsa t'èuchd,  
 A stiur na Gàel shundach  
 An còmhrag cliuiteach Eipt;  
 Ged thug, a'ois, a's droch dhùthaich  
 Dhìom slainte, lùths, a's glèus,  
 Chaoidh leanaidh mo cheud rùn sibh,  
 'S is beatha ur cliu do m'chrè.

Nis saoghal fad', a's soirbheas  
 Do ghaisgich gharg nan Gàel,  
 A dhionadh còir na h-Alba,  
 'S a chosgadh buirb nan nàmh,  
 A bhuanach' sìth, a's sealbh dhuinn,  
 Air chuantaibh garbh, 's air tràigh,  
 Gu mair ar reachd, 's Co-dhealbhadh,  
 Fudh rìgh math soirbh 's gach àl.

Bu dian ag ruith air aimhleas,  
 Neach a thionndaidheadh a'n tìr,  
 Ar cinneadh dileas, lamh-laidir,  
 Tre ghionach saibhris chrìn;  
 A's co a choimhdeadh dhoibhsin sud,  
 Gun chàirdean daimh an sgiath?  
 Tha Bonaparte eibhneach dhòth  
 Mar leimeas iad muir shiar.



An deigh saothair, a's dòrainn,  
 Is aoibhneach sògh, a's sàimh,  
 Deagh chliu o dhaoine còire,  
 A's failte mhòr o dhaimh;  
 Ach c'ait' am faighear glòr dhomh  
 A dh'aithris sògh nan òigh,  
 Thug meas, a's gaol an òig dhuibh,  
 'S nis tha gun deo le h-àgh.

Ged tha sibh an tìr chian uam,  
 Mo shoruiddh sior 'nur còir,  
 Biodh tearmunn an aird Thriath leibh,  
 Gur dìon o lochd, 's o leon;  
 Is aoibhinn leam deagh sgial oirbh,  
 Ged tha mi crionaidh, breoit,  
 Ach mis', mas Oisein liath mi,  
 Mo dhòigh, bithidh m'Fhiann sior bheo.

## ORAN d'a Chèilidh. le D. Mac-an-t-saoir.

A Mharai bhàn og, 's tu 'n óigh th'air m'-aire,  
 Ri'm bheo bhi far am bithinn fhein ;  
 O'n fhuair mi ort cóir cho mór 's bu mha' leam,  
 Le pósadh ceangailt' o'n chleir,  
 Le cúmbnanta teann, 's le banntaibh daingean,  
 'S le snaim a dh'fhanas, nach treig :  
 S é t fhaotain air láimh le gràdh gach caraid  
 Rinn sláinte mhaireann a'm' chré.

'Nuair bha mi gu tinn's mi dhìobhail leannain,  
 Gun chinnt co tbeannadh rium fhein,  
 'S ann a chunna' mi 'n óigh air bord tigh-leanna,  
 'S bu mhóthar ceanalt' a beus :  
 Tharruing mi suas ria, 's fhuair mi gealladh  
 O'n ghruagaich bhànail bhi 'm reir :  
 'S mise bha aobhach t-fhaotainn marrum,  
 'S crodh-laigh a' Bharain a'd' dheigh.

Maduin Di-luain, ge buan an t-slighe,  
 'Nuair ghluais mi ruidhinn mar ghaoth,  
 A dh' fhaicinn mo luaidh 's rud uainn' nar dithist  
 Nach dual da rithist gu'n sgaoil ;  
 Thug mi i 'n uaigneas uair abhruithinn,  
 'S ann fhuair an ni'an mo ghaol,  
 A's chluinneadh mo chluas an fhuaim a bhitheadh  
 Aig luathas mo-chridhe ri 'm thaobh.

Sin'nuair chuir Cupid an t uldach a'm' bhroilleach,  
 G'a'shaighdean corranach caol, [choluinn,  
 A dhrúith air mo chuislibh, chuir luchd air mo  
 Leis an do thuit mi ge b'oil leam 's gu'n d'aom,

Dh'innis mi sgeul do'n té rinn m' acain,  
 Nach leigh a chaisgeadh mo ghaoid;  
 'Sé leighis gach crenchd, i fhein le feartaibh  
 Theachd réidh a'm' ghlaicibh mar shaoil.

Bheir'inn mo phóg do'n óg-mhnaoi shomult',  
 A dh' fhàs gu boinneanta, caoin,  
 Gu mìleanta, cómhuard, seócail, foinneamh  
 Do chómhradh gheibh mi gu saor.  
 Tha mi air sheól gu leoir a'd' chomain,  
 A mhóid 'sa chuir thu gu faoin  
 Do m' smaointean górach, próis nam boireannach,  
 'S cóir dhamh fuireach le h-aon.

Chaidh mi do'n choill' 'n robh croinn as gallain  
 Bu bhoisgeil sealladh mu'n cuairt,  
 'S bha miann mo shúl do dh'fhiuran barruicht,  
 An dlú's nam meanganan shuas,  
 Geug fo bhlá' o bár gu talamh,  
 A lúb mi farasd a nuas:  
 Bu duilich do chách gu bráth a gearradh,  
 'S é'n dán damh 'm faillean a bhuain.

Shuidhich mi lion air fìor-uisg tana,  
 'S mi stri' 'ga tharruing air bruaich,  
 'S thug mi le-sgrìob air tìr a ghealag,  
 'S a lith mar eal' air a' chuan;  
 'S toilicht' a dh'fhàg a 'n la sin m' aigne,  
 An roinn a bh'agam san uair;  
 B'i coimeas mo cheud mhna' reult na maidne,  
 Mo chéile codail 's mi 'm shuain.

'Sè b'fhasan leat riamb bhi ciallach banail  
 Ri gnìomh, 's ri ceanal mna-uaisl':  
 Gu páirteach, báigheal, blá', gun choire,  
 Gun ghìomh, gun ghoinne, gun chruas,

Gu déirceach, daonntach, faoilidh, farrasd',  
 Ri daoine fanna, boc', truagh;  
 Is tha mi le'd' sheól, an dóchas ro-mhath,  
 Gur lón a d' anam do dhuais.

Chuir mi air thús ort iùl as aithne,  
 Le sùgra' ceanalta, suairc,  
 'Nuair theannain riut dlù, bu' chùraidh' d' anail  
 Na ùbhlán meala 'gam buain :  
 Cha bhiodh sgeul rùin air grunn-dmo stamaic,  
 A b' fhiu, nach mealladh i uam ;  
 Nan cuireadh i cúl rium 's diulfa' baileach,  
 Bu chúis damh anart as uaigh.

Do bhriodal bla' sdo mhàran milis,  
 Do nàdur grinneas gach uair,  
 Gu bialchair gaireach aluinn coineil,  
 Gun chás a thóille dhuit fuath,  
 Chuir i guin bhais fad rái 'm mhuineal  
 Dh'fhag lan mi mhulad sa ghruaim,  
 Nuair thuig i mar bha sa thár mi n-ulaidh  
 Ghrad sparr i 'n cunnart ud uam.

'S ann thog e mi 'm pris o'n tíom so 'n uraidh,  
 An ní 'san urrain a fhuair,  
 'Sguab do'n ìre fhíor-ghloin chruineachd,  
 An síol a's urramach buaidh.  
 Sin na chuir mi co-riomhaich umad ;  
 Bha d' inntin bunailteach buan :  
 Líonadh do sgiamhachd miann gach duine,  
 An dreach, fiamb, an cumachd, 's an snuagh.

Do chuach.fhalt bán air fás cho-barrail,  
 'Sa bhár lán chamag as dhual ;  
 T-aghaidh ghlan, mhálta, nárach, bhanail,  
 Do dhà chaol mhalaidh gun ghruaim ;

Súil ghorm, líonntach, mhin-rosg, mheallach,  
 Gun díth cur fal' ann a'd' ghruaidh,  
 Deud gheal íobhraidh dionach, daingean,  
 Beul bìth nach canadh ach stuaim.

Shiúblhadh tu fásach áiridh glinne  
 'San áit' an cinneadh an spréidh,  
 G' am bleothan mu chró, 's bhí chóir na h innis  
 Laoigh óg a' mireadh 's a' leum ;  
 Cha mhiosa do lámh 's tu láimh re coinnil  
 Na 'n seómar soilleir ri gréin,  
 A' fuaidheal 's a' faithmeadh bhann as phionar,  
 An ám chur grinnis air greus.

Do chneas mar an éiteag glé-ghlán, fallain,  
 Corp seamh mar chanach an t-sléibh ;  
 Do bhráigh co-mhin, 's do chíochan corrach  
 S iad líontach, soluist le chéil' ;  
 Gaoirdeine tlá' geal lámh na h ainnir,  
 Caol mheoir, glac thana, bás réidh ;  
 Calpa deas úr, troigh dhlu' 'm broig chuimir  
 Is lúthar innealta ceum.

'S ann fhuair mi bhean chaoin aig taobh Mhám-  
 charraidh,  
 'Sa gaol a'm' mhealladh o'm chéill' ; [tharruing,  
 Bha do chridhe dhomh saor, 'nuair dh'fheud mi  
 Cha b'fhaoin domh bharaibh bhí d' reir :  
 'S ioma' fuil uasal, uai'reach, fhatumach,  
 Suas ri d' cheann-aghaidh fhein,  
 Gad' chumail am pris an Rìgh 's MacCailein,  
 'S tu shìol nam fear a bha 'n Sléit'.

Nam faighinn an drást do cháramh daingean  
 An áite faluich o'n eug ;

Ge d' thigeadh é d' dháil, as m' fhágail falamh  
 Cha b' áill leam bean eil' a'd' dheigh :  
 Cha toir mi gu bráth dhuit dranndan teallaich,  
 Mu'n ardaich aileag do chléibh,  
 Ach rogha' gach márrain, grádh as furan,  
 Cho-bla' 'sa b'urraim mo bheul.

Dheanainn duit ceann, as crann, as t-earrach,  
 An ám chur ghearran an éill,  
 Is dheanainn mar chách air tráigh na mara,  
 Chur áird air mealladh an éisg :  
 Mharbhainn duit geoidh, as róin, as eala,  
 'S na h eoin air bharran nan geug,  
 'S cha bhi thu rí d' bheo gun seól air aran,  
 'S mi chomhnuidh far am bi féidh.

---

### MURTA GHLINN-COTHANN.

Míle marbhaisg\* ort a shaoghail  
 Tha thu carach, mar chaochla nan sion,  
 An ní nach guidheamaid fhaotuinn  
 Mar na sruthaibh a' maom oirn a nios ;  
 'Si chneidh fein, th'ar gach aobhar,  
 Bhios gach duine a' caoine, 's e tinn,  
 Breth mhie samhain air saoidhein,  
 Tighinn a ghleachd ruinn a thaobh cùl ar cinn.

\* Marbh-phasg.

A Rìgh fheartaich na gréine.

Tha'n caithir na féile, dean sìth,  
 Rì cloinn 'an fhir a bha ceutach,  
 Nach bu choltach ri féile-fir chrion ;  
 'N uair a thogta leat bratach,  
 Croinn chaola, fraoch daite, agus piob,  
 Bhiodh mnàì ghaoil, le fuaim bhos  
 A' caoi laoiach nan arm sgaiteach san strì.

Gun robh aigne duin uasail

Aig a bhail' agus uaithe a' d' chòir,  
 Cha b' i ghéire gun tùigse  
 Bha sa bheul bu neo-thuisliche glòir ;  
 Ceann na ceill a's na cuideachd  
 Rinn na-h-eacoraich cuspair de t'-fheoil :  
 Cha b' e 'm breugair a mhurtadh  
 Le luchd shéideadh nam plucean air stòl.

Ach fear mor òu mhath cumadh,

Bu neo-sgàthach an curaidh gun ghiomh,  
 Cha robh barr aig mac duine ort  
 Ann an àilleachd, 's an uirigleadh cinn :  
 Anns a bhàr bu mhàth t-fhuireach  
 Chosna làrach, a's urram do'n rìgh ;  
 Mo sgread chràiteach am fulachd  
 A bha 's tìgh chlàraidh 'n robh furan nam pìos.

Cha robh do chridhe mar dhreagon

'Tarruing slighe na h-eacoir a'd' chùis,  
 'S tu le d' chloidheamh ag éiridh  
 As leth t'-athar 's rìgh Seumas a chrùn :  
 'Taid an Albuinn 's an Eirinn,  
 Luchd a thathaich, 'sa rèiteach do chùis ;  
 Bi'ch la eile ga dheuchainn  
 'S tus' ad luidh an cist' anns an ùir.



B'iad mo ghràdh na cuirp gheala  
 Bha gu fiughantach, fearail, neo-chrìon,  
 'S mairg a chunnaic ur n-uaislean  
 Dol fo bhinn ar luchd fuatha gun dion;  
 Ach nam bitheamaid 'nar n-armaibh  
 Mun do chruinnich an t-sealg air an tìr,  
 Bhiodh luchd chòtaichean dearga  
 Gun dol tuille do dh' armait an rìgh.

Cha robh gnothach aig lèigh  
 Dhol a leigheas nan creuchd nach robh slàn,  
 A' call am fola fo'n lèintibh  
 Bha na fir bu mhòr feill ri luchd dhàn,  
 Nam b'e cothrom na Feinne  
 Bhiodh eadar sibh fein 's Clanna-gall,  
 Bhiodh eoin mholach an t-sleibhe  
 'Gairsinn šalach air chréibheagaibh chàich.

Cha b'e cruadal an cridhe  
 Thug dhoibh buannachd air bnidheann mo rùin,  
 Tilge luaidhe na cithibh  
 Sud an uair a bha mi-shealbhach dhuinn,  
 Eadar uaislibh a's mhithibh  
 Gun robh bhuaidh ud a'ruidh oirn o thùs;  
 O'n 's i'n uaigh ar ceann-uidhe  
 Bi'dh na sluaisdean a' frithealadh dhuinn.

Cha b'i sud an fhuil shalach  
 Bha ga taomadh mu'n talamh sa ghleann,  
 'Sa liuthad ùmaidh mar ghearran  
 A bha cuir fùdair na dheannaibh mu'r ceann;  
 A Rìgh dhùlaich nan aingeal  
 Gabhsa cùram da 'r n-anam, 's sibh thall,  
 Chaidh ur cunntas an tainead  
 Le garbh dhùsgadh na malairt a bh' ann.

Thrus do chinne r'a chéile  
 Dheanamh coinneamh an de' anns an Dùn,  
 Cha d' aithris thu sgeuladh  
 Fhir a b' urrainn a rèiteach gach cùis;  
 Ibhte dhaingean nan sgéith thu,  
 'S am baranta treun air an cùl  
 Bi'dh là eile ga reiteach,  
 'S mise druidte fo dhéilidh san ùir.

Cha bu chòcairean gioraig  
 Chumail còmhnard an slinnein roi chàch;  
 O'n là thòisich an iomairt  
 Chaill Clann-Domhnuill ceann-fineadh no dha;  
 'N Gleacair òg ur Ceann-cinnidh  
 Chuir a dhòchas 'an smioraibh a chuàmh;  
 Gheibheadh còcaire bioradh  
 Rogha spoltaich o spionnadh a lamh.

Luchd a thràghadh nam buideal  
 Bheireadh earrach air rùban de'n fhìon,  
 'Nuair a thàrladh sibh cuideachd  
 Bu neo-bhrùideil mu'n chupan ud sibh;  
 Ag iomairt thàileasg, a's chluichibh  
 Air a chlàr bu neo-thrù'ail ur gnìomh;  
 Cha bu chearr am measg truid sibh  
 'Nam pàidheadh na cuideachd, 's g'an diol.

Gu bheil mise fo mhulad  
 Ag anharc ur gunnadh air steill,  
 Sàr ghiomanaich ullamh  
 Leis an cinneadh an fhuil anns a bheinn,  
 Ann am frìgh nan damh mullaich  
 Far an deanar libh munasg air seilg,  
 Ga bu tric sibh gan rùsgadh  
 Cha d' iarr sibh riamb cunntas sna béin.

Cha bu sgàthairean gealtach

Bhiodh a' maoitheadh an gaisge gach là,

Tha san Eilean nan codal

Nach dùisg gus am faicear am bràth,

Luchd dhireadh nan èit-bheann

Le'n cuilbheiribh gleusta nan laimh,

'S lionmhor fear nach d'rinn éiridh

Bha na ghiomanach treun air a h-earr.

Rìgh gur mis tha fo airtneul

Ri àm dhomh bhi faicinn ur beann,

Cha lugha mo chuid cùrain

Ri bhi cuimhneach ur dùchanna thall,

Mu'r mhithe mar thachair

'S ann leamsa gum b'ait bhi dol ann,

Gus an d-thainig a chreach oirn

Mar gun tuiteadh a chlach leis a ghleann.

'S lion'ar fear tha toirt sgainneil

Do'n tighearn òg air an fhearann so thall,

Eadar ceann locha Raineach,

Rugha shleibhte, 's bun Gharaidh nam beann,

Bha thu feicheannach daingean

Far an èisdte ri d' theangaidh an cainnt,

Mar iurball peuchdaig gu tarruing,

'S mar ghath reubaidh na nathrach gu call.

Leum an stiùir bharr a claiginn

Le muir suigh, 's gun sinn ath-chainnteach dho,

Dh'fhalbh na croinn, 'sna buill bheairte,

'S leig sinn uallach na slait air an sgòid;

'S bochd an dùsgadh sa mhaduinn

So fhuair sinn gu grad a theachd oirn,

'S ma gheibh sinn ùine ri fhaicinn

Bheir sinn fùcadh mu'n seach air a chló.

ORAN nam Fineacha Gae'lach, le IAIN dubb MAC  
IAIN 'ic AILEIN.

'S i so 'n àimsir a dhearbhar  
An dearganach dhuinn,  
'S bras meamnach fir Alba  
Fo 'n armaibh air thùs ;  
'N uair dh' éireas gach treun-laoch  
Nan èididh ghlan ùir,  
Le rùn feirg agus gairge  
Gu seirbhis a chrùin.

Theid mathaibh na Gae'ltachd  
Gle shanndach sa chùis,  
S gur lionmhor each seang-mhear  
A thamhsas le sunnt,  
Bi'dh Sasgannaich cailte  
Gun taing dhoibh ga chionn,  
Bi'dh na Frangaich nan campaibh  
Gle theann air an cùl.

'N uair dh' éireas clann Domhnuill  
Na leomhainn tha garg,  
Nam beo-bheithir mhòr-leathunn  
Choanspuannaich gharbh,  
Luchd sheasamh na ròrach  
Gan òrdugh lamh dhearg,  
Mo dhoigh gum bu ghorrach  
Dhoibh tòiseachadh oirbh.

Tha Rothaich a's Ròsaich,  
 Gle dheonach air teachd 'nar ceann,  
 Barraich an treas seorsa,  
 Tha chomhnuidh measg ghall;  
 Clann Donachaidh cha bhreug so  
 Gun eireadh libh 's gach àm,  
 Mar sin is clann Reabhair  
 Fir ghleust nach éisd bhi annt.

'S iad Clann-an-Nab an seorsa  
 A theid boidheach nan triall,  
 'S glan còmhdach nan cò'llan  
 Luchd leonadh nam fiadh;  
 Iad fein a's Clann-Pharlain  
 Dream àrdanach, dhian,  
 'S ann a b' àbhaist gan àireamh  
 Bhi 'm fàbhar Shiol-chuinn.

Na Leòdaich am pòr glan  
 Cha b' fhòlach ur sìol,  
 Dream rioghail gun fhòtus  
 Nan gòrsaid, 'snan sgiath,  
 Gur neartmhor, ro-eolach  
 Ur n-oig-fhir, 's ur liath,  
 Gur e crudal ur dualchas  
 A dh' fhuasgail oirbh riamh.

Clann Iomnhuinn o'n Chréithich  
 Fir ghle ghlan gun smùr,  
 Luchd nan cuilbheire gleusda  
 Nam feuma nach diult:  
 Thig Niallaich th' air sàile  
 Air bhàrcaibh nan sùgh,  
 Le 'n cabhlach luath làn-mhor  
 O Bhàghan nan tùr.

Clànn-Illean o'n Dreollainn  
 Theid sanntach san ruaig,  
 Dream a chlosadh aineart,  
 Gun taing choisinn buaidh ;  
 Dream rioghail dè-chìosaicht,  
 Nach strìochda do'n t-sluagh,  
 'S iomad mìle deas dìreach  
 Bheir inntinn dhuibh suas.

Gur guineach na Gui'nich  
 'Nam bhriseadh cheann,  
 Bi'dh cnuachdan gan spuachdadh  
 Le cruadal ur lann,  
 Dream uasal ro uaibhreach,  
 Bu dual bhi san Fhraing,  
 'S ann o Dhiarmad a shiolaich  
 Pòr lionmhor nach gann.

Tha Stiùbhartaich ùr ghlan  
 Nam fiùrain gun ghiomh,  
 Fir shunntach nan lùth-chleas  
 Nach tionndai le fiamh,  
 Nach gabh cùram roi mhùiseag  
 Cha b' fhiu leo bhi crion,  
 Cha bu shùgradh do dhù-ghall  
 Cùis a bhuin dhibh.

Gur lionmhor lamh theomadh  
 Aig Eoghann Loch-iall,  
 Fir cholganda bhorganda,  
 'S oirdheirce gniomh,  
 Iad mar thuilbheum air chorra-ghleus,  
 'S air chon-fhadh ro dhian  
 'S i mo dhùilse nam rùsgadh  
 Nach diult sibh dol sìos.

Clann-Mhuirich nach sòradh  
A chonnspairn ud ial,  
Dream rhuilteach gun mhòr-chùis  
Ga'n còir a bhi fial,  
Gur gaisgeal fìor-sheolta  
Ar mòr thionail cheud  
Ni sibh spòlta air feolach  
A stròiceadh fo 'n eun.

Tha Granntaich mar b' àbhuist  
Mu bhràigh uisge Spé,  
Fir laidir ro-dhàicheil  
Theid dàn anns an streup,  
Nach iarr cairdeas no fàbhar  
Air nàmhuid fo'n ghrein ;  
'S i n-ur làmhach a dh' fhàgas  
Fuil bhlàth air an fheur.

Tha Frisealaich ainmeil  
Aig seanchaibh nan crìoch,  
Fir gharbha ro chalma,  
Ur fearg cha bu shìth ;  
Tha Catanaich foirmeil  
Si 'n armachd am miann,  
'An cath gairbheach le 'r n-armaibh  
A dhearbh sibh ur gnìomh.

Clann Choinnich o thuath dhuinn  
Luchd bhuannachd gach cìs ;  
Gur fuasgailteach, luath-lamhach  
Ur n-uaislean san strìgh ;  
Gur lionmhor ur tuadh-cheathairn  
L 'm buailtibh de ni ;  
Thi slugh dùmhail gun chumntas  
A dùthaich Mhic-Caoidh.

Nis o chuimhnich mi m' iomrall,  
 'S fàth iuntraichinn iad,  
 Fir chunnbhalach chumaite,  
 Ni cuimse le 'n laimh,  
 Nach deau iumluas mu aon-chuis  
 Chionn iunntais gu bràth,  
 Gur muirneach ri 'n iomradh  
 Clann-Fhiunnlaidh Bhrài-bhàrr.

Thig Gordanaich, 's Greimich,  
 Grad gleusd as gach tir;  
 An cogadh rìgh Tearlach  
 Gum b' fheumail dha sibh;  
 Griogaraich nan geur-lann  
 Dream speiseil nam pios,  
 Air leam gum bi 'n eucoir  
 'Nuair dh' èigheadh sibh sios.

Siosalaich nan geur-lann  
 Theid treun air chùl arm,  
 An Albuinn san Eirian  
 B' e ur beus a bhi garg,  
 An àm dol a bhualadh  
 B' e 'n cruadal ur calg,  
 Bu ghuineach ur beuman  
 'N uair dh' éireadh oirbh fearg.

Nam biodh gach curaidh treun-mhor  
 Le cheile san àm,  
 Iad air aon inntinn dhìrich  
 Gun fhiaradh, gun chàm,  
 Iad cho chinnteach ri aon fhear,  
 'S iad tùsheach air a gheall,  
 Dh' aindeoin mùiseag nan dù-ghall,  
 Thig cùis th' air an ceann.



*Coire-cheatbaich, le D. MAC-AN-T-SAOIR.*

'Se Coire-cheathaich nan aighean siùbhlach  
 An Coire rùnach is ùrar fonn,  
 Gu lurach, miad-fheurach, mìn-geal, sùgh'or,  
 Gach luisean flùar bu chùbhraidh leam ;  
 Gu molach, dùbh-ghorm, torrach, lùisreagach,  
 Corrach, plùireanach, dlù ghlan, grinn ;  
 Caoin, ballach, dìtheanach, cannach, mìsleanach,  
 Gleann a mìlltich, san lionmhor mang.

Tha falluing dhùinte gu daingean, dùbailt,  
 A mhaireas ùine mu'n rùisg i lom,  
 De'n fheur is cùl-fhinne dh'fhàs na h-ùrach,  
 'Sa bhàrr air lùbadh le drùchda trom,  
 Mu choire guanach nan torran uaine,  
 'Bheil luibh a's luachair a suas gu cheann ;  
 'S am fàsach guamach 'an càs a bhuanadh,  
 Nam b' àite cruaidh e'm biodh tuath le'n suim.

Tua trusgan faoilidh air cruit an aonaich  
 Chuir sult : 's aoidh air gach taobh a d' chom,  
 Mìn-fheur chaorach, a's barraibh bhraonan,  
 'S gach lus a dh'fhaodadh bhi'n aodunn thom,  
 Mu'n choir' is aoidheala tha ri fhaotainn,  
 A chunnaic daoine an taobh so'n Fhraing ;  
 Mur dean e caochladh b'e'n t-aighear saoghalta  
 Do ghillibh eatrom bhi daoinan ann.

'S ann mun ruadh ais-rìgh dh'fhàs na cuairteagan  
 Clùthor, cuaicheanach, cuannar, àrd,

A h-uile cluanag 's am bàrr air luasgadh,  
 'S a ghaoth gan sguabadh a nunn 's a nall :  
 Bun na cipe, a's bàrr a mhìltich,  
 A chuisseag dhìreach, 's an fhìteag cham ;  
 Muran briògh'ar, 's an grunnusg lionmhor  
 Mu'n chuilidh dhìomhair am bi na suinn.

Tha sliabhna làirig an robh Mac-Bhaidi  
 Na mhothar fàsaich, 'sna stràchda trom ;  
 Slios na bàn-leachduinn, cha'n i's tàire,  
 Gur tric a dh'àraich i'n làn-damh donn ;  
 'S na h-aighean dàra nach d'fhéid a'n bhà-thigh,  
 A bhios le'n àlach gu h-àrd 'nan grunn,  
 'S na laoigh gu h-ùiseil a là 'sa dh' oidhche,  
 'S na h-urrad cruinn diubh air druim clach-fionn.

Do leachda chaoineil gu dearcach, braoileagach,  
 Breac le feireagaibh 's cruinn dearg ceann ;  
 An creamh na chaithrichibh am bac nan stairi-  
 Stacan fraoineasach nach bu ghann : [chean.  
 Am bearnan-brìde, 'sa pheighinn rioghail,  
 'San canach mìn-gheal, 's am mìslean ann ;  
 'S a h-uile mìr dheth o'n bhun is ìsle  
 Gu h-ionad cìrean na crìch is àird.

'S rìomhach còta na craige mòire,  
 'S cha'n'eil am fòlach ad chòir san àm,  
 Ach meunan còinich, o's e bu nòsaire,  
 Air a chòmhdachadh os, a's thall :  
 Na lagain chòmhnard am bun nan srònag,  
 Am bi na sòghraichean, 's neònain fann,  
 Gu bileach, feòrnaineach, milis, ròineagach,  
 Molach, ròmach, gach seors' a th' ann.

Tha mala ghruamach de'n bhiolair uaine  
 Mu'n h-uile fuaran a th' anns an fhonn ;

A's doire shealbhag aig bun nan garbh-chlach,  
 'San grinneal gainich gu meanbh-gheal, pronn,  
 Na ghluigaibh plumbach air ghoil gun aon teas,  
 Ach coileach bùirn tighinn a grund eas lom ;  
 Gach sruthan uasal na chuailean cùl-ghorm  
 A' ruith 'na spùtaibh, 's na lùbaibh steoll.

Tha bradan tarra-gheal sa choire gharbhlaich  
 Tha tigh'nn o'n fhairge bu ghaileach tonn,  
 Le luinneis mhearnach a'ceapa mheanbh-chuileag  
 Gu neo-chearbach le cham-ghob cròm ;  
 Air bhuinne borb, a's e leum gu foirmeil  
 Na éididh cholgail bu ghorm-ghlas druim,  
 Le shoillsibh airgid, gu h-iteach meanbh-bhreac,  
 Gu lannach, dearg-bhallach, earr-gheal sliom.

'S e Coire-cheathaich an t-aighear prìseil.  
 'San t-àite rioghail mu'm bìdht a sealg ;  
 'S bi'dh féidh air ghiulan le lamhach fùdair  
 Cur luaidhe dhù-ghuirm gu dlù nan calg :  
 An gunna gleusda, 's an cuilean eatrom,  
 Gu fuileach, feumannach, treubhach, garg,  
 A' ruidh' gu siùbhlach, a gearradh shùrdag,  
 'S a' dol ga dhùlan ri cùrsan dearg.

Gheibhte daonnan mu d' glacaibh faoine,  
 Na h-aighean maola, na laoigh, 's na maing ;  
 Sud bu mhiann leinn 'am maduinn ghrianaich  
 Bhi dol gan iarruidh, 'sa fiadhach bheann ;  
 Ged thigeadh sìontan oirn, uisg a's dìle,  
 Bha seol gar dìdean mu'n chrìch san am,  
 An creagan ìosal am bun na frìdhe,  
 San leabaidh dhiona, 's mi m'shìneadh ann.

Sa mhadainn chiùin-ghil, an àm dhomh dùsgadh,  
 Aig bun na stùice b' e 'n sùgra leam,

A chearc le sgiùcan a' gabhail tùchain,  
 'San coileach cùrteil a' dùrdail crom :  
 An dreathan sùrdail, 'sa ribheid chiùil aige  
 Cur na smùid deth gu lùth'or binn,  
 An druid 'sam brù-dearg, le moran ùinich,  
 Ri ceilear sunndach bu shiubhlach rann.

Bha eoin an t-sleibhe nan ealtuin ghle ghloin  
 A' gabhail bheusan air gheig sa choill,  
 An uiseag cheutach, 'sa lunnag fein aice,  
 Feadan speiseil gu réidh a' seinn ;  
 A chuag 's smeorach am barr an ògain,  
 A' gabhail òrain gu ceolmhor binn ;  
 'N uair ghoir au cuannal gu loinneil guanach,  
 'S e 's gloine chualas am fuaim sa ghleann.

'N uair aig iad còmhla na bheil ad chòirse  
 De na h-uile seòrsa bu chòir bhì ann,  
 Danh na cròice air srath na mòintich  
 'S e gabhail crònain le dreòcam àrd,  
 A' dol san fhèithe gu bras le h-aoibhneas  
 A' mire-leumnaich ri éildeig dhuinn ;  
 B' i sin an rìbhinn a dh' fhàs gu mìleanta,  
 Foinneamh, finearta, dìreach, seang.

Tha mhaoisleach chùl-bhùì air feadh na dùsluing  
 Aig bun nam fiuran gan rùsgalóm,  
 'S am boc gu h-ùtluidh ri leaba chùrteil,  
 A's e ga bùrach le rùdan crom ;  
 'S am minnein, riathach bu luime cliathach,  
 Le chuinnein fiata is fiathaich ceann,  
 Na chùdal guamach an lagan uaigneach  
 Fo bhàrr na luachrach na chuairteig chruinn.

Is lionmhor cnuasachd a bha mu 'n cuairt duit,  
 Ri àm am buain gum bu luai each clann;  
 Ri tional guamach, gu fearail suairce,  
 'S a' roinn gu-uasal na fhuair iad ann:  
 Céir-bheach na cnuachdaibh, 's an nead na chuairt-  
 'Sa mhill ga buannachd air cruaidh an tuim, [eig,  
 Aig seillein riathacha, breaca, srianach,  
 Le 'n crònan cianail is fiata srann.

Bha cus r'a fhadtuinn de chnuthaibh caoine,  
 'S cha b' iad na caochagan eatrom gann;  
 Ach bagailt mhaola, bu taine plaoisg,  
 A' toirt brìgh a laoghan na maoth-shlait fann.  
 Srath nan caochan na dhosaibh caorain,  
 'S na phreasaibh caola, làn chraobh a's mheang;  
 Na gallain ùra, 's na faillein dhlùtha,  
 'S am barrach dùinte mu chùl nan crann.

Gach àite timchioll nam fàsach iomlan,  
 Am màm a's fionn-ghleann, 's an tuilm ga chòir;  
 Meall-tionail laimh ris, gu molach, tlàthail,  
 B' e chulaidh dh' àrach an àlaich òig:  
 Na daimh 's na h-eildean am maduinn cheitein,  
 Gu moch ag éiridh air réidhleis feoir;  
 Greidhein dhearg dhiubh air taobh gach leargain,  
 Mu 'n Choire gharbhlaich, 'gan ainm an GEO.

L

MARB-RANN do'n Ard-Urramach MR. SEUMAS BEATTIE, *Fear-teagaisg Cà'n'ain, 's nan Eolus nàdurra, ann an Aoltigh Uir-Obairreadhain, a chaochail sa Mhadainn Diardaoin, an 4amh. là do'n ochdamh mìos 1810. " Air fonn, Murta Ghlinne-combann."* Le E. M<sup>c</sup>L.

— χειροῖο τεταρτόμεθα γοῶο!

Homer.

OCH nan och! mar a ta mi!

Thrèig mo shùgradh, mo mhànran, 's mo cheol!

'S trom an aiceid tha 'm chràdh lot,

'S goirt am beum a rinn sgàinteach 'am fheòil;

Mi mar anrach nan cuaintean,

A chailleas astar feadh stuaghaibh sa cheò;

O'n bhuail teachdair a bhàis thu,

A Charaid chaoimh bu neo-fhàilteumach glóir.

A Ghaoil! a Ghaoil de na fearaibh!

'S fuar a nochd àir an darach do chrèubh

'S fuar a nochd air a bhord thu,

Fhìùrain uasail bu stòild ann ad bhèus!

An lamh gheal, fhuranach, chàirdeil,

Is tric a ghlac mi le fàilte gu 'n phlèid,

Ri d' thaobh 's an anairt na sìneadh,

Na meall fuar creadhe, fo chis aig an èug.

A mhìog-shuil donn bu tlàth sealladh,  
 A nis air tionnda, gun lannair a d' cheann !  
 'S sàmhach binn-ghuth nan ealaidh !  
 'S dùint am beul ud o'm b' annasach cainnt !  
 An cridhe firinneach soilleir,  
 Leis 'm bu spideil duais foille, no sannt ;  
 A nochd gun phlosg air an dèilidh !  
 Sian mo dhosgain, nach breugach an rann.

Gun smid tha 'n ceann anns na thàrmuich  
 Bladh gach coluis a b' áird ann am miagh ;  
 Gliocas eagnaí na Grèige,  
 'S na thuig an Eadailt bu gheur-fhoclaich brìgh !  
 'S balbh fear-rèitich gach teagaimh ;  
 Anns a bheurla chruaidh, spreigearra, ghrinn !  
 'N uair bhios luchd foghlum fo dhubhar,  
 Co na t' ionads o dh' fhuasglas an t-snuim ?

'S balbh an labhraiche pòngail,  
 Bu tearc r'a fhaotainn a chombanach beoil ;  
 'Am briathraibh snaighte, sgèimh-dhealbhadh,  
 A chur na h-ealaidh no 'n t-seanchais air neoil ;  
 Ge b' è Bard an dàin chèntaich,  
 Mu chian-astar Ænèais o Thròidh ;  
 'S firinn cheart nach bu diù leis,  
 E fe'n thoirt seachad mar Ughdair do sgeoil.

Gun smid tha'n Gliocair a b' eolach,  
 Air fad na criutheachd a dh' òrduich Mac Dè !  
 Gach gne an saoghal na Fairge,  
 'S a mhachthir chòmhnaird no 'n garbhlaich an  
 Gach bileag ghorm a tha lùbadh, [t-sléibh :  
 Fo throm eallaich nan driuchd ris a ghrèin :  
 'S an riòghachd mheatailtich b' àghor,  
 Do phurp ag innse dhuinn nàdur gach seud.

'S balbh fear-aithne nan ràidean,  
 A shoillsich Aingil a's Fàidhean o thùs;  
 A's soisgeul ghloirmhor na slainte,  
 Thug fios air tròcairean Ard-Rìgh nan dùl:  
 'An stèigh gach teagaisg bu ghràsmhoir,  
 'S tearc Pears'-eaglais thug bàrr ort, a Rùin!  
 Dòchas t-anma bu làidir,  
 'S an fhuil a dhortadh gu Phàrrais thoirt dhuinn.

Riaghluich t-eolas de ghiulan,  
 Modh na foirfeachd a b' iuil duit 's gach ceum:  
 Do mhòr-chridh uasal gun tnuith ann  
 Gun ghoimh, gun uabhar, gun lùbaibh, gun  
 Cha b' uailse tholgach an fhasain, [bhrèug;  
 Cha dealradh saibhris a thatadh do spèis;  
 'Si 'n inntinn fhior-ghlan, a b' fhiu leat,  
 A's foghlum dìchill ga stiuradh le cèill.

Mo chreach lèir an tìgh mùirneach,  
 'S am faict' a ghreadhain gu sunntach mu'n bhòrd,  
 Dreòs na cèire toirt soillse,  
 Gach fion bu taitniche faoileas, fo chròichd:  
 Do chuilm bu chonaltrach, failteach,  
 B' aiseag slainte dhuinn mànràn do bheoil;  
 Bu bhinn a thogail na tèis thu,  
 'Sa chrait fhonn'or ga gléusadh gu ceòl.

'N uair dh' èirgheadh còisridh bu choinnealt,  
 A dhanns' gu lùth'or ri pronnadh nam pòng;  
 Gum b' èibhinn cridh do mhnà-comuinn,  
 Do chròilein maoth, 's iad gu tomanach, donn;  
 A ghearradh leum air bhòrd loma,  
 Dol seach a chèile mar ghoireadh am fonn,  
 Ach dh' fhalbh sid uile mar bhruadar,  
 No bristeadh builgein air uachdar nan tonn.



A Rìgh ! gur cianail mo smaointean,  
 Rì linn do t-àrois bhì faontrach, gun mhùirn !  
 Sguir a chuilm 's an ceol gàire,  
 Chaidh meodhail ghreadhnach a's mànran o'r cùl ;  
 Chinn an talla fuar fàsail ;  
 'S è chuir mullach na fardoich 'na smùr,  
 Ceann na didinn, 's na riaghailt,  
 A bhì sa chodal throm shiorruidh nach dùisg !

Do bhanntrach bhochd mar eun tiamhuidh,  
 Rì truagh-thùrsa, 'sa sgiathan mu h-àl ;  
 A neadan creachta, 's i dèineach,  
 Mu gaol a sholair an lòn dèibh gach tràth :  
 O'n dh'imich Fìr-eun na h-ealtainn,  
 Tha'n t-searbh-dhìle 'tighinn thart as gach àird !  
 A Rìgh nan Aingeal ! bì d' dhìon doibh,  
 'S tionndaidh ascaoin na sìne gu tlàths.

'S ioma sùil ata silteach,  
 A thaobh Uigh nam fear glic gun bhì buan :  
 Tha mìltean ùrnuigh ga d' leanailt,  
 Le mìltean dùrachd, a's beannachd gu t-uaigh ;  
 A liuthad diùlannach ainnis,  
 A dh' àrduich t-ionnsachadh ainneamh gu h-uail ;  
 'S gach la bhios càirdeas air faoineachd,  
 A Bheattie chliùitich ! bì'dh cuimhn' air do luach.

Rinn t-èug sinn uile gun sòlas,  
 Tha teach nan innleachd, 's an òigridh fo phràmh ;  
 Chaidh Albainn buileach gu èislean,  
 Sgur na Ceòlraidhean Grèugach de'n dan :  
 Thainig dall-bhrat nn h-oidhch' oirn,  
 O'n chaidh Lochrann na soillse na smàl :  
 B' è sid an crith-readhadh cèitein  
 A mhìll am fochann bu cheutaiche bàrr !

Bu tu craobh abhull a ghàrraidh,  
 A chaoidh cha chinnich ni's àillidh fo'n ghrèin !  
 Dealt an t-sàmhruidh mu blàthaibh,  
 Lùisreadh dhuilleag air chràchdaibh, a geug:  
 Ach thilg dubh-dhoireann a gheamhruidh,  
 A bheithir theinndi le srann as an spèur ;  
 Thuit an Gallan ùr riomhach,  
 'S uile mhaise ghrad-chrìon air an fheur !

A Thì tha stiuradh na cruinne !  
 'S tu leig d'ar n-ionnsuidh am buille bha cruaidh !  
 Sinne chaill an t-sàr Ulaidh,  
 Neònad priseil nan iomadaì buaidh !—  
 Dh' fhalbh a chombaisd, 's na siùil oirn,  
 Chaidh an gaisreadh 's an fhiùbhai 'n am bruan,  
 Gach creag na cunnart do'n fhiùraich,  
 O laidh an duibhr' air *Rèull-iùil* an taobh Tuath.

Och nan och, mar a ta mi !  
 Mo chridhe 'n impis bhì sgàinde le bròn !  
 Tha 'n caraid-cùirt' an dèigh m' fhàgail,  
 A sheasadh dùrachdach d'an air mo chòir :  
 Bi'dh sid am chliabh 'na bheum cnàmhain,  
 Gus an uair anns an tàr mi fo'n fhòid ;  
 Ach 's glic an *t-Aon* a thug cìs dhinn,  
 'Sda òrdugh naomh bitheamaid strìochdta gach ló.

ORAIN GHAOIL *Agus Luinneagan,*

ORAN a rinn té ga leannan, nuair a bha eagal orra  
gum pòsadb e bean uasal.

*Horo Iain taobh rium fbin,  
'Sna bi stri ri amaideachd,  
Feumaidh mnathan uaisle tì,  
'Sgoirt an cinn mar fhaigh iad i.*

Tiunndaidh rium a's leugh a chòir,  
Tha mise deonach teannadh ruit,  
M'as olc no math gam bi mo dhòigh  
Cha chluinn na h-eolaich gearan uam.  
*Horo Iain taobh, &c.*

Cha'n iarr mi siùcar no Tì  
Sròl no sìod a cheannach dhomh,  
'Si obair mo dha laimhe fhin  
Is cinnticheadh mi leanailt rium,  
*Horo Iain taobh, &c.*

Gabh thusa Iain a mhuir làn,  
Mar phàtaran s' cha'n aireach dhiut,  
Ge be co fhad sa theid i 'n àird  
Gum faic thu tràigh an ealachd ann.  
*Horo Iain taobh, &c.*

Sin mar bhitheas luchd na stràichd,  
Le'n curaichdean ard s'le'n cailleaguth,

Ni 'm pòsadh bochd an toirt gu làr,  
 Mar shneachdadh bàn na gaillinne.  
*Horo Iain taobh, &c.*

An rìomhath cheannaicheas iad gu daor,  
 An saoghal bheir e'n car asda,  
 Bith gùn a's gùn gan cuir mu sgaoil,  
 Gu h-aodach do na caileagaibh.  
*Horo Iain taobh, &c.*

'Nuair theid iad amach gu fèill,  
 Gur gann dhiut te dhiubh aineachadh,  
 Gun searg iad mar ni ròs na gèig,  
 Ri teas na grein a dh'fhannaicheas.  
*Horo Iain taobh, &c.*

An uailse bhochd gùn chas gun làmh,  
 Tha'n dàn mar dh'fhàg an sean fhacall,  
 Cha chuir e salunn air a chàl,  
 Bi t-fhaicill tra' mun lean i riut.  
*Horo Iain taobh, &c.*

An uailse, bhochdainn, a's an spòrs,  
 Nan triuir a chòir na h-amaideachd,  
 Ma gheibh a cheathrar ud ort còir  
 Gur marg bean òg o leanas riut,  
*Horo Iain taobh, &c.*

'Nuair thig am bothan le chraos cam,  
 Am màl, 'sa chlànn, 'sa 'n ceannach ort,  
 Bu taitneach dhiut a bhean 'san àm sin  
 'Thairneadh ceann an amuill dhiut.  
*Horo Iain taobh, &c.*

Ba mhath do bhean a bli gun spòrs,  
 Gun mhòit na pròis na callaich orr',

Ma bhitheas an t-airgiod pailt na pòchd  
 Tha h-uile glòir a leanailt ris.  
*Horo Iain taobh, &c.*

An deise mharcachd gun an t-each,  
 Co àrd nam beachd 's co amaideach,  
 Cha'n ioghnadh cogadh agus plàigh  
 Bhi anns gach àit' an tachair iad.  
*Horo Iain taobh, &c.*

Na rufles gun sgillinn 'sa phòchd,  
 Na brògan 's linndigh anairt annt,  
 Toirt iasad a sgiath gach eòin,  
 Se 'n doigh 'am faod thu 'm faineachadh.  
*Horo Iain taobh, &c.*

Tha 'n draighin donn ann as na h-eoin,  
 An iolair mhor 'san ealadh ann,  
 Tha'n sgiathan fein a reir gach seors  
 A leum san doigh am math dhoibh iad.  
*Horo Iain taobh, &c.*

Tha diubhair eadar rèull a's reull,  
 Co àrd 'san speur ra aithneachadh :  
 Tha tàlandan an t-sluaigh gu leir,  
 Air leith fo cheil a dealachadh.  
*Horo Iain taobh, &c.*

Tha thus a's mise reir a chéil',  
 Air 'n òr air spreidh 's air seanairean,  
 'S mu gheibh mi each gu ruith na rèis  
 Cho chruaidh riut fein gun lean mi ris.  
*Horo Iain taobh, &c.*

Do'n uaisle cha d'thugainn beum,  
 Na h-àite fein, 's cha teannainn ris,

Cha chliu 's cha ghliocas dh'fhear gun spreidh  
 'Bhi foirneadh te a dh'aindeoin diu.  
*Horo Iain taobb, &c.*

*Horo Iain taobb rium fbin  
 'Sna bi stri ri amaideachd,  
 Feumaidh mnathan uaisle tì,  
 'Sgur goirt an cinn mar fhaigh iad i.*



*Do AILEAN CAMSHRONA Iner-sgathadail le  
 S. SHAW.*

*So deoch slainte ghae'il ghabta  
 Choisinn cliu air thùs nan gallan,  
 Lamb a ni na crùin a sgapadh  
 'S nach bi airsneulach gan dìoladh.*

DH' innsinn air thoiseach an òrain  
 F'ineadh an Fhiurain gun fhòtus,  
 Cam'shronaich o bhun na Mòr-thir  
 'S o Lochaidh an òilte fion.  
*So deoch slainte, &c.*

'S ioma meangan a tha lùbadh,  
 'S a' dìreadh mu ghuaillnibh an Fhiùrain,  
 Bi'dh na Camshronaich air thùs ann,  
 A's Dombnullaich nach diùltadh stri.  
*So deoch, &c.*

'S beag an t-ìoghnadh sud a thachairt,  
 Ga nach tionnda thu le gealltachd,  
 'S fuil nan Stiùbhardach o'n Apuin  
 'Bualadh bras cuir reachd mu d' chrì.  
*So deoch, &c.*

Do na h-Uaislean tha thu càirdeach,  
 Cha'n ann gan iomall a dh'fhàs thu,  
 Eadar Ardghobhar 's Cinnghearloch  
 Far an àird am fàs a choill.  
*So deoch, &c.*

'S beag an t-ìoghnadh i bhi èibhinn,  
 Ga b' è tè a gheibh dhi fhein thu,  
 Cridhe fialuidh 'n còm na céille  
 Nach cuir èislein orr 'a chaoidh.  
*So deoch, &c.*

Damhsair thu air ùrlar clàraidh,  
 Cho math 's a tha measg nan Gaidheal;  
 Cha mhios thu'd sgiopair air Bàta,  
 Ga toirt sàbhailte gu tìr.  
*So deoch, &c.*

Dà shùil mheallach ann a' d' aodunn,  
 Aghaidh mhaiseach, thlachd'or aobhach,  
 Slios mar Ealaidh bhàin nan Caoiltin.  
 'Shnamhadh eatrom air an tuinn.  
*So deoch, &c.*

'S ioma Talladh a's Tigh-tàirne,  
 Am bi iad a'g òl do dheoch slainte,  
 'S sgoileir thu 'sgriobhas gu sàr-mhath;  
 Dròbhar àrd air a chrodh laòigh.  
*So deoch, &c.*

'S ioma Baintighearn le cuid stòrais,  
 A bhiodh toileach air do phòsadh,  
 Le fàinneachan air am meoraibh,  
 Le 'n gùnndaichinn sròil a's sìod.  
*So deoch, &c.*

Dh' èireadh tu moch maduinn chèitein,  
 Bhiodh damh nan cabar fo èislein ;  
 Cha'n'eil fios aig neach fo 'n ghrèin so,  
 Ciod an ceudfath tha ga d' dhì.  
*So deoch, &c.*

'S beag an t-ìoghnadh thu bhì ainmeil,  
 'S tu 'n fhuil rioghail mhùirnich, mheamnaich,  
 Tha thu do'n Fhine neo-chearbach,  
 Gallain ris an earbda 'n Rìgh.  
*So deoch, &c.*

---

## LUINNEAG.

*A nighean donn an t-sùgraidh,  
 Mo chaileag laogbach, sbunndach,  
 A nighean donn an t-sùgraidh,  
 Gun sùilainnse air m'aineal leat.*

Gur h-ann oi'ch Fhillbride,  
 A bhruadair mì os n-ìosal ;  
 'S 'nuair thionndai mi gu brìodal,  
 Cha d' fhuair mi fhìn ach faileas diot.  
*A nighean donn, &c.*



A cheud diluain do'n ràidhe,  
 Ghabh mi mòran gràidh ort,  
 Gu'm fàgainnse mo chàirdean,  
 'S air sàile rachainn thairis leat.  
*A nighean, &c.*

Tha t-fholt a sios mud' ghuaillibh,  
 Mar an t-òr, na dhualaibh ;  
 'S math thig sìoda luachmhor  
 Mu ghuaillibh na h-Ainnire.  
*A nighean, &c.*

Do ghruaidhibh mar na ròsan,  
 Do bhràidhe mar an neònain,  
 An gaol a thug mi òg dhuit,  
 Cha bhi mi beo mar faigh mi thu.  
*A nighean, &c.*

Do phòg air bhlas nam fioguis,  
 Do dheud cho gheal 's an ibhri ;  
 'S lionar fear tha'n tì ort,  
 'S gu dilinn nach fhaigh iad thu.  
*A nighean, &c.*

Gur i mo ghaols' an òg-bhean  
 Troigh shocair am bròig chòmhnaird  
 Gum faighinns' as a pòcadh  
 Na chumadh òl gu latha ruinn.  
*A uighean, &c.*

Cha 'n è meud do stòrais,  
 A chuir mi fhìn an tòir ort,  
 An gaol a thùg mi òg dhuit,  
 'N uair a bha mi gòrrach amaideach.  
*A nighean, &c.*

Ga bu leam do stòras,  
 Na bheil san Fhràing 's an Olaind,  
 Gum b' fhearr leam bhì riut pòsda  
 Na òr an Rìgh ga d' fhaighinn e.  
*A nigbean, &c.*

'S mise tha fo éislein,  
 Gach latha mi èiridh,  
 A' cuimhneachadh air m' èucaig,  
 A's Mac-a-ghèill a' luidhe leath.  
*A nigbean, &c.*

---



---

## LWINNEAG.

*'S è luath-bheul na b-igheana duibh  
 Cbuir gruaim air mo leannan rium,  
 Thu m' fhuathb' air an nighinn duibh,  
 Nach urrainn mi ga àicheadb.*

GUN d' thug mi cion do'n Chìopair,  
 Do ghaol a thug do'n tir mi,  
 Gur mis' a tha fo mhi ghean,  
 Ma dhìobair thu cho trà' mi.  
*'S è luath-bheul, &c.*

Do ghruaidhean mar an caorrann  
 Do shlios cho gheal san fhaioilean,  
 Dà shùil ghorm a t' àodunn  
 Do mhala chaol a chràidh mi.  
*'S è luath-bheul, &c.*

Galp' an t-siubhail bhòidhich,  
Troigh shocair 'am bròig chòmhnaird;  
Mar a faigh mi còir ort,  
Cha bheo mi gu Feill-màrtuinn.  
*'S è luath-bheul, &c.*

'S è mo ghaol an t-òig-fhear  
Is deise thèid 'an òrdugh;  
Gur mise th' air mo leònadh,  
O'n sheol thu uainn air sàile.  
*'S è luath-bheul, &c.*

'S ann aig taobh na dìge,  
A shuidh mi leat a bhrìodal;  
'S bu toilichte bha 'm inninn,  
Na sgrìobhadh air na h-àrduibh.  
*'S è luath-bheul, &c.*

Dh' fhalbh mo leannan bòidheach,  
Ann bliadhn' a dh' arm Rìgh Deorsa,  
'S cinnteach mi th' air mhòran,  
Gun còir d' thu ris a Mhàidseir.  
*'S è luath-bheul, &c.*

Gur mise tha gu brònach,  
'S mi m' shuidh air cnoc am aonar  
'S mi 'n so a' deanamh orain,  
Do'n Oig-fhear tha mi 'n gràdh air.  
*'S è luath-bheul, &c.*

Gur è mo ghaol an t-uasal  
A dhìreas ris a chruachan,  
Do ghunnadh air do ghualainn  
'S an Eilid ruadh fo phràmh ann.

ORAN GAOIL *ro-thaitneach.*

O Iain a Gleanncuaich,  
 Fear do choltais cha dual da fàs;  
 Do chùl bachlach nan dual,  
 Air a phleatadh 'an cuaich gu làr;  
 Thoir an t-soraidh so uam  
 A dh'fhios an fhleasgaich is uaisle ureach,  
 A dh' fhàg tacaid am thaobh,  
 Chuir saighead an aoig fo m' chrìos.  
 Thoir an t-soraidh, &c.

'S math thig sud air mo rùn,  
 Boineid bhallach is dù-ghuirm neul,  
 'S dos do'n t-sìoda 'na cùl,  
 Air a chàramh gu h-ùr o'n t-snàthaid,  
 Marri còta cho daor,  
 Do'n bhreacan is craobh-dheirg neul;  
 Air faithir an Rìgh,  
 Bu briagha leam fhìn an Gàidheal.  
 Marri còta cho daor, &c.

O Iain a ghaoil,  
 C' om 'n do leig thu mì faoin air cùl,  
 Gun chuimhn air a ghaol,  
 A bh' aguin araon o thùs;  
 'S nach d' thug mise riamh spèis,  
 Do neach tha fo'n ghrèin ach thu;  
 'S cha d' thoir a' d' dhèigh,  
 Gus an càirear mi rè san ùir.  
 'S nach d' thug, &c.

Do phearsa dheas ghrinn,  
 Dan d' thug mise luaidh th' air chàch,  
 Cha 'n 'eil coir' ort, air chinnt',  
 O mhullach do chinn gu d' shàil,  
 'S ioma maighdeann deas òg,  
 Thig le furan ad chòir air sràid,  
 Ge d' tha m' fhortan co cruaidh,  
 'S gun d' thug mi dhuit luaidh th' air chàch.  
 'S ioma maighdeann, &c.

Trian do d' chliu,  
 Cha chuirinn a rùin 'an cèill,  
 Gun eòlas as ùr,  
 'S gum fiosraichinn thu ni b' fhearr ;  
 Gum b' è miann mo shùl,  
 Bhi 'coimhead gu dlù ad dhèigh,  
 'S gum b' aithrigh mo rùn,  
 Air Ban-oighre a Chrùn ad sgèith.  
 Gum b' è miann, &c.

Bha mi uair 's cha do shaoil,  
 Gum bithinn co faoin diom fhein,  
 'S gun tugainn mo ghaol,  
 Do dh' fhear a shealladh co caol am dhèigh,  
 'S è is beus do gach aon,  
 Do mhnathan an t-saoghail gu leir ;  
 Bhi gam mealladh araon,  
 Le sgialachdan faoin o' d' bheul.  
 'S e is beus do, &c.

Cha b' è 'n doire nach b' fhiù,  
 As 'n do chinn am furan àrd ;  
 Ach a choille thiugh, dhlùth,  
 Bhiodh a lùbadh a nunn gu làr ;

Far am bi 'n t-abhull fo bhlàth,  
 'S a ghàrradh am bi na seoid ;  
 Cha'n è crìonach nan crann  
 Gan do chrom mi mo cheann cò mòr.  
 Far am bi 'n t-abhall, &c.

O Iain a luaidh  
 Nach truagh leat mise mar tha,  
 A liuthad latha agus uair,  
 Chuir tha'n cèill domh gur buan do ghràdh ;  
 Ach ma rinn mi ni suarrach,  
 'S gun do choisinn mi t-fhuath no t-fhearg,  
 So mo bheannachd ad dhèigh,  
 'S fiach an gleidh thu dhuit tè ni's fearr.  
 Ach ma rinn, &c.

An cuimhne leatsa 'n uair bha,  
 Sinn annsan àth linn fhein ;  
 Cha deanadh tu m' àicheadh,  
 Nam bithinn san àm ad rèir ;  
 C'om am bi mi fo ghruaim  
 Gad tha mi san uair leam fhein ;  
 Man chaoirich bhì slan,  
 'Sam mada bhì làn na dèigh.  
 C'om am bi mi, &c.

'S c'om am bi mi fo bhròn,  
 'S gur ioma gill' òg tha'm rèir,  
 Nach cùntadh an t-òr,  
 Dhol a cheannach mo bhròg air féill ;  
 Imich thusa mar' s àili,  
 Dh'fhios na tè ga bheil gràdh agad fhein,  
 'S mas mis' tha san dàn,  
 Cha d'thèid ise gu brath fo brèid.  
 Imich thusa, &c.

'S ann a tha mo luaidh  
 Annsan fhireach a'cuallach sprèidh,  
 Cha'n è sud dùchas bu dual,  
 Dod' shinnsir, mar fhuair mi sgeul,  
 Ach bhi'n ceardaich a ghuail,  
 A'g èisdeachd ri fuaim nan òrd,  
 B'e sid dùchas mo luaidh,  
 'Scha b'è aithris air cuallach bhò.  
 Ach bhi'n ceardaich, &c.



ORAN Gaol, do mbaighdinn àraid.

A nighean donn na buaile,  
 Gam bheil an gluasad farusda :  
 Gu'n tug mi gaol co buan duit,  
 'S nach gluais è air an Earrach so ;  
 Mheall thu mi le d' shùgradh,  
 Le d' bhrìodal, a's le d' chiùine,  
 A's lub thu mi mar fhiuran,  
 'S cha dùchas domh bhi fallain uaith.

Do chul donn daite an ordugh,  
 Gu bachlach, boidheach, camagach :  
 T-aghaidh hlathail, chomhnard,  
 Mar ite'n eoin do mhalaidhean ;  
 Do shuil chorrach mhiogach,  
 Rosg glan a' cumail dìon orr,

Do ghruaidhean meachair, mine,  
 'S do phog mar fhiogais mheanganan.

Mar reull a measg an t-sluaigh thu,  
 Nam gluasad a chum tionalaidh;  
 Cha tuga Bhenus buaidh ort,  
 'S ard thug do shnuadhsa barrachd orr;  
 Chit' am fion a' dealradh,  
 Ann àn dol sìos tre d' bhràghad;  
 Gur math thig sìod' an càramh,  
 Mù mhuineal ban na h-ainnire.

Do sheang chorp fallain sunntach,  
 Nach do chiurr an an-shocair;  
 'Nuair racha tu air ùrlar,  
 Bu luth'or ann sna caraibh thu;  
 Le d' chalpannan deas boidheach,  
 Cruinn, cumadail, neo-lodail,  
 Troigh chruinn ann am broig chomhnaird,  
 Nach toir air feornain caruchadh.

Do bheul o'm binn thig òrain,  
 Ceòl, agus ceilearan;  
 Gur binne leam da chòra,  
 Na smeorach air na meanganan;  
 O'n chuir mi'n tùs ort eolas,  
 Gun tug mi gaol cho mor dhuit,  
 'Smar faigh mi thu ri phosadh,  
 Gun cuir do bhron fo'n talamh mi.

Nam b'è 's gum biodh tu deonach,  
 'S gum posamaid an ath-ghoirid  
 Cha'n iarrain leat do stòras  
 Ach còmhdacha na banaraich;  
 Ge b' leamsa an Roinn Eorpa,  
 'S America le mhor-shluagh,



Nam faighinn domh fein coir ort,  
 Bu leat gach stòr, 's gach fearann diu.

A Ghaoil na creid droch sgeul orm,  
 Ge d' robh luchd bhreug a labhairt riut :  
 Tha m'inntinnse co reidh dhiut,  
 'S nach bi aon sèud 'an an-fhios duit ;  
 Ge d' their iad riut le bòilich,  
 Gur beag leo mo chuid stòrais,  
 A chaoi cha chùram lòn duit,  
 ' San rìgh cuir seol air aran duinn.

---

ORAN *gaoil.*

LUINNEAG.

*Mo nigbean dubh, tha boidheach dubh,  
 Mo nigbean dubh, na trèig mi ;  
 Ge d' theireadh cack gu bheil thu dubh,  
 'S co geal 'san gruth leam fhein thu.*

Moch la Coille ann sa mhaduinn,  
 Air mo leabai, 's mi gun eirigh,  
 Gum facas òigh an taice rium,  
 'Sa gnuis ro dhreach'or, ceutach.  
*Mo nigbean, &c.*

Cha'n urra mi gun labhairt ort,  
 Gus do mhaise leughadh,  
 Di-dònaich dol do'n Chlachan,  
 Bean do dhreach cha leir dhomh.

*Mo nighean, &c.*

Thig stocai gheal air raogha dealbha,  
 Air do chialpa gle gheal,  
 Brogan barr-chumhunn, 's bucaill airgid,  
 Oigh air dhealbh na grein thu.

*Mo nighean, &c.*

Do chom meanbh-gheal, mar thonn gailbheach,  
 Air fonn gain'ich ag eiridh,  
 Mar tharr-geal bric iasg na fairge,  
 Tha do dhealbh, a's t-eug'as.

*Mo nighean, &c.*

Do shlios fallain mar shneachd bheannaibh,  
 Thig o smal na speuran,  
 Mar fhaoilean mara ri la gaillinn,  
 Air chuan mara 'g eiridh.

*Mo nighean, &c.*

'S math thig gùn san fhasun duit,  
 Co math 's a tha'n Duneidin,  
 Mu d' mheadhon caol ga theannacha,  
 'Sa chamhanaich 's tu 'g eiridh.

*Mo nighean, &c.*

Thig brad sioda chosdas guinea,  
 Mu do chichean gle gheal,  
 'Sè dh'fhag m' inntinnse fo mhi-ghean,  
 Nach d' fhod mi bhi reidh riut.

*Mo nighean, &c.*

Thig plasg òmair air t-uchd boidheach,  
 Ann an ordugh gle mhath,  
 'Sè gaol do phoig a rinn mo leon,  
 'S a dh'fhag mi beo gun speirid.  
*Mo nighean, &c.*

Do shuilean mar na dearcagan,  
 Do ghruaidh air dhath na cèire,  
 Cul do chinn air dhreach an fhithich,  
 'Se rùn mo chridhe fein thu.  
*Mo nighean, &c.*

Suil chorrach ghorm fo d' chaoil mhala,  
 O'n tig an sealladh eibhinn,  
 Mar dhealt cambanaich san Earrach,  
 'S mar dhruhd meala Cheitein.  
*Mo nighean, &c.*

Tha falt dubh, dualach, trom, nio-luai'te,  
 An ceangal sguuib air m' Eachdaig,  
 Gur boidheach e mu d' chluasaibh,  
 'S cha mheas' an cuailein breid e.  
*Mo nighean, &c.*

Cha dean mi tuille molaidh ort,  
 O 's tu mo rogha ceilidh,  
 'S ann ort a tha'n cùl faineagach,  
 Mar sud 's àm bràighe gle gheal.  
*Mo nighean, &c.*

'S olc a riunn do chairdean òrm,  
 'S gun d' rinn iad pairt ort fein deth,  
 Nuair chuir iad as an dùthaich thu,  
 'S mi'n duil gun deànain feum dhuit.  
*Mo nighean, &c.*

'S ge nach deanain fìdhealairiachd,  
 Gun deanain sgriobha, 's leughadh,  
 'S air nàile dheanain searmain duit,  
 Nach talacha neach fo'n ghrein orr.  
*Mo nighean, &c.*



## MOLADH AN UISGE-BHEATHA

le *Uilleam Ross.*

### LUINNEAG.

*Hò rò gur toigh leinn drama.*  
*Hò rò gur toigh leinn drama*  
*Hó rò gur toigh leinn drama,*  
*'S ioma fear tha'n geall air.*

Mo ghaol an coilgearnach spraiceil,  
 Dh'fhàs gu foirmeil, meamnach, maiseach,  
 Dh'fhàs gu speiseil, treubhach, tapai,  
 Neo-lapach san aithreit.  
*Hò rò, &c.*

Ach trocair g'an d'fhuair a chailleach,  
 Bha uair-eigin ann sna Hearadh,  
 Cha mheasa ni mi do mholadh,  
 Ge co lean mi 'm fonn aic.  
*Hò rò, &c.*

Thagh i'm fonn so, 's sheinn i cliu dhuit,  
 Dh' aithnich i'n sgoinn a bh' ann san drùthaig,  
 'Nuair a bhiodh a broinn san rùpail,  
 B'è rùn thu bhi teann oirre.  
 Hò rò, &c.

Ach 'stu 'm fear briodalach, sùgach,  
 Chuireadh ar mi-ghean air chùl duinn,  
 'Sa chuireadh teas oirn san dùlachd,  
 'Nuair bu ghnù an gearhradh:  
 Hò rò, &c.

Stuth glan na Toiseachd gun truailleadh,  
 Gur ioc-shlaint choir am bheil buaidh è;  
 'S tu thogadh m' inntinn gu suairceas,  
 'S cha b'è druaid na *Frainge*.  
 Hò rò, &c.

'S tu'n gill' eibhinn, meanmnach, boidheach,  
 Chuireadh na cailleachan gu bòilich,  
 Bheireadh seanachas as na h-òighean,  
 'Air ro-mhoid am baindeachd.  
 Hò rò, &c.

Chuireadh tu uails' anns a bha'laoch,  
 Sparradh tu uail ann san arrachd,  
 Dh' fhàgadh tu co suairc fear dreamach,  
 'S nach biodh air' air drandan.  
 Hò rò, &c.

Stu mo laochan soitheamh, siobhalt,  
 Cha bhi loinn ach far am bi thu,  
 Fògrai tu air falbh gach mi-ghean,  
 'S bheir thu sìth a aimhreit,  
 Hò rò, &c.

'S mor tha thlachd air do luchd-thòrachd.

Bithidh iad fialai pailt m'an stòras,

Chaoi cha sgrubair 's an tigh-osd iad,

Sgapadh òir 'na dheann leo.

Hò rò, &c.

Cha'n 'eil cleireach, no pears Eaglais,

Cràbhach, Teallsanach, no Sagart,

Dha nach toir thu caochladh aigne,

Sparra cèill san aumhlair.

Hò rò, &c.

Cha'n 'eil cleasaich anns an rioghachd,

Dha m bu leasa dol a stri riut,

Dh'fhaga tu e-san na shineadh,

'S pìoban as gach ceann deth.

Hò rò, &c.

Dh'fhagadh tu fear mosach fialaidh,

Dheana tu fear tosdach briathrach,

Chuire tu sog air fear cianail,

Le d' shoghraidhean greannar.

Hò rò, &c.

Dh'fhaga tu co slan fear bachdach,

'S è gun ich, gun oich, gun acain,

'G eiridh le sunnt air a leth-chois,

Gu spailpeil a dhamhsa.

Hò rò, &c.

Chuire tu bodaich gu beadradh,

'S na crumaichean sgrogach, sgreagach,

Gu eiridh gu frogail, sa cheigeis,

Sgeig air an t-sean aois.

Hò rò, &c.

Bu tu suiricheadh mo rùin-sa,  
 Ge d' thuir na mnathan nach b' fhiu thu,  
 'Nuair a thachaireas tu sa chuil riu,  
 Bheir thu cùis gun taing dhíu.  
 Hò rò, &c.

Bu tu caraid an fhir-fhacail.  
 Bheireadh fuasgla dha gu tapaidh,  
 Ge nach òl e dhiot ach cairteal,  
 'S blasdmhoirid a chainnt e.  
 Hò rò, &c.

Tha cho liutha buaidh air fàs ort,  
 'S gu la luain nach faod mi'n aireamh,  
 Ach 'se sgaoil do chliu sgach àite,  
 Na Baird a bhi'n geall ort.  
 Hò rò, &c.

Ach thogadh ort nach b'fheairde mis' thu,  
 Gun ghoid thu mo chuid gun fhios uam;  
 Ach gun taing do luchd do mhiosguinn,  
 Cha chreid mise drannd dheth.  
 Hò rò, &c.

Ach bha mi uair, 's bu luachmhor t-fheum dhomh  
 Ge nach tuig mal-shluagh gun chèill e,  
*Dum amabam, sed quid refert,*  
 Na ghràisg, *quæ amanda.*  
 Hò rò, &c.

## MOLDADH na b-oigh Gaelich, leis a Bhard cheudna.

A NICHEAN bhoidheach  
 An òr-fhuil bhachalaich,  
 Nan gorm-shuil miogach,  
 'S na mìn bhás sneachda-gheal,  
 Gu'n siubh'lain reithleach,  
 A's sleibhtean Bhreatain leat,  
 Fo earradh sgaoilte  
 De dh'aodach breacain orm.

'S e sud an t-aodach  
 Ri 'n eireadh m'aigne-sa,  
 'S mo nighean ghaelach,  
 Aluinn agam ann ;  
 O bheul na h-oiche  
 Gu soills' na madaine,  
 Gu'm b'ait nar sùgradh  
 Gun dùiseal cadail oirn.

Ged tha na bain-tighearnan  
 Gallda fasanta,  
 Thug oigh na gaelic  
 Barr am mais' orra,  
 Gur ainnir shoigh i  
 Gun soid re dearc oirre,  
 Na h earradh gle-mhaith  
 De dh'aodach breacanach.

Gur foinnidh, mìleanta,  
 Direach, dreach mhor i,



'S cha lùb am feornain  
 Fo broig, 'nuair shaltras i,  
 Tha deirge, a's gile  
 Co-mhire gleachdanaich,  
 Na gnuis ghil èibhinn,  
 Rinn ceudan airtneulach.

Reidh dheud chòmhnard  
 An ordugh innealta,  
 Fo bhilibh sàr-dhaitht',  
 Air bhlatb *bbermillian*,  
 Tha h-aghaidh nàrach  
 Co làn de chinealtachd,  
 'S gun tug a h-aogasg  
 Gach aon an ciomachas.

Gur binne còradh  
 Na òraid fhileanta,  
 Tha guth ni's ceolmhoir'  
 Na oigh-cheol bhinn-fhoclach,  
 Cha luidheadh bròn oirn,  
 Na leòn, na iomadan,  
 Ri faighinn sgeul duinn  
 O bheul na fine sin.

'Nuair thig a Bhealtainn,  
 'S an Samhradh lusanach,  
 Bithidh sinn air àiridh  
 Air aird nan uchdanan,  
 Bithidh cruit nan gleanntaibh  
 Gu cartair, cuirteasach,  
 Gu tric gar dùsgadh  
 Le sùrd gu moch-eirigh.

'S bithidh 'n crodh, 's na caoraich  
 San fhraoch ag inealtradh,  
 'S na gobh'raibh bailg-fhionn,  
 Gu ball-bhreac, bior-shuileach,  
 Bithidh 'n t-àl san leimnich  
 Gun cheill, gun chion orra,  
 Ri gleachd, 's ri còmhrag  
 'S a snòtadh bhileagan.

Bithidh mise, a's Marí  
 Gach la sna glacagan,  
 Nan doire geugach  
 Nan èunan breac-iteach,  
 Bithidh cuach, a's smeorach,  
 Ri ceol 's ri caiseamachd,  
 'S a gabhail orain  
 Le scornain bhlasda dhuinn.

---

## LUINNEAG.

*Horin o irim h-ogu!*

*Horin o h-iri u!*

Tha'n dìle air an athar

Uisge réamhar, trom, dlùth.

Horin o, &c.

Tha ghaoth air an uinneig

Leam is duilich an turra.

Horin o, &c.

Tha'n soirbheas air caochladh,  
'An aodan mo rùin.  
Horin o, &c.

Gad a bhiodh i na b' àirde  
Bhiodh mo ghràdh air an Stiùir,  
Horin o, &c.

'Stu b' urrainn ga tearnadh  
Air sàil' no air bùrn.  
Horin o, &c.

Gad a bhitheadh an linnidh  
Air mhìre 'na smùid.  
Horin o, &c.

Gad a bhitheadh mo chinneadh  
Ga pilleadh a nunn.  
Horin o, &c.

Fhir bhig nan sùl donna,  
Cha choma leam thu.  
Horin o, &c.

Aghaidh shoilleir an sgàthan  
'Stu m' àilleagan sùl.  
Horin o, &c.

Dhaininn thu tighinn  
Air dhithis no thriuir.  
Horin o, &c.

Air chòignear no sheisear  
Air dheichnear 'sè 's mò.  
Horin o, &c.

Gun càirinn do leabadh  
 'Sgun gleidhinn duit rùm.  
 Horin o, &c.

Gum fosglainn an dorus  
 'Sgun caisginn an cù.  
 Horin o, &c.

Ach fhir nan sùl daithte,  
 'Stu mo thasgaidh 's mo rùn,  
 Horin o, &c.



*DUANAG Oil le Duin uasal araid.*

LUINNEAG.

*O faigh a nall an t-searrag,  
 E thug-ur dhuinn an drama,  
 'S gur e dh'fhogradh as ar'n aire,  
 Gach ascall Earraich, a's gach teinn.*

O'n a thuit duinn bhi 's tigh osda,  
 Bitheamid criodhail, togar ceol leinn,  
 Cha dean crìne bheag, a's dolun,  
 Fuath nan daoine còire chaoidh.  
 O faigh a nall, &c.

'S ioma bodach giugach, toiceal,  
 De chrodh, de chaoraich, 's de chapuill,  
 'S cridhe fial, fiughantach, farsaing,  
 Le aimbeart, 's le draip ga chlaoidh,  
 O faigh a nall, &c.

Ged tha cuid am beachd gur faoin mi,  
 'S mis' am fear gu brath, a shaoileas,  
 Gur fearr flath, furanach, faoilidh,  
 Na daormun a thaisgeas na buinn.  
 O faigh a nall, &c.

'S maireg bheir geill do'n t-Saoghal shalach,  
 Air na daoine còire 's olc d'aithne,  
 Bheir thu ni do'n daoi nach airidh,  
 'S fagaidh tu falamh an saoi.  
 O faigh a nall, &c.

Ma sheallas sibh air dol an t-Saoghail,  
 Chi sibh na dheannaibh e daonnan,  
 Fear ga mhalairt, 's fear ga sgaoileadh,  
 'S fear a cuir na d'fhaodas cruinn.  
 O faigh a nall, &c.

Fear a carnadh òir na mheallaibh,  
 'S fear eile 'g ol a 'stigh liunna,  
 Fear làn sòlais, fear làn aith-mheil,  
 Fear làn arraid, 's fear a caoidh.  
 O faigh a nall, &c.

'S ioma fear bha 'n dè làn aiteis  
 An spreidh, 's an cuinneadh teachd tharta,  
 Iad an diugh gun luaidh air macnas,  
 Dh'fhuadaicheadh am beartas le gaoith.  
 O faigh a nall, &c.

Feuch nach maig a bhiodh dh'aon bheart,  
 Le crìne tionail na d'fhaodas,  
 C'uim, nach caith sinn an Saoghal,  
 A's gu'n caith an Saoghal sinn.  
 O faigh a nall, &c.

Cha'n eil stà bhì caoidh na chailleadh,  
 Bàthamaid sa bhòl gach smàlan,  
 Dh'aindeoin ceannachd 's ascall Earraich,  
 Curam sparramaid do'n Chill.  
 O faigh a nall, &c.

---

ORAN a rinn té ga leannan.

*Tha mi trom, duilich, trom, airsneulach, cianail ;  
 Tha mi trom, duilich, trom, cha tog m' iantinn leam  
 fonn ;  
 Tha mo chridh air fàs trom, 's fhada o'n tiom sin.*

Tha mo chion air mo leannan,  
 Lùb ùr a chùil chlannaich ;  
 Cha leig mi as m' air' thu  
 Fhad 's a dh' fhanas mi 's tìr so.  
 Tha mi trom, &c.

Tha mo chion air an Taill'ear  
 Lamh dh' fhuairgheal na sgàrlaid,  
 Gheibhinn codal, a's tamh leat,  
 'S mo lamh fo d' chùl snìomhain.  
 Tha mi trom, &c.

Bu tu sgiobair na fairge  
 Cas a shìobhal a gharbhlaich,  
 Ann am frìdh nan damh dearga,  
 Bu tu sealgar na sìthne,  
 Tha mi trom, &c.

Tha mo ghaol air mo leannan,  
 Ris an can iad mac-Ailein,  
 Beul an t-sùgraidh, 's a cheanail,  
 Caol-mhala gun mhì-thlachd.  
 Tha mi trom, &c.

Gur mis' th' air mo leonadh,  
 H-uile là a's di-dòmhnach,  
 Theid am pobull an òrdugh,  
 'S cha chòird iad ri m' inntinn.  
 Tha mi trom, &c.

Gur mis' th' air mo chiùrradh,  
 'Nàm caduil, a's dùsgaidh,  
 S mòr gum b' fhearr a bhi'm Mùideart,  
 Am bun cùirn, gun mo dhinneir.  
 Tha mi trom, &c.

'S mòr m' eagull a Dhòmhnuille,  
 Gun casar an tòir ort;  
 Gum bi mis' a'd' dhéigh brònach,  
 'S tus' air fò'gradh 's na h-Innsibh,  
 Tha mi trom, &c.

Bha mi 'n làthair do chòrdaidh,  
 Agus bòidean do phòsaidh;  
 'S cha robh agam do shòlas  
 Ach bròn gun toil-inntinn,  
 Tha mi trom, &c.

Bha mi 'n raoir air do bhanais,  
 'S bi'dh mi 'nochd aig a bhaile,  
 Tha fear eile 'gam fharraid  
 Leis nach math mi bhi dhèth air.  
 Tha mi trom, &c.

Gur mis' th' air mo ghreadadh  
 H-uile là, agus feasgar ;  
 O'n a dh' fhalbh thu do dh' Eige  
 'S mòr m' eagal nach till thu.  
 Tha mi trom, &c.

### EASAN GA FREAGRADH.

'S tusa rìbhinn is boidhche,  
 Eadar Uithist, a's Mòr-thir,  
 'S tha fios aig mac Dhomhnuill,  
 Ciod an doigh air do chìochaibh.  
 Tha mi trom, &c.

Gur math thig o'n bhùth dhuit  
 Dos de riobainibh ùra ;  
 'S ann leam fhìn bu mhiann sùl thu,  
 'S do chùl mar an dìthein.  
 Tha mi trom, &c.

'S mis' a ghabh an sàr-bheachd air  
 T-fhalt dualach ga *dbreasadh*,  
 'Se mu d' ghuailibh an cleachdadh,  
 Air a phleatadh gu rìomhach.  
 Tha mi trom, &c.

Suil ghorm is glan aogasg,  
 Tha do ghruaidh mar an caorran,



Cneas is gile nan fhaoileann,  
 'S mòr an gaol thug mi fhìn duit.  
 Tha mi trom, &c.

'S ann ort fhein a tha mhaise,  
 Bean t-eugais cha'n fhaicear,  
 Beul tana, dearg, daite,  
 Deud shnaighte mar dhìsnibh.  
 Tha mi trom, &c.

Troigh chruinn am bròig ùir thu,  
 Le bucall ga dùnadh,  
 'S air truimead an driùchda  
 Cha lùba tu'm mìllteach.

*Tha mi trom, duilich trom,  
 Airsneulach, cianail,  
 Tha mi trom, duilich trom,  
 Cha tog m'inntinn leom fonn,  
 Tha mo chridh air fàs trom,  
 'S fhada o'n tiom sin.*

## ORAN do dhuin-uasal a chaidh a bhàthadh.

'S daor a cheannaich mi'n t-iasgach,  
 'S i so bhliadhn a chuir as domh.  
 'S daor a cheannaich, &c.

Chaill mi snàmhaich a chaolais  
 Nach glaodhadh an t-aiseag.  
 Chaill mi, &c.

'S ann aig stòid bheul an àthain  
 A bhàthadh an gaisgeach.  
 'S ann aig, &c.

Sid a bheart nach do shaoil mi  
 Ri m' shaoghal gum faicinn.  
 Sid a bheairt, &c.

Gun rachadh do bhàthadh  
 Gu bràth gun chuan farsuing.  
 Gun rachdadh, &c.

No gun rachadh do mhilleadh  
 'S do ghillean thigh'n dachaidh.  
 No gun, &c.

Bu tu sgiobair a bhàta  
 Ged a shàruich muir bhras thu.  
 Bu tu, &c.

Tha do bhreacan ùr uasal  
Air uachdar an aigein.  
Tha do, &c.

Tha ruidh nan tonn uaine  
Mu bhruachaibh do leapach.  
Tha ruidh, &c.

Tha do chuailein donn dualach  
Na chuachaibh 's na phreasaibh.  
Tha do, &c.

Sàr bhuachaille bhò thu  
'N gleann feoir nan crìoch farsuing.  
Sàr bhuachaille. &c.

Sàr choisiche beinn thu,  
Cha bu deireadh airfeachd thu.  
Sàr choisiche, &c.

Tha t-fhiudhall gun ghleusadh,  
'S na teudan air lasach,  
Tha t-fhiudhall, &c.

'S moch a ghoireas an ròcas  
Di-domhnuich mu d' aitreabh.  
'S moch a ghoireas, &c.

Tha do thigh mòr gun tughadh,  
O ! 's dubhach leam t-aitreabh.  
Tha do thigh, &c.

Tha do phiuthar gun bhràthair,  
'S tha do mhàthair gun mhacan.  
Tha do phiuthair, &c.

Tha do bhean òg gun chéilidh  
 'S tha mi fhein deth gun dalta.  
 Tha do bhean, &c.



**A BHANARACH DHONN le A. MAC DHOMNUILL.**

*A Bhanarach dhonn a chruidh,  
 Chaoin a chruidh, dhonn a chruidh,  
 Cailin deas donn a chruidh,  
 Cuachag an fhàsaich.*

A Bhanarach mhìogach  
 'S e do ghaol thug fo chìs mi,  
 'S math thig lamhainnean sìod'  
 Air do mhìn-bhosaidh bàna.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

'S mòr bu bhinne bhì t-èisteachd  
 An àm bhì bleothann na spreidhe,  
 N'an smeòrach sa Cheitcin  
 Am bàr géig ann am fàs-choill.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

'N uair a sheinne tu coilleag  
 A leigeil mairt ann an coillidh,  
 Dh' èulaidh eunlaith gach doire,  
 Dh' eisteachd coireall do mhànrain.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

'S ga b' fhònnar an fhiudhall,  
 'S a teudan an rithidh,  
 'S e bheireadh damhs air gach cridhe  
 Ceol nìghinn na h-àiridh.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

Ceol farusda fìor-bhinn,  
 Fònna, farumach, dìonach,  
 A sheinn an Cailin donn mìogach  
 A bheireadh bìogadh air m' àirnibh.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

Gum bu mhòthar mo bheadradh  
 Teachd do'n bhualidh mu ead-thrà,  
 Seadhach seang-chorpach beirir,  
 'S buarach greasad an àil aic'.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

'S ciatach nuallan na gruagaich,  
 A' bleothann cruidh ghuaillinn,  
 A' stealladh bairn ann an cuachaig,  
 'S bothar fhuaim aig a clàraibh.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

Da mhaoth-bhois bu ghrinne  
 Fo 'n da ghairdein bu ghile;  
 'N uair a shìinnt iad gu sgileik  
 Gu sinean cruidh fhàsgadh.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

Glac gheal a b' àird gleodhar,  
 A' stealladh bairn' an cuaich bhleothainn,  
 A' seinn luinneagan seadhach,  
 Na suidh an gothal na blàraig.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

Do chùl amlagach teudach,  
 Buchlach feoirneanach ceutach,  
 De chnothaibh na' geige,  
 Cheapadh gleiteach a làn diubh.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

Chuireadh moill air do leirsinn,  
 Ann am maduinn chiùin chéitein,  
 Na gathanna greine  
 Thig o t-theud-chùl cas, fainneach.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

Bheireadh dùlan na greine  
 A' dearsa moch air fhoir t-eudainn,  
 'S gum b' ait leom ra leirsinn  
 Baoisgeadh éibhinn cùl Màri.  
 A Bhanarach dhonn, &c.

'S taitneach siubhal a cuailein  
 Ga chrathadh mu cluasaibh,  
 A' toirt muigh air seit luachraich  
 An tigh buailidh, 'n gleann fàsaich.  
 A Bhanarach, &c.

Do mhuineal geal boidheach  
 Mu'n iathadh an t-òmar,  
 'S a dhath fein air gach seorsa,  
 Chite dòrta tre d' bhràghad.  
 A Bhanarach, &c.

'N uair thogadh i bhuarach,  
 Cuach, a's currasan na buaile,  
 B' ao-coltach do ghluasad ri guanag na sràide.  
 A Bhanarach, &c.

Do chalpannan meamnach,  
 Mar phileirin marabuill,  
 Co ghile ri caineichean,  
 Chinneadh fana-gheal 's na blàraibh.  
 A Bhanarach, &c.

Tha deirg agus gile,  
 Gleachd an gruaidhibh na fine,  
 Beul mìn mar an t-shirist,  
 O'm milis thig fàilte.  
 A Bhanarach, &c.

Mar phàirc thaitnich de'n ìbhri  
 Tha deudach na rìbhinn,  
 Gur i 'n donn-gheal-ghlan smìdeach,  
 Is ro mhìg-shuilich fàilte.

*A Bhanarach dhonn a chruidh,  
 Cbaoin a chruidh, dbonn a chruidh,  
 Cailin deas donn a chruidh,  
 Cuachag an fhàsaich.*

ORAN da Dhò'nnull Mac-Ionmhuinn, a chaidh bhàth-  
adb.

Gur mis' tha fo mhulad,  
Ged nach innis mi dhuin e,  
Fhuair mi'n geamhra so tuille 'sa chòir.  
Gur mis' tha, &c.,

Ach nam maireadh e bliadhna,  
Bhiodh e'm aire gu siorruidh,  
Cha d'fhan ribe gun liathadh roi'm fheòil.  
Ach nam, &c.

Bhi cluintinn mo chàirdean,  
Gam marbhadh, 's gam bàthadh,  
'S gun am beagan tha làthair dhiubh 'm chòir.  
Bhi cluintinn, &c.

Chaidh iad uil' as a chèile  
Feadh na h-Alba 's na h-Eirinn,  
Ach am beagan tha'n Slèibhte dhiubh phòs.  
Chaid iad, &c.

Ach a Dhò'nnull Mhic-Ionmhuinn,  
'S tric m'inntinn ged iomradh,  
'S nach fhaic mi mu'm thimchioll thu beo.  
Ach a Dhò'nnull, &c.

Air leam fhìn gun mòr am fuathas,  
Do chall, 's gun droch uair ann,  
'S nach e'm bòdhn a thug uainn thu n'an sgòd.  
Air leam, &c.



Cha robh ball innte briste,  
 No aon ni bu mhist i,  
 'S truagh gun bhàt agus mise bhi d' chòir.  
 Cha robh, &c.

Bhiodh do phears' agam sàbhailt,  
 No bhiodh tuille ri àireamh,  
 Mu'n do leig mi fo'n t-sàil thu, 's mi beo.  
 Bhiodh do, &c.

Bu shàr-sgiobair air chuan thū,  
 Ri là friolanach fuarraidh,  
 'N àm riof a chuir suas anns gach seol.  
 Bu shàr &c.

Bha thu math air a h-ùrlar,  
 Cha bu mbeas air an stiùir thu,  
 Nuair a dh'éireadh muir-dhù-ghorm mu bòrd.  
 Bha thu, &c.

'S miste mis a's cha'n fheairde,  
 Gun deachaidh do bhàthadh,  
 'S mi bhi feitheamh do bhràthar 's e d' bhròn.  
 'S misse mis, &c.

'S beag an t-ìoghnadh leom fhein sud,  
 E bhi dubhach mu d' dhèibhinn,  
 Bu chul-taic thu nam stréupa ga chòir.  
 'S beag an, &c.

Cha bu ghreannanach suarrach,  
 Gan tigeadh do bhualadh,  
 Agus Dò'nnull ri d' ghualainn 'se beo.  
 Cha ba, &c.

Tha do mhàthair gu truagh dheth,  
 O'n a ghabh i'n ceud buan diot,  
 'S tric t-athair a'suathadh a dhorn.  
 Tha do, &c.

Gur mis' tha fo mhulad,  
 Ge nach innis mi dhuin e,  
 Fhuair mi'n geamhra so tuille 's a chòir.

---

**ORAN Buanadh, no Iumraidh.**

*H-illinn h-ò b-ì b-ò b-ù o b-ò,*

*H-òrò h-o ì ill o h-ò,*

*H-illinn b-ò b-ì b-ò b-ù o b-ò.*

Latha dhomh 's mi falbh a ghleannain,  
 Thachair Dughall orm na dheannaibh.  
 H-illinn, &c.

'Thachair Dughall orm na dheannaibh,  
 'S e 'g iomain na spréidh gu baile,  
 H-illinn, &c.

'S e 'g iomain na spréidh gu baile,  
 'S as a sin gu tràigh na mara.  
 H-illinn, &c.

'S as a sin gu tràigh na mara,  
B' fhearr leom gum biodh bò no luach ann.  
H-illinn, &c.

B' fhearr leom gum biodh bò no luach orm,  
Gun robh Do'nall bàn le thuaidh ann.  
H-illinn, &c.

Gun robh Do'nall bàn le thuaidh ann,  
'S e dheanadh a darach fhuaigheal.  
H-illinn, &c.

'S e dheanadh a darach fhuaigheal,  
Dh' fhàgadh luchd'ar laidir luath i.  
H-illinn, &c.

Dh' fhàgadh luchd'or, laidir, luath i.  
Fulangach gu siubhal chuantan.  
H-illinn, &c.

Fulangach gu siubhal chuantan,  
Chaidh an latha'n diugh gu fuathas,  
H-illinn, &c.

Chaidh an latha'n diugh gu fuathas,  
Tha cur sneachdai le gaoth tuath ann.  
H-illinn, &c.

Tha cur sneachdai le gaoth tuath ann,  
Thug a Bhìrlinn bhàn an cuan orr,  
H-illinn, &c.

Thug a Bhìrlinn bhàn an cuan orr,  
'S beag mo chùram as a fuadach.  
H-illinn, &c.

'S beag mo chùram as a fuadach,  
Fhad sa dh'fhanas bord dhi'n uachdar.  
H-illinn, &c.

Fad sa dh'fhanas bòrd dhi'n uachdar,  
Is Mac-Dhò'nuill na ceann uachdrach.  
H-illinn, &c.

Is Mac-Dhò'nuill na ceann uachdrach,  
Bha mo leannan air a gualainn.  
H-illinn, &c.

Bha mo leannan air a gualainn,  
Gun cuir mo Rìgh car m'an cuairt di.  
H-illinn, &c.

Gun cuir mo Rìgh car m'an cuairt di,  
Gus an dean i cal' a bhuannachd.  
H-illinn, &c.

Gus an dean i cal' a bhuannachd,  
'S mo leannan air bord a fuaraidh.  
H-illinn, &c.

'S mo leannan air bord a fuaraidh,  
Cha'n fhear dubh e, cha'n fhear ruadh e.  
H-illinn, &c.

Cha'n fhear dubh e, cha'n fhear ruadh e,  
'S ann a tha e buidhe dualach.  
*H-illinn h-ò b-ì b-ò b-ù o b-ò,*  
*H-òrò b-ò ì ill o b-ò,*  
*H-illinn b-ò b-ì b-ò h-ù o b-ò.*

ORAN le Mari nighean Alastair Ruaidh do dh' Iain  
Mac Sbir Tormaid Mhic Leoid, air dhi bràdh  
tbombaca fbaotuinn uath.

For the air, see Mr MacDonald's Collection of  
Highland Airs, pages 28, 163.

## LUNNEAG.

*Hithill utbill agus ò,  
Hithill ò horiunnan  
Hithill utbill agus ò,  
Hithill ò horiunnan  
Hithill utbill agus ò  
Hithill ò horiunnan  
Faillill ò hullill ò,  
Hò ri gheallaidh ill ain.*

Ge do theid mi do m' leabaidh  
Cha'n é cadal is miannach leam,  
Aig ro røheud na tuile,  
'S mo mhuilean gun iarann air,  
Tha mholtair ri paidhe,  
Mur cailltear am bliadhna mi,  
S' gur feumail domh faighinn,  
Ge do ghabhainn an iasad i.  
H-ithill, &c.

Tha mo chion air a chlachair,  
Rinn m'aigne-sa riarachadh,

Fear mor, a bheoil mheachair,  
 Ge tosdach, gur briathrach thu,  
 Gu'm faighinn air m' fhacal  
 Na caisteil ged iarainn iad ;  
 Cheart aindeoin mo stàta,  
 Gun chàraich sud fiachan orm.  
 H-ithill, &c.

Ged a thuir mi riut clachair,  
 Air m'fhacal cha b'fhior dhomh e,  
 Gur rioghail do shloinneadh  
 'S gur soilleir ri iarraidh e,  
 Fìor Leodach ùr, gasda,  
 Foinnidh beachdail, glic, fialaidh thu,  
 De shliochd nam fear flathail,  
 Bu mhath an ceann chliaranach.  
 H-ithill, &c.

Ach a mhic ud Shir Tormaid,  
 Gu'n soirbhich gach bliadhna dhuit,  
 Chuir buaidh air do shliochd-sa,  
 Agus piseach air t'iarmadan ;  
 'S do'n chuid eile chloinn t'athar,  
 Anns gach rathad a thriallas iad,  
 Gu'n robh toradh mo dhùrachd  
 Dol nan rùn mar bu mhiaunach leam.  
 H-ithill, &c.

'Nuair a theid thu do'n fhireach,  
 'S ro mhath chinneas am fiaghach leat,  
 Led' lothain chon ghleusda  
 Ann ad dheigh 'nuair a thrialladh tu,  
 Sin, a's cuilbhear caol, cinnteach,  
 Cruaidh, dìreach, gun fhiaradh ann ;  
 Bu tu sealgair na h' eilid,  
 A choilich, 's na liath-chirce.  
 H-ithill, &c.

Tha mo chion air an Ruairi,  
 Gur luaineach mud' sgeula mi,  
 Fìor bhoinne geal suaire' thu,  
 Am bheil uaisle na peacaige,  
 Air an d'fhàs an cùl dualach,  
 'S e na chuachagan teud' bhuidh,  
 Sin a's ùrladh ghlan shuairce  
 Cha ba tuairisgeul breugach e.  
 H-ithill, &c.

Slan iomradh dhuit Iain,  
 Gu mu rathail a dh' éireas duit,  
 'S tu mac an deagh athar,  
 Bha gu mathasach meaghrachail,  
 Bha gu furbhailteach, daonnachdach,  
 Faoilteachail deirceachail,  
 Sàr cheannard air trup thu,  
 Na'n cuirte leat feum orra.  
 H-ithill, &c.

Gur aluinn am marcach  
 Air each an glaic diollaid thu,  
 'S tu cumail do phearsa  
 Ann an cleachdadh, mar dh' iarrain duit,  
 Thigeadh sud ann ad laimh-sa  
 Lann spainteach, ghorm, dhias-fhada,  
 A's paidhir mhath phiostal  
 Air crios nam ball sniomhaineach.

*Hitbill uthill agus ò,*

*Hithill ò horiunna*

*Hitbill uthill agus ò,*

*Hithill ò horiunna*

*Hitbill uthill agus ò*

*Hithill ò horiunna*

*Faillill ò hullill ò,*

*Hò ri gbealluidh ill ain.*

*Le duin' uasal araidh do mbaighidinn oig.*

LUNNEAG.

*Mu rèitich an nigbean donn,  
Tha i dol a phòsadb,  
Hug uri bùg air a chailin,  
Tha leannan aig Dò'nnull;  
Mu rèitich an nigbean donn,  
Tha i dol a phòsadb.*

An raoir a chuala ni'n sgeula  
Chuir euslain ro mhor orm.  
Mu rèitich, &c.

Gur deach nighean an fhuilt chraobhaich  
A ghlaodhach di-dòmhaich.  
Mu rèitich, &c.

Ribhinn ghasda, 's ro mhath cumadh  
O mullach gu brògan.  
Mu rèitich, Pc.

Do chul dualach, bachlach, sniomhain,  
Mar dhithean an eorna.  
Mu rèitich, &c.

Gnais a b'àillidh r'a sireadh,  
'S ioma fear tha'n toir ort  
Mu rèitich, &c



Do mhala chaol, air dheagh tharruing,  
Thug barrachd air mòran.  
Mu rèitich, &c.

'S an dà dhearc shuil mheallaich, mhiogaich,  
A ghuin mi gun m'fheoraich.  
Mu rèitich, &c.

Da ghruaidh mheachair, mhin dhearg, àillidh,  
Thàladh gradh gach oig-fhir.  
Mu rèitich, &c.

Fàile nan suth-craobh a t-anail,  
Blas meal' air do phogaibh.  
Mu rèitich, &c.

Deud geal snasta, snaithte, dionach,  
'S am beul o'm binn thig orain.  
Mu rèitich, &c.

Gur a gile na'n gath grèine,  
A braghad gle ghlan, boidheach.  
Mu rèitich, &c.

Cichean turaideach, liontach,  
Air uchd min, geal, boidheach.  
Mu rèitich, &c.

A seang chorp fallain mar an eala,  
Na mar chanach miontich.  
Mu rèitich, &c.

Calpa co-thromach cruinn lùth-mhor.  
'S au troigh nach lùb am feoirnean.  
Mu rèitich, &c.

Gu'n tàirneadh do shùgradh gu beàdra  
 Ceann Eaglais na Roimhe.  
 Mu rèitich, &c.

Thug thu barrachd air an tè;  
 Ri'n dubhradh reul nan oighean.  
 Mu rèitich, &c.

'S niarachd fear a gheibh dha fein,  
 Le nasgadh Cleire còir ort.  
 Mu rèitich, &c.

'S truagh nach, bu mhise do raoghain,  
 Mu'n do thagh thu Dònnull.  
 Mu rèitich, &c.

Ach cuiridh sinn sàradh san ealaidh  
 O nach leannan domhs' thu.  
 Mu rèitich, &c.

FAILTE na Mòr-thir, le A. MACDHO'NUILL.

H-eitirin àirin urin o h-o ro,  
H-eitirin àirin b-ò rò.

Failt ort fein a mhòr-thir bhoidheach,  
Anns an òg-mhios bhealltuinn. H-eitirin, &c.

Grian-thir òr-bhuidh, 's uaine còta,  
'S froinidh ròs ri h-alltaibh. H-eitirin, &c.

Le biadh 's le dibh a' cuir thairis,  
Cha d'theid Earrach teann orr. H-eitirin, &c.

'S ianach, lurach, slìos a tulaich,  
S duilleach 'mullach chrann innt. H-eitirin, &c.

A choill gu h-uile fo làn-duilleach,  
'Si na culaidh-bhainnse. H-eitirin, &c.

'S bainneach, bailceach, braonach glacach,  
Bruachan tachdrach, ailleart. H-eitirin, &c.

'S lionach, slatach, cuibhleach, breacach,  
Seile ghlas nan samhnan. H-eitirin, &c.

Mor-thir ghlan nam bradan tarra-gheal,  
'S airgeadach cuir lann orr'. H-eitirin, &c.

Tir lan sonais, saor o dhonus,  
Gun dad conais dràndain. H-eitirin, &c.

Seirceach, caidreach, gun dad sladachd,  
Saor o bhraid, 's o anntlachd. H-eitirin, &c.

'S àluinn a beinnean, 'sa sraithean,  
'S éibhinn dath a Gleantain. H-eitirin, &c.

Graidhean dhearg a' tàmh mu fireach,  
Eilid bhiorach, 's mang aic'. H-eitirin, &c.

Boc air daradh timchioll daraig,  
'N déigh a leannain cheann-deirg. H-eitirin, &c.

Coilich choille, 's iad ri coilleig,  
Anns an doire chrainntail: H-eitirin, &c.

Cnothach, caorach, dearcach, braonach,  
Glasrach, raonach, aibhneach. H-eitirin, &c.

'S deiltreach, laomach, meiltreach, caoineach,  
A fuinn mhaoineach, leamhnach. H-eitirin, &c.

'S cùbhraidh 'súthan, 's badach luibhean,  
Ris a bhruthainn ann-teas. H-eitirin, &c.

'S feurach, craobhach, luideach, gaolach,  
An tìr fhaolaidh sheaunsail. H-eitirin, &c.

Grian ag eiridh 'g òradh sleibhe,  
'S beachan gheug ri sranraich. H-eitirin, &c.

Seillein madha diogladh chluaran,  
'S mil ga buain le drandan. H-eitirin, &c.

Breac le sùlas leum a buinne.  
Ruith nan cuileag greannar. H-eitirin, &c.

Bàrr gach tolmain fo bhàt gorm-dhearc,  
Air gach borachan alltain. H-eitirin, &c.

Lusan cùbhraidh mach a' brùchdadh,  
'S cuid diubh cùl-ghorm bainn-dearg.  
H-eitirin, &c.

'S ceolar éibhinn bàrr gach géige,  
'S an eòin fein a danns' orr'. H-eitirin, &c.

Crodh air dàir am bàrr an fhàsaich,  
'N fhèoir nach d'fhàs gu crainntidh. H-eitirin, &c.

'S iad air theas a' ruidh lè 'm buaraich,  
'S té le cuaich gan teann-ruith. H-eitirin, &c.

'S miosrach, cuachach, leabach, luachrach,  
Dol gu buailidh 's t-sàmhradh. H-eitirin, &c.

'S ò'nach, uachdrach, blàthach, cnuachdach,  
Lòn nam buachall annta. H-eitirin, &c.

'S ìmeach, gruthach, meogach, sruthach,  
An imirich shubhach, shlambach. H-eitirin, &c.

Deoch gun tomhas dol far comhaid,  
Gun aon ghlothar gainntir.

*H-eitirin àirìn, ùrìn o b-o ro,*  
*H-eitirin àirìn ò rò.*

ORAN le Uilliam Mac Coimnich, do nighean  
 Choimnich ruaidh mhic fhir na Comraich

'S CIANAIL m' aigne o na mhaduinn,  
 Ghabh mi cead do 'n ribhinn,  
 Tì cho-thaitneach riut cha'n fhaic mi  
 Ann an dreach no fiamhachd ;  
 Bu trian do m' lòn do bhriathribh beòil  
 A teachd mar cheol a sith-bhruth,  
 'S i'n t-sheirc atà'nad' bhraighe bàna,  
 A thaisg mo ghràdh gu diomhair.

Ciochan corrach, lìonta soluis,  
 Air do bhroilleach rè ghlan ;  
 Do sheang-shlios fallain mar an eala,  
 Na mar chanach sleibhe ;  
 Bas ionmhuinn caoin na'n geal mheur caol,  
 A' dealbh n'an craobh air péurlain,  
 'S tu fialaigh glic 's do chiall gun tig,  
 Air diomhaireachd nan rèultan.

Do bhràighe gle-gheal mar ghath grèine ;  
 T' aghaidh re ghlan mhòthar ;  
 Tiunnail t-eug'ais 'stearc re fhaotuin,  
 Gur tu rèul na n òighean ;  
 Gur bachlach, dualach, casbhuil, cuachach,  
 T' fhalt ma'n cuairt ann òrdugh ;  
 'S ann tha gach ciabh mar fhàin air sniamh,  
 'S gach aon air fiamh an òir dhiubh.

Nighean aingil nan rosg mallà,  
 'S na'n gruaigh glan tha narach;  
 Dà shùil ghorm mheallach, fo'd chaol mhala,  
 S' gach aon a' mhealladh graidh dhiubh;  
 Tha maise ad ghnuis, gun easbhuidh muirn;  
 Beul meachair ciuin ni manran;  
 Do bhriodal caomh, 's do loinn maraon,  
 A rinn mo ghaol-sa shàradh.

Corp seamhaidh bàn, cho-lìonas gràdh  
 Gach tì a tharadh iul ort;  
 'S ann tha do shnuagh, toirt bàr air sluagh,  
 'S tu 'n ainnir shuairce chluiteach;  
 Do dheas chalpannan ro dhealbhach,  
 Gun bhì meanbh na dùmhail;  
 Troigh chruinn chòmhnard dh' fhalbhas mòthar  
 Nach dean fèoirn' a lùbadh.

Cho glan is tù 's neo shoilleir dhùinn,  
 'S mar ghealach thu 'n tùs èiridh;  
 Bèuì tana dearg mùint' 's anail chùbhraidh,  
 'S tiunnail thu do Venus.  
 'S e chrùn do thlachd deud mùirn mar chailc,  
 Air a dlutha ceart ri chèile,  
 O' n tig an t-oran, èatrom ceolmhor,  
 Mar an smeorach cheitein.

O fhath nan dùl tùs rath' fhuair thu,  
 Bhì modhail, ciuin gun àrdan;  
 Tha iochd as cliù, as loinn, as mùirn  
 Air a ghlaigh dlù re d' nàdur;  
 'S tu air do bhuaibh a freamh na'm buagh,  
 Do 'n trèun fhuil uasail statoil;  
 U fialaidh pailt ann gnìomh san tlachd,  
 'S do chiall co-streup ri t àilteachd.

Os cionn t àilteachd riabh cha tàinig  
 Gnùis o laimh na Trionaid ;  
 Gur soilleir dhùinn, 'n uair rinneadh thu,  
 Nach robh na Dùilin diomhain ;  
 Ur ribhin thlà 's ro rioghail gnà's,  
 Do dhìlsin graidh tha lion'ar ;  
 A ghèug na in buagh, ge cian mi uait,  
 Na gèill-sa chluain luchd mì-ruin.

Mi cian o d' chaidribh, 's buan dhomh fhaidid,  
 Dh' fhàg sùd m' aigne piänail ;  
 Osnadh ghna gun fhois gun tamh,  
 A fhrois gach blàth do m' fhion-fhuil ;  
 'S e bhrosnaich deoir 's a chlaoidh mo threòir  
 An ribhinn òg so thriall uainn ;  
 'S tu 's trom a dh' fhàg mi, oigh mo ghràidh,  
 Le d'bhron atà mi cianail.

ORAN *le Niall MacMhuirich Seanchàl Cblann  
 Raonuill, do Mhac Mhic—Ailein, a leonadh latba  
 Sliabh-n t-sbiorram, mun d' fhuair e naigheachd  
 a bhàis.*

GUR è naigheachd na ciadain,  
 Rinn mo chruitheachd a shiaradh,  
 Le liunn dubh, 's le bròn cianail  
 Gun dhrùith è trom air mo chrìochaibh,  
 Mo sgeul duilich nach iarr mi ur còmhradh,  
 Mo sgeul, &c.



M' ulai, m' aighear, is m' aitas,  
 Tha fo bhinn aig fir shasgunn,  
 Ar Tighearn' òg maiseach,  
 An t-odh ud Iarla nam bratach,  
 Mac an fhir thug dhomh fasga 'nuair b'òg mi.  
 Mac an, &c.

'S truagh gun mise bhi lamh ruit,  
 'Nuair a leaga 's bhlàr thu,  
 Gu cruaidh curanta laidir,  
 Agus spionna nan Gaidheal,  
 Nàile dhiolainn do bhàs, dheanainn feòlach.  
 Nàile dhiolainn, &c.

Ui'st aighearach, èibhinn  
 Dhu'ach, ghalanach, dhèurach,  
 Nis o rug ort am beum so,  
 'S goirt r'a fhulang ni 's èiginn  
 Liuthad fear a tha 'n deigh air Mac-Dho' nuill.  
 Liuthad fear, &c.

Cha 'n è 'n Domhnull sin roimhe,  
 Ach mac sin Dhomhnuill odh lain,  
 Ailein aoibhin an aigheir,  
 Urram fèile; righ flatha,  
 Ceannard meaghereach gu caitheamh na mòr-chuis,  
 Ceannart, &c.

'Nuair a chiaradh am feasgar,  
 Gum biodh branndai ga losgadh,  
 Fion Frangach ga chosg leibh,  
 Coinnlein cèire gan losgadh,  
 Sàr Cheann-feadhna toirt brosnacha ceoil duibh  
 Sàr Cheann-, &c.

Gum biodh fiodhiall ga rùsgadh ;  
 Buidheann thaitneach air ùrlar ;  
 Piob a 'sgala nan sionnsar,  
 Fuaim talla r'a chùil sin,  
 Iomairt chleas air chrios cùil nam fear òga.  
 Iomairt chleas, &c.

M' ulaidh m'aighear am fiuran,  
 An t-Ailean aighearach aoigheil,  
 Bha gu macanta mùinte,  
 Dh' fhàs gu h-aigeantach ùiseil,  
 Fhuair mi zoibhneas a d' chùirt 'cha be'n dòlum.  
 Fhuair mi, &c.

Bu tu m' urram is m' annsachd,  
 Cha seinn mi eachdruì do bhàis ort,  
 Aig eagal drochd fhàisneachd,  
 'N dùil gum faiceamsa slàn thu,  
 Mar a faic gun toir gaelig ni's mò uam,  
 Mar a faic, &c.

Tha mi sgèth 's gun mi ullamh,  
 'S mi 'n diaigh mo chuire,  
 Gun dùil ri sud tuille ;  
 B'fhearr nach bitheadh na li-urrad,  
 O'n là chuala gun chuireadh do leon ort.  
 O'n là, &c.

MARBH-RANN *Mhic-'ic-Ailein le Nial Mac-Mhuir-ich cheudna.*

OCH ! a Mhuire mo dhunaidh,  
 Thu bhi d' shìneadh air t-uilinn,  
 'An tigh mor Mhoirear Drumad,  
 Gun ar dùil ri d' theachd tuille,  
 Le fàilte 's le furan,  
 Dh'fhios na dù cha da'm buineadh,  
 A charaid Iarla Choig-Ulainn,  
 'S goirt le Ceannard fir Mhuile do dhìol.  
 'S goirt le, &c.

Dh'fhalbh Domhnull nan Domhnull,  
 A's an Raonull a b' òige,  
 'S Mac-'ic Alastoir Chnòideart,  
 Fear na misniche mòire,  
 Dh'fheuch am beireadh iad beo ort,  
 Cha ro'n sud dhoibh ach gòrraich,  
 Feum cha robh dhoibh nan tòireachd,  
 'S ann a fhuair iad do chòmhra gun chli.  
 'S ann a fhuair, &c.

Mo chreach mhòr mar a thachair,  
 'S è chuir tur stad air m' aiteas,  
 T-fhuil mhòr'alach reachd'ar,  
 Bhi air bòcadh a d' chraicionn,  
 Gun seol air a casgadh ;  
 Bu tu rìgh nam fear feachda,  
 A chum t-noir is t-fhacal,  
 'S cha do phill thu le gealtachd a nìos.  
 'Scha do &c.

Mo cheist Ceannard Chlann-Raonuill,  
 Aig am biodh na cinn-fheadhna,  
 Na fir ùr air dheagh fhoghlum,  
 Nach iarra de'n t-shaoghal,  
 Ach airm agus aodach,  
 Le 'n cuilbheiribh caola,  
 Sheasadh fad air an aodann,  
 Rinn iad sud is cha d'fhaod iad do dhìon.  
 Rinn iad, &c.

'S mòr gàir Ban do Chinnidh,  
 O'n a thòisich an iomairt,  
 An sgeul a fhuair iad chuir tiom orr',  
 T-fhuil chraobhach a' sileadh,  
 'S i dortadh air mhìre,  
 Gun seol air a pilleadh,  
 Ge d' tha Raonall a d'ionad,  
 'S mòr ar call ged a chinneadh an Rìgh.  
 'S mòr ar, &c.

'S trom puthar na luaidhe,  
 'S goirt 's gur cumhann a buala,  
 Nach do ruith i air h-uachdar,  
 'N uair a dh'ionntrain iad uath thu,  
 • Thug do mhuinntir gàir chruaidh asd;  
 Ach 's è òrdugh a fhuair iad,  
 Ceum air 'n aghai le cruadal,  
 'S a bhì leantuinn na ruaig air a druim.  
 'Sa bhì, &c.

Dheagh Mhic-Ailein mhic Iain,  
 Cha robh leithid do thighe,  
 Ann am Breatunn r'a fhaighinn;  
 Tigh mor fiughantach, slathail,

'M bu mhòr sùgra le' h-aidheir,  
 Bhiodh na h-uaislean ga thathaich,  
 Rinn iad cuims' air do chaitheamh,  
 Ann an toiseach an latha dol sìos.  
 Ann an &c.

'S iomad gruagach a's brèideach,  
 Eadar Uithist is Slèite,  
 Chuaidh am mughha mu d' dheibhinn,  
 Luidh smal air na spèuraibh  
 Agus sneachd' air na gèugaibh,  
 Ghuil ènlaith an t-shleibhe,  
 O'n là chual iad gun d' èug thu,  
 A cheann-uighe nan ceud bu mhor prìs.  
 A cheann-uighe, &c.

Gheibht' a d' bhaile mu fheasgar,  
 Smùid mhòr, 's cha b' è 'n greadan ;  
 Fir ùr agus fleasgaich,  
 A' losga fùdair le beadradh,  
 Cùirn is cupaichin breaca,  
 Pìosan òir air an deiltreadh,  
 'S cha b' ann falamh a gheibht' iad,  
 Ach gach deoch mar bu neartmhoire brìgh.  
 Ach gach, &c.

'S iomad Clogaid a's targaid,  
 Agus cloidheamh chinn airgid,  
 Bhiodh mar coinneamh air ealachuin,  
 Dhomhsa b' aithne do sheanchas,  
 Ge do b' fharsuing ri leanmhuinn,  
 Ann an eachdruì na h-Alba ;

Raonuill oig dean beairt ainmeil,  
 O'n bu dual duit o d'leannhuinn mòr-ghniomh.  
 O'n bu dual, &c.

'S cha bu lothagan cliata,  
 Gheibht' ad stàpuill gam biathadh;  
 Ach eich chruidheacha shrìanach,  
 Bhiodh do mhiol-choin air iallaibh,  
 'S iad a' feitheamh ri fiaghach,  
 Ann sna coireinibh riathach,  
 B' è mo chreach nach do liath thu,  
 M' an d-thainig teachdair ge d' iarruidh on Rìgh.  
 M' an d-thainig, &c.

AN

# TREAS DUAN

DE SGEULACHD NA TROIDHE:

AIR A THIONNDADH

O GHREUGAIS HOMEIR,

*Gu Gàilig Abraich.*

---

LE H.EOBHON MAC LACHAINN.

---

*Còmbrag Phàris a's Mbenelùuis mu Helen.*

'N UAIR thàirneadh iad air an raon  
Fo iùil nan laoch bu choltach dealbh,  
Feachd na Tròidhe ghluais 'nan dàil,  
Le comh-ghàir; 's le gleadhraich arm.  
Amhuil sgaoth shiùbhlach nan còrr,  
Ard 's na neoil a' bodhar fhuaim,  
Thair ghailbhinn na fairg' a' triall  
Romh spionadh nan doinionn fear,  
Gu dùthaich nan eilein cian,  
Chogadh ris an iarmad mheanbh,

5

10

Mu'm brùchd iad gu dlùth o'n spéur  
 Còmhrag béumnach nan éug searbh.  
 Ghluais na Greugaich fo bhalbh-thosd,  
 An trom-fheachd bu shocrach céum ;  
 Gach amam air ghoil gu h-àr, 15  
 'S gu còmhnadh 'an spàirn nan créuchd.

Mar dhòirteas gaoth-deas o sgéith  
 Falluing néul mu chruach nan sliabh,  
 'S bochd le fear faire nan tréud,  
 'S annsa do'n mhèirleach gu gnìomh, 20  
 No 'n daibh thrath dorcha gun réull ;  
 Luchd astair fo bheud 's a cheò ;

'S gann a chitear tom no glac  
 Fhad 's a shiubhladh clach a dòrn :  
 Sin mar dh' éireadh cuartag dhall 25  
 'Ga mosgladh le tatraich bhonn,  
 Fo thriall nan curaidh gun mheang  
 Thair' chòmhnard an raoin 'na'n deann.

Air tigh'n fogasg uchd ri uchd,  
 Sheasamh air dha thaobh gach feachd : 30  
 'S chunn'cadar air thùs a shlòigh  
 Pàris òg bu rìoghail dreach.

Ri thaobh bha claidheamh nam buadh ;  
 Fiubhai 's balg air 'uallach siar,  
 Faobh math'ain mu'ghuaillibh àigh, 35  
 'S e gluasad romh 'n bhlar mar dhia.  
 Fad-shleagh ga crathadh 's gach làimh  
 'S an dà bhàrr de'n stàillinn chruaidh :  
 Gu còmhrag fuileach nam béum  
 Dhùlanaich e Ghréig 's a sluagh. 40

Menelàüs nan lann géur  
 Ghabh beachd air an tréun 's an uair  
 Teachd le fad-chéumaibh romh 'n lòn,  
 Gu mòrrach air tùs a shluaigh.  
 Mar mhion-acras leòmhainn ghairg 45



Thachras ri mòr-chairbh 's a ghleann,  
 Utlaihe cabrach nan cròchd,  
 No fiadh-ghobhar òg nam beann,  
 Spòltaidh e 'n fhaodail le ghiall,  
 'S sluigidh sìos 'na ceill' chdibh dlùth ; 50  
 'N òigridh 's a chonchairt gun fhéum  
 Ga thathuin o bhéul gu 'chùl :  
 Sud mar chit' an Gréngach ùr'  
 Air iom'chrith gu dioghailt throm ;  
 'S a' charbad, fo armaibh àigh 55  
 Ghrad-thoirleum gu làr an sonn.  
 Chunnaig Paris bu ghlan lith  
 Air thùs chàich an Rìgh 'na chruaidh ;  
 Phlòsg anam 'an grund a chléibh  
 'S theich romh 'n éug air chùl a shluaigh. 60  
 Mar chì buachaille nan gleann  
 'S e 'n doimhneachd choilltich nam beann  
 Nathair bhreachd-shligneach an tuim  
 A saighdeadh air lom le srann ;  
 Breabaidh e seachad 'na leùm 65  
 Romh 'n gharg-bhéisd is millteach ruinn,  
 Fallas fuar air a ghruaidh bhàin,  
 Dlùth-chrith air gach cnàimh le h-oillt :  
 B' amhuil grad theicheadh an òig  
 Romh 'n Rìgh mhòr bu stàoil loinn, 70  
 Air cùl reang a dhìslean gràidh,  
 'S gun seachnadh e 'm bàs a thoill.  
 Fhuair Hector an t-uasal deas  
 'G éuladh as o' ghreis nam béum,  
 Las corruich a chuim gu dian, 75  
 'S thaosg i 'mach 'am briathraibh gear' :—  
 Fhir bhòidhich bhuig nan diom-buaidh,  
 A dh'fhuadach bhàn le saobh-ghlòir !  
 Rìgh ! nach d'éug mu'm faces grian,  
 Ach gu h-àrraid romh d' ghniomh bròin ! 80

- 'S mòr gum b'-fhearr no 'm bosd gun fhéum,  
 'S teicheadh an déis fògairt fhaoin ;  
 Thu nis a t'-ion-bhùirst aig càch,  
 'S a d' bhall-tàmait do d' luchd gaoil.  
 'N uair chunn'cas Paris nan arm, 85  
 Chlisg a Ghrèig òmh dhealbh an t-shéoid,  
 Ach thuair iad thu mach romh 'n àm,  
 Cridhe fann, is còm gun treòir.  
 Am b' amhuil 'o laithibh cian  
 'N uair dh'imich thu siar le t-shluagh, 90  
 T-àrd-loingear fo 'n còmhlán borb  
 Th'air ghaill-bhinnean doirbh a chuain ?  
 (Bu shealladh ioghnaidh don Ghréig  
 Na 'n sréud air an oitir dhuinn,  
 Faicinn fiùbhaidh nan seòl crom 95  
 'S an tonn a crònan mu druim.)  
 Am b' amhuil t-aigheadh gun chlàth,  
 'Triall gu Sparta, tìr nan tréun,  
 'N uair mheall thu le d' bhriodal cùil  
 An òg-bhean a b' ùire gnè ? 100  
 Aighear is uail sud do d' nàmh,  
 Dosgairn is gnìomh-nàr dhuit féin,  
 Cùis chràdh-lot do t-athair bròin,  
 Sgrìos a's deoir do d'shlogh gu lèir.  
 Dhiùlt thu còmhrag an fhir thréin, 105  
 Menelaüs nam béum bàis !  
 Mu'r diùltadh, dh' aithn 'gheadh do chom,  
 Nach faoin céud chòmbach do mhnà,  
 Tairbhe cha dean t-òr-chul réith,  
 Tabhartas Venuis nan gaol, 110  
 Do chruit airgid, do sgèimh grinn,  
 'N uair shìnear thu 'n sal an raoin.  
 'Anmain chrìn nan gnìomh neo-ghlic !  
 Mur biodh 'Tròidh gun sgrìd, gun toirt,  
 'S cian o'n chaidh air muin do chuirp 115  
 Earradh chlach a dhiol do lochd.

- Fhreagair Paris a chruth chaoin :—  
 ('S rughadh nàire sgaoil mu ghruaidh :)  
 'S ceart, a bhràthair, ràdh do bheòil,  
 Thoill mi do dhiomb, 's còir a luadh. 120  
 Tha cridhe d' chom-sa mar chruaidh  
 Nach taisich romh fhuathas bhlar,  
 Ruinngeur gu beumanna goirt  
 Nach sgithich 'an trod a chràidh.  
 Mar thuaidh 'an glaic saoir 'sa choill 125  
 A sòlar fiubhaidh da 'luing,  
 Cur neart le strailinnean trom  
 'S e bruan-spealtadh chraobh a ghlinn :—  
 'S amhluidh leam t-anam gun fhiamh,  
 'S aidichim gur fìor do ghlòir, 139  
 Ach na meas, a laoich, mar thàir,  
 Tiodhlac Vennis nan gràdh òir.  
 Cha chòir saltairt le diom-brìgh  
 Air gibhtean prìseil nan dia ;  
 O'n làimh tha'n teachd anuas ; 135  
 'S beairteas iàd nach cnuasaich miann.  
 'N àill leat mi-chòmhrag gun dàil ?  
 Thoir caismeachd gun tàmh na sloigh ;  
 Mis a's Menelaus trèun  
 Cogaidh mun chaoin léig 's mu h-òr. 140  
 Bi'dh cath dian air an loin réith ;  
 'S an laoch leis an éirich buaidh,  
 Helen 's a h-earras gu léir  
 Theid dachaidh leis fein mar dhuais.  
 Naisgeadh càch le càirdeas sìth : 145  
 Eugadh a chaoidh strìgh a's fearg ;  
 Comhnuicheadh tuath Thròidh 'nan tìr  
 Air sgàth fuinn nam mìle sealbh.  
 Gréugaich lionmhor nan long luath  
 Grad ais'geadh uainn thair sàil 150

- Gu h-Argos, tuineadh nan tréun,  
 Fonn nan steud 's nan rìbhinn àigh.  
 B' éibhinn le Hector a ghlòir ;  
 Chéum e gu mòrrach romh 'n fhonn,  
 'S le fhad-shleagh tarsuing 'na ghlaic 155  
 Ghrab e maomadh feachd nan sonn.  
 Shocraich iad uil' àir an lòn,  
 A grad-thoirt do'n òrdugh géill ;  
 Bheachdaich a Ghréig am fear mòr  
 'S bhrùchd 'na chòmhdhail a dh' aon-bheum, 160  
 A'caitheamh mu chòm an t-sheòid  
 Fras nan dòirneag 's nan calg géur,  
 Gus an d' éubh an Ceannard àigh  
 Agamemnon gràdh nan tréun :—  
 Fosadh oirbh a Chlann na Gréig ! 165  
 Na tilgibh, fhearuibh nan conn !  
 Hector tha teachd oiru le sgéul ;  
 Eisdear ciod is miann do'u t-shonn.  
 An grad ordugh ghabh am feachd  
 'An urram do smachd an Rìgh ; 170  
 Sheas iad gu leir na'm balbh thosd,  
 'S shiolaidh conbhadh lot gu sìth.  
 Thuirt Hector, eadar na sloigh :—  
 Mean-eisdeadh rium Tròidh 's a Chréig ;  
 Labhram briathran Pharis òig 175  
 Ceann-aobhar ar bròin gu léir.  
 Taisgear gach claidheamh 'na thruaill,  
 'S leagar gach arm cruaidh air làr ;  
 Menelaüs mar-ris féin  
 Nì déuchainn air réith a bhlàir : 180  
 An lan-fhianuis an da shlòigh  
 Imridh iad an còmhrag dian  
 Air sgath Helen tùs ar cràidh  
 Gèug na mais' is àr-bhuidh ciaph :  
 A bhean 's a h-earras mar aon 185

Biodh do'n laoch a choisneas buaidh ;  
 Naisgeadh càch le càirdeas sìth,  
 'S éugadh a chaoidh strìth a's fuath.  
 'N uair chuàla na suinn an ràdh,  
 Fad a bhlàir gach béul bha balbh ; 190  
 Dh' éubh fa dheòidh gu h-osgarr'\* àrd  
 Menelaiis làmh nan arm :—

Eisdibh riums' a fhuair an tàir ;  
 Agramsa labhairt mar chòir ;  
 Ormsa dh' imreadh an gnìomh nàr 195

A ghin béud nan cràdh 's nan gò.  
 'S dùil leam nach cian uainn an t-àm  
 Thairngeas ar 'n àmhghar gu ceann ;  
 Ormsa ghniomhaich Paris, béud ;  
 Leinne dearbhar stréup nan lann : 200

An neach sin da 'n dual am Bàs,  
 Tuiteadh marbh air an tràigh fhuair :  
 Naisgeadh càch le càirdeas sìth ;  
 'S eugadh a chaoidh strìth is fuath.  
 Faighear gu h-iobairt tri Uain ; 205

Tairgear fear geal duits' a Ghrian !  
 Uainein dubh don Fhonn bhith-bhuan,  
 'S uan do dh' Uachdaran nan dia.  
 Thigeadh Priam nan ciabh glàs,  
 'S naisgeadh e ceangal nam mionn ; 210

Tha mhic foilleil, eang'bhair cas,  
 Fal'chaidh, connspach, leat is leam.  
 Mār' sin, cha d'thig iad 'nar dàil  
 Mùn tàirear air mionn an Dé.  
 'S iomla 'n òige, 's b'iomla riamh, 215

Luasganach diomhain gun chéill :  
 Tha 'n Aois faicleach glic gu h-iùil,  
 Air gach taobh tha sùl-bheachd géur,

\* Loudly, with *Oscar's* lungs. In the Scots dialect there are many vocables that refer to the Fingalian heroes and customs.

- 'S leir na dh' fhalbh, 's na thig gu crìch,  
'S freagradh i gach nì 'ga réir. 220
- Chual an slogh le sòlas crìdh ;  
Dhealraich dùil ri sìth 's gach com ;  
Theann iad reang nan steud air chùl,  
'S thoir leum fo'n airm ùr air fonn.  
Dh' fhuasgladar gach mailleach throm, 225  
'Sgaoileadar air lom na h-airm.  
An da fheachd bha 'n òrdugh blàir  
'S sleaghan sàithe 'sa chaol-leirg.  
Chuir Hector da mhaor gu luath  
Dh' fhaotuinn uan as a stuaigh mhòir, 230  
'S a dh'iomchar fios don t-sheann rìgh  
Chum 's gun naisgte 'n t-shìth air dòigh.  
As gu h-àrd chalbhlach nan long  
Ghluais Talthybius bu mhor suim,  
Thoirt uain leis gu Triath nan spéur 235  
Nach feallar le breig a chaoidh.  
'N sin thùrluing o neamh 'na still  
Gu Helen bu rìomhach ciabh  
A bhan'-dia 'nì 'm bogha frois  
Air fillinnean glas nan nial. 240  
Mar Laodice nan gaol  
Bha gluasad 's a h-aogasg mìn,  
Oigni bu mheasala loinn  
Gu'm b' i sud do chloinn an rìgh.  
Fhuair i Léug na féile steach 245  
Aig a beairt 'an talla na mùirn,  
Air uachdar an earraidh shròil  
A fighe nan òr-dhealbh dlùth ;  
Mar-ri h-eachdrai dhòinich féin  
Dheilbh i blàir na Gréig air raon, 250  
Na dh'fhuiling Tròidh air a sgàth,  
'S uile bhuidhean cràidh a gaoil.  
Ban-dia luath nam bogha breac

- Ghairm air Helen nan rosg mall :—  
 Thigs', a Ghràidh ! 's gum faic do shùil 255  
 Gach ioghnadh 's an fhaich ud thall,  
 Tròidhich mheannach nam bras stéud,  
 Is Gréugaich nam màilleach trom,  
 Gab' ainnteith gu h-earghlais àir,  
 Nis tha tàmh air feirg nan sonn. 260  
 Chaidh sìth-chlos air blàr nan déur,  
 Fiath air fad 's air léud an raoin ;  
 Ceann gach ùir air earr a sgéith  
 'S àrd-shleagh sàitht' am fear ri thaobh.  
 Paris òg is òrbhuidh dual 265  
 'S Menelaüs nan cruaidh-lann,  
 Le 'm fad-ghàithean calgach géur  
 Bheir garbh dheuchainn euchdach theann :  
 Do'n neach leis an éirich buaidh  
 Ni do ghràdhsa 'n luach a dhiol.— 270  
 Labhair Ban'-dia nan dealbh grinn,  
 'S dhùisg 'na h-inntinn mìle miann.  
 Rùn a muinntreach 's a céud-ghràidh,  
 'S na deise 'dh' àraich i n tòs,  
 Las mar theine 'n grunn a cléibh 275  
 'S bhrùchd le meall-shùil déur a bhròin.  
 'N uair thilg i mu gnùis gun mheang  
 Brat-còmhdach mar shneachd nan gleann  
 Bu ghrád a h-imeachd air lom  
 O'n òr-bhèairt, 's i osnach, fann. 280  
 Dh'fhalbh i gu dubhach 'na tosd,  
 Gu fosgladh dhorsan nan Sgiath,\*  
 'Na cois bha da òg-mhnaoidh mhìn,  
 A fhreasdal 's gach nì da riar.  
 Shuidh aig àrd-chòmhlaidh nan cliar 285

\* Dhorsan nan Sgiath. ἐπὶ Σκαίῃσι πύλῃσι. Σκαῖα, læva, vox planè Celtica “làmh na sgéithe.” Hac ratione nostra subinde vindicabimus, e. g. τριγλόχιον, tri-ghlocach, &c.

- Comunn liath nan seanfhear cruinn ;  
 B' iad sud luchd comhairle 'n Rìgh  
 A dh'fhuasgladh le brìgh gach snuim.  
 Icetaon 's Priam fein,  
 Ucalegon, 's Thymotes mòr, 290  
 Panthus, Lampus, Clytius géur,  
 'S deagh Antenor nan sgéum còrr :  
 Shuidh iad ri taice mu'n cuairt,  
 Aig balla nan stuagh 'sa ghréin, 295  
 Seann laoich nach d'imich gu blàr  
 Amhosgladh nan amhghar géur :  
 Ach bha 'n luaidh air gliocas cinn  
 Nan aimsir 's nan linn a thréig,  
 Mar thorman nam fionan-feòir  
 'S iad ri ceòl tra-nòin air ghéig. 300  
 Chunn'cas Helen nan òr-chleachd  
 'Tighn faisg dhoibh air balla 'n tùir,  
 Dh'aidich iad am briathrnibh luath  
 Feartan buairidh na Léig ùir —  
 'Náoidh bliadhna 'g iorghaill nan lann, 305  
 'S mairg a mheas mar ioghnadh dhuinn  
 Mu ghaol na finne gun mheang  
 Ab' fhearr càil gam facas leinn.  
 Liudhad buaidh 'na caoin-chruth seamh !  
 Cia mòrrach a mèinn, 's a fàlbh ! 310  
 Agh nan annsachd thair gach té.  
 Mar bhan'-dia o'n spéur a dealbh.  
 Ach ga h-àillidh Seirg nam Buadh,  
 Siùbhhlaidh i thair chuan gun dàil,  
 Mu'n dearbh i dhuinne 's d'ar sliochd 315  
 Eiginn chruaidh a's sgrìos a's cràdh.  
 Dh' éubh Priam i nunn ri thaobh :—  
 Thigs' a Réull nan ùr-bhean caoin !  
 Faic thall ud a measg nan slògh  
 Càirdean t-òige 's do chéud ghaoil. 320



'S dearbh nach tus 'ar n-aobhar bròin ;

'S ann a dhòirt oirn corruich Dhé,

Toil nan Cumhachd buan air neamh

Stiùir gu'r dùthaich blar nan déur.

Ach seall-sa, 's ainmich, Co è 325

Sud, a dearsadh thair an t-sluagh,

Am mòr-Ghréugach laoch'or àrd,

Imeachd statoil àilli' shnuagh.

Chi mi roinn ga 'n gairbhe com

Air an fhonn am measg nan cliar,

330

Ach aon neach chà taobh ris féin

'An urram, no 'n céum, no 'n sgiamh.

Colg an làn-ghaisgich 'na shùil,

Mòrralachd 'na ghaùis gun spàid,

Gha'n fhaca mi shamla riamh ;

335

Ma sa fìor leam, sud an Rìgh.

Athair chaoimh-chridhich mo ghaoil !

(Thuirt Helen nam maoth-rosg tlàth)

Romhad 's mòr m'eagall is m' fhiamh,

Teachd na t-fhianuis 's leam gur nàr.

340

Och nan och ! gur truagh nach d'éug,

Seal mu'n thréig mi 'm fear a b' fhiugh !

Bráithrean cáirdean, dh'fhàg, mi m' dheigh,

'S chaidh m' aon leanban fein fo'r cùl.

Lean mi le h-aigheadh neo-ghlic

345

Céum do mhic, s'air an toisg chruaidh ;

Deòir a's bron 'na lorg ga m' chnàmh,

Gus an tàr dhomh bàs a's uaigh !

Faic Mac Atreuis, Rìgh nan Rìgh,

Borb 's na strithibh géur gu h-iùil ;

350

Roimh laithean mianais mo nàr,

B'e sud bràthair mo cheud Rùin !

Ghlac eibhneas an Sean-fhear liath,

'S mhol e'n Triath 'am briathraibh binn :—

'S son' thus', a Mhic Atreuis àigh,

355

- Leat theid Buaidh 's gach àit' am bi.  
 'S farsuing do rioghachd 's gur fial,  
 Slòigh tha cian gun eirich leat ;  
 Ge lionmhor na dh'éug 'sa bhlar,  
 Dream gun àireamh 's beò fo d'reachd. 360  
 Ràineas, 's an aimsir a thriall,  
 Phrygia, tir nam fionain trom,  
 Miltean laoch air steudaibh seang  
 Chìte 'na n làn-ghléus air fonn.  
 Otreus bu cheann-iuil nan tréun, 365  
 'S Migdon àigh nan éuchd màr Dhia :  
 Ghluais mise 'na n taic le m' lòd,  
 Gu Sangar nam mòshruth dian.  
 Chog sinn ris a Bhannal gharg,  
 'S bha 'n tonn airgid dearg le h-àr : 370  
 Ge b' ainmeil iad sud gu léir  
 B'fhaoin iad seach na Gréugaich àigh.  
 An t-ath shealladh thug e 'nunn :—  
 Co sud 's airm air làr an fhuinn ?  
 'S leatha 'ghuaillean 's a chliabh cruinn, 375  
 Ge mò 'n Rìgh mar àird 'a chinn ;  
 Rì ceannsgal o shlògh gu slògh  
 Mar Reithe \* garbh-rùsgach, mòr,  
 'S stàtail sìos a's suas a chéum  
 A didein nan tréud air lòn. 380  
 Fhreagair Helen nan sùl tlàth,  
 (Sìolach àluinn Rìgh nan spéur)  
 Sud Ulisses is mòr sium,  
 Mac Laertes nan luim géur.  
 Ithaca chreagach nan sgùrr 385  
 Oighreachd dhùchais an fhir thréin ;  
 Air dhulchunn, air dhoimhneachd tùir  
 Liou a chliu gach fonn fo'n ghréin.

\* Tiugh-rusgach. Πηγεσιμάλοσ.

- Thuir Anténor bu mhòr brìgh:—  
 Og-bhean àillidh ! 's fìor do ghloir : 390  
 B' eòl domhsa, 's an àm a thréig,  
 Ithacus (Ulisses) 'an céill mar Iòbh.  
 Air sgàth do theachdaireachd féin,  
 Thàinig an da thréun gum theach,  
 Menelàuis, lamh nan gléus, 395  
 'S deagh-Ulisses bu ghéur beachd.  
 Rinn mi ti-bheatha rian laoch,  
 'S ghabh sinn, a chuilm shaor gun cheal :  
 'N sin bheachdaich mise gu dùr,  
 Cìod inntinn a's tùr nam fear. 400  
 'N uair chomh-ghairmte Tròidh gu cùis,  
 'S a sheasadh 'sa chuir na sèoid,  
 Bha àirde nan guaillean àigh  
 Air taobh Mhenelàuis mhòir.  
 'N uair shuidheadh a sìos na suinn 405  
 'N sreith chruinn nan ceannard tric,  
 Bha tuilleadh mòrrachd 'an gnùis  
 Ithacuis a stiùraidh ghlic.  
 'N uair thionnsgaint' am fianuis chàich,  
 Air deilbh ràidean nan luim còrr, 410  
 Bhiodh cainnt Mhenelàuis cruaidh,  
 Gearr, tarbhach, gun chuairt gu'n sgòd :  
 Bha smachd na h-òig' air an laoch ;  
 'Na' sgéul cha robh gaoth no bòsd,  
 Ach purp grunn doil soilleir saor, 415  
 'O bhéul bu neo-shlaopach glòir.  
 'N uair dh' éir' gheadh Ulisses caoin  
 Gliocair ab' fhad-sgaoilteach cliù,  
 Sheasadh e mannta neo-dhàn,  
 'S cha togadh o'n làr a shùil. 420  
 Chèite 'na làimh colbh nam buadh  
 Gun ghluasad a nunn no nall :  
 Shaoilte gum b' oinid gun chonn,

No neach fo throm-fheirg a bh'ann.

Ach 'n uair leigeadh an sonn àigh 425

A ghuth 'osgarr' àrd o chliabh,  
Fhroiseadh luath-fhoclan cho pailt

Ri cléideagan sneachd nan sian ;

Uror, tlàth, 's a chridhe 'steach

Tbèurnadh an reachd feart'or dlùth ; 430

B' fhior ioghnadh do'n chluais da réir

Mar bhréugnaichte béum nan sùl.

Dh' fhiosraich Priam an treas uair:—

Cò'm fear ud is uaimhreach com,

A ghuailllean mòr garbh 's a cheann 435

Air àirde o's ceann nan sonn ?

Fhreagair Helen a bhrait-shròil,

(Réull gach òigh a chinn fo 'n ghréin !)

Sud dìdein nan Gréugach àigh

Ajax gaisgeil nan sàr éuchd. 440

Faic Idomen thall ud siar,

Lamh 'nam blàr mar dhia nan arm

Sud timchioll an t-saoi 'nan sréud

Tiugh theanal nan Créiteach garg.

'S tric thug Menelàuis cuilm 445

'N ar teach-ne do'n laoch le foirm,

'S e 'g astar o'n dilein chrom,

Thair uchd uaine nan tonn doirbh.

Mar sin sios, air sgèimh nan gnùis

Dh' àirmhinn iad o' thùs gu déis: 450

Ach thà da bhuachaille chùil

Nach faic mi 'n reang dluth nan tréun.

Castor, marcach nan steud luath,

Pollux, mìlidh bu chruaidh dòrn,

Clann m' athar, 's mo mhàthar gaoil, 455

An da laoch mu nach faoin glòir.

'N saoil mi 'n d'fhàg mo bhràithrean grinn

Lacedæmon, tir mo rùin,

Chum aiseag gu Tròidh air luing  
A measg chàich thair dhruim nan sùgh ! 460

Dh'fhaoidte gun tug cùis is fearr  
Gnìomh do laimh nan àrmunn ur ;  
Dh'fhaoidte gun nheas mar spìd  
Dion peathar a mhìll a cliù.

Labhair i gun fhios nam fàth, 465

'S iadsan 'na n tìr ghràidh fo'n fhòd,  
'N an suain fo fhuar-ghlaic a bhàis  
Gun chuimhn 'air a bhlar ni 's mò.

'N sin thriall an luchd gairm romh'n stuaigh  
Giulan àsuinn nan cruaidh mhionn, 470

Da uainein a's searrag dhonn,  
Lom-lann fiona brigh an Fhuinn.

Aig fear dhiu bha geal-mhias mhòr,  
'S na cùirn òir bu dealrach sgiamh ;  
Ghluais e faisg ; b' Idæus ainm, 475

'S so mar ghairm e'n ceannard liath :—

A shliochd Laomedoin thréin !

A rìgh aosmhoir fhéil na Tròidh !

Eirich agus lean mo chéum,

'An éisdeachd do ghairm nan slògh ! 480

Tha Gréugaich nam mailleach ùr,

'S Tròidhich nan steud lùth'or, lom,

A feitheamh ri d'theachd da 'n còir

'S gun naisgeadh tu 'm bòidean trom.

Paris òg, 's an Spartach garbh, 485

Le fad sheaghaibh nan calg caol,

Ni cath air an àilein réith,

'S gheibh am Buadhach léug nan gaol,

Mar sud, 's a h-earras gu léir :

Eugadh 'na dhéigh fuath a's fearg : 490

Comhnuicheadh tuath Thròidh 'nan tìr

Air sgath fuinn nam mìle sealbh :

Greugaich lionmhor nan long luath

Grad aisigeadh uaion thair sàil  
 Gu h-Argos, tuineadh nan tréun, 495  
 Fonn nan steud, 's nan Ribhinn àigh.

Chual an Rìgh le aigheadh ghoirt :  
 Dh'iarra e gun gleust' a chuid each ;  
 Ghabhadh mu'n òrdugh le toirt,  
 'S bha 'n da steud gu grad fo'm beairt. 500

Dhirich Ceannard bu mhòr aois,  
 Tharruing e 'n t-srian gu'n taobh cùil :  
 Mar-ris shuidh Antenor garbh  
 Shuas air charbad nan dealbh ùr.  
 Romh dhorus Baile nan tùr 595

'Stiuir iad na h-eich chruitheach bhàn,  
 'S air teachd gu cruinneadh nan tréun  
 'Nios o'n charbad léum gu làr.

Thriall iad gu meadhoin an raoin,  
 Tròidh, 's a Ghréig 'na n srèud gach taobh : 510  
 'Na 'n còmhaill sud, ghluais 'na dheann  
 Agamemnon Ceann nan laoch.

Mac Laerteis, bu mhòr céill,  
 Ghreas mar-ris an tréun a nunn ;  
 'S chruinnich na maoir-ghairm gu beachd, 515  
 'S gun suidhichte reachd nam mionn.

Mheasgnach iad am fion 'sa mhèis,  
 'S thaom uisg air da laimh nan Rìgh :  
 Tharruing deagh Mhac Atreus sgian  
 Chleachd bhi siar air a thruaill ghrinn.  
 Ghearr iad bad-mullaich nan uan 320

'S roinn na maoir mu chuairt nan cliar :  
 'N sin thog Rìgh na Gréig a làmh  
 'S ghairm gu h-ard le cràbhadh dian :—

Eisd, a Rìgh is dealrach glòir !  
 Athair Neamhaidh, mhòir, Bhith-bhuain,  
 Dha 'n ionad aoraidh do ghnàth  
 Teampull Ida nan àrd chruach !

- A ghrian a shiubhlas an spéur  
 Farsaing réith o' cheann gu ceann ! 305  
 Aìmhnichean tha' triall a ghlinn !  
 'S a Thalamh o'n gin gach Clann !  
 A Chumhachdan dubh a Ghruinnd,  
 A fhuair smachd o's cionn na dh'éug,  
 A phianas luchd brisdeadh mhionn, 535  
 'S gach, Rìgh a chuir suim 'sa bhréig !  
 Togaibhs' an diugh fianuis fhior,  
 'S biodh bhur neart mar dhion do'n Chòir !  
 Ma thuiteas an Gréugach àigh  
 'S a chòmhrag le Paris òg, 540  
 Helen 's a h-earras gu léir,  
 Glacadh e da 'réir mar dhuais ;  
 'S theid sinne gu 'r dùthaich ghaoil  
 Le 'r loingeas thair raon a chuain.  
 Mu thuiteas Paris le laimh 545  
 Mhenelàuis a chùil réith,  
 Liùbhraidh na Tròidhich gun dàil  
 Helen ghràidh 's a maoin 'na déigh ;  
 locaidh iad ùmhladh do'n Ghréig  
 Eirig nam mì-bhéus a rinn, 550  
 A stiuras cinnich gu reachd,  
 'Sa chuimhnichear fad gach linn.  
 Mu'r diol Priam 's a chuid mac  
 An t-shuim cheart, 's gur leinne buaidh ;  
 Cogaidh mi'n so, cian mo réith 555  
 Gà dith feuma'n darna sluaigh.  
 An sin, leis an ealtuinn chòrr  
 Ghearr e sgòrnain nan tri uan,  
 'S chuir sios iad air lom a bhlàir  
 Ag anmadaich 'sa spàirn chryaidh. 560  
 Ghrad-imich romh 'n lot an deò,  
 S an fhuil bharcach dhoirt mun fheur:

- 'N sin, thaom iad fion as gach còrn,  
 'S rinn ùrnuigh ri sloigh nan spéur.—  
 Ard-Rìgh nan Cumhachd ud shuas! 565  
 'Sa Fhlaithean tha buan an glòir!  
 Co dhiu cinneach le droch rùn  
 A bhrisdeas a mhionn da'n deòin  
 Gun ruith glas-eanchaill an cinn  
 Mar am fion s' air làr an fhuinn! 570  
 Eiginn nàr da 'm bannal grinn!  
 Bruan-spealtadh an àir da 'n cloinn.  
 B' amhluidh sud achain nan slògh,  
 Rì h-Iompaire mòr nan nial,  
 Ach dhiùlt e 'n t-iarratas faoin, 575  
 'S sgap air aodann ghaoth nan sian.  
 Labhair 'an sin Priam fòill,  
 'S è n trom-bhròn le h-imcheist chruaidh :—  
 Eisdeadh na Tròidhich gu leir  
 Is Gréugaich nam màilleach nuadh. 580  
 Cogadh an da thriadh mu bhuaidh;  
 Ach deantar truas riums am aois:  
 Cha'n fhaic an t-shùil so gu bràth  
 Gàbhadh bàsmhor mo mhic ghaoil!  
 Fuilgear' dhomh pilleadh gum' stuaigh; 585  
 'S co dhiu sud da 'n dual an t-Eug,  
 Dhuitse 's aithn' a Rìgh tha shuas,  
 'S do Chùirt naomh bhith-bhuain nan speur!  
 Thuirt an triath ab'aoigheil gnùis,  
 'S chuir 's a charbad ùr na h-uain; 590  
 Dhirich e 's shìn srian nan lùb  
 Gu taobh-cùil nan crùth-each luath.  
 Shuidh Antenor suas ri thaobh  
 'S a bhall chaoin bu liobhaidh snuagh,  
 'S mharcaich iad do'n Dùn na'n still, 595  
 Air inneal bu sblinntreach fuaim.  
 'N sin, dh'imich Hector nan conn,



'S deagh Ulisses bu mhaith loinn ;  
 Toimhseadar le sreing am fonn,  
 'S thilg 's a cheann-bheairt mhìn na croinn, 600  
 Dh' fhèuchainn co dhìu sonn air thùs  
 Thilgeadh an t-sleagh chiùrrach ghèur :  
 An da fheachd ri h-aoradh cruaidh  
 'S an lamhan a suas 's a'n speur :—  
 A Dhia th' air Ida nan sgùrr ! 605  
 Athair is mò cliù is glòir !  
 Leag thusa dioghaltas ceart  
 Air a cheann a dh' fheachd o'n chòir,  
 Ceann aobhair cogaidh nam pian  
 Iomain sìos do dh' ifrinn fhuair ; 610  
 Naisgeadh càch le cairdeas sìth,  
 'S èugadh a chaoidh strìth a's fuath.  
 Sheall Hector a thaobh a chùil,  
 'S chrath a cheann-bheairt dhluth le laimh :  
 Crann Pharis bhà' mach an tùs ; 615  
 Sud a chùis a stiùir an dàn.  
 Shuidh na làn theanail ma'n fhonn,  
 A dh' fhaicinn nan sonn a strìth,  
 An taic reang nan crùth-each luath  
 'S na'n airm bhreac bu shnuagh'or lìth. 620  
 Chaidh Paris uasal air ghléus  
 Leannan Hélen nan òr-chuach,  
 'S chàirich air a ghuaillibh àigh  
 An comhdach de'n stàillinn chruaidh.  
 Shìn e na h-osain, 'an tùs 625  
 Mu chalpannan ùr-gheal garbh ;  
 Ailbheagan airgid gu léir  
 Dhùin a bheairt bu cheutach dealbh.  
 'N sin, cheangail an laoch mu chliabh  
 Gòrsaid phrais le h-iallaibh teann, 630  
 Uchd-éideadh Licäoin òig,  
 'S cuimt' a fhreagradh an còrr-bhall.

- Chroch e sìar ri thaobh o'n bhoian  
 Claidheamh réull-airgiodach grinn ;  
 Sgiath chumadail tharbhach throm 635  
 Mar dhèidin do chom an t-shuinn.  
 Chaidh biorraid bu loinntreach snas  
 Mu cheann gaisgich bu mhòr toirt ;  
 Gaoisid chléideach an eich ghlais  
 Uaimhreach 'ga crathadh mun dos. 640  
 Ghabh e 'n t shleagh chosgraidh 'na ghlaic  
 Bu mhath gu h-iomairt air chleas ;  
 'S ghrad chaidh Gréugach nan gnìomh bras  
 Mar chòmhlath fo armaibh deas.  
 'N uair dheairaich 'na 'n cruaidh na laoich 645  
 B' earghlaiseach le fraoch an greann,  
 A céum gu còmhrag romh'n fhonn,  
 Eadar an da shlogh 'nan deann.  
 Ghair'snich le ball-chrith gach feachd,  
 Air teachd do na gaisgich dlùth, 650  
 Faicinn crathadh nan sleagh trom  
 'An garbh-ghlacaibh nan sonn gnùth.  
 Thilg Paris le uile neart  
 An t-shleagh \* fhad fhaileasach luath ;  
 Bhuail e Meneläus tréun, 655  
 Air clàr sgéithe nam breac-dhual.  
 Ga b'aintheasach buille 'n tréin  
 Idir cha do ghéill a chruaidh ;  
 Ghrad-mhaolaich an leachd a bàrr  
 'S thuit an crann air làr gun bhuaidh. 660  
 Dh'eirich air ball le shleagh phrais,  
 Sàr-mhac Atreuis nan cath dian,  
 Ag ùrnuigh 'o ghrund a chrìdh  
 Gu'n comradh leis Rìgh nan dia.  
 Dioghail mis', Athair nan slògh, 665  
 Dhuit is èol mar fhuair mi tàir :  
 Paris a dh' oibrich an gò

Grad-thuiteadh gun deò fo'm làimh,  
 Mar shanus buan do gach tìr,  
 'S gùn oiltich gach linn gu bràth 670  
 Romh'n droch aoidhe 'nochdas foill  
 Mar ath-dhiol air caoimhneas gràidh.  
 Chuimisich e 'n sin 's thilg 'na deann  
 Sleagh bu chian-dhuatharach crann;  
 Bhuail i sgiath Pharis le fuaim 675  
 'S thorchuir cliath bu shnuaghar loinn.  
 Sgoilt an géur-iarunn gun bhàigh  
 Uchdach phriseil nan sàr-dhealbh;  
 'S romh 'n làirich ri taic a chléibh;  
 Shiubhail trom-ghath nan réub'searbh. 680  
 Chrom Paris le geilt a chorp,  
 'S sheachainn e dubh-lòt an Aoig;  
 Ghrad-tharuing an Greugach garbh  
 Lann nan réull airgid o thaobh.  
 Le buille thorunnaich thruim, 685  
 Bhuail e cheannbheairt bu ghrinn bàrr  
 Ghliongraich an lann ris a chruaidh,  
 'S thuit 'na bruanaibh soills' air làr.  
 Dh'osnaich Mac Atreuis gu géur,  
 'S thog e 'shùil ris an spéur chian: 690  
 Athair lòbh! nach goirt a chùis  
 Gur tu 's meallt 'an cùirt nan Dia?  
 Dh'earb mi gun dioghlainn mo thàir:  
 Thilg mi 'n t-shleagh gun bhàs gun bhéum;  
 Bhris mo chladheamh loinntreach caoin, 695  
 'S tha 'n dearg-chiontach saor o bheud!  
 Ghlac e 'n sin le buathadh garg,  
 Dos na ceann-bheairt na gharbh-ghlaic;  
 Spion e 'n t-òg a nunn romh 'n fhéur  
 Thun nan Greugach le tréun-neart. 700  
 Bha iall bhreac-dhealbhach nan gréis  
 A dhaingnich an t-éideadh dlùth,

- Mu 'sgòrnan maoth seachad siar,  
 A chràdh-phianadh an t-shuinn ùir.  
 B' fhèumail sud dòn Ghreugach chòrr, 705  
 'S chrùinte 'n gnìomh le glòir bhith-bhuain,  
 Mur bhith Venus nan geal'-ghràdh  
 Dh' fhoir gu tràth air 's a chàs chruaidh.  
 Bhrisd ise 'n iall rìghinn theann  
 Do leithear feannt' an daimh òig, 710  
 Dhluth lean ri laimh thoirteil thruim  
 A bheairt chruinn, gu falamb, còs.  
 Chuibhlich e 'm faobh le garbh chuairt,  
 'S thilg a suas sa speur le srann,  
 Gu dearbh-chairdean a shluaigh fein, 715  
 'S ghlac na Gréugaich an t-ur-bhall.  
 An t-ath ruathar thug e nunn,  
 A léir-sgrìos an t-shuinn le 'chruaidh ;  
 Ach theasraig Venus a triath  
 'An tiotadh, mar Dhia bith-bhuan. 720  
 Dh fhalbh i leis romh 'n fhailbhe ghuirm,  
 'S chòmhduich 'an tiugh-chìrb de neoil ;  
 Thug i steach e 'n lùchairt àigh  
 'S shin gu tlath air uirigh phòsd.  
 Sgaoil i feadh thalla na mùirn 725  
 Fàileadh cùrraidh mar dhriùchd nèimh,  
 'S thill i dh' iomchar fios gun dàil  
 Do mhnaoidh ghràdhaich nan glan sgèimh, &c.

PROSNUCHADH GHALGACUIS, *Ceann-feadhna nan Gaidheal, 'n uair a bha iad a' dol a chuir Cath ri Feachd na Ròimhe. Air a chuir an Gaelic.*

Le P. MACPHARLAIN.

*A mhuinntir mo dbùcha agus mo cbo'-sbaighd'eara !*

'N uair a tha mi toirt fainear an aobhair m'an do tharruing sinn ar claidheannan, agus am feum a th' againn air buille tarbhach a bhualadh, m'an cuir sinn a rìs san truail iad ; tha mi mothachadh dòchas aoibhneach ag èiridh suas 'am inntinn, gum bi air an là 'n diugh slighe air a fosgladh chum saorsadh Bhreatuinn a thoirt air a h-ais, 's a chum cuing sgreitidh tràillealachd na Ròimhe a chrathadh dhinn. Tha Ghaeld'achd fhathast saor. Cha b' urrainn uile-chumhachd ghramail na Ròimhe ar saorsadh a ghlacadh. Ach 's ann a mhàin le treubhantas a choimhdear i. Cha'n ion duibh fiuthair a bhi agaibh, gun d' thèid sibh as o luckal-creachaidh a chinne-daòine trid bàighealachd. 'N uair a cheannsuichear na dùchanna air am fasa ruigheachd, thèid iad an sin air an aghaidh dan ionnsuidh-san air an deacaire buaidh a thoirt. Agus ma bheir iad buaidh air an talamh uile, bheir iad a rithist oirp air am feachd a chuir gu taobh thall a chumain mhòir, a shealltuin nach 'eil fhathast rioghachdan neo-aithnicht' ann, air an d' thoir iad ionnsuidh, 's an tabhairt fo chis do dh'iompaireachd na Ròimhe. Oir tha sinn a' faicinn, ma mheasar tìr cumhachdach, gun tabhair na Ròimhich ionnsuidh orra, chionn gu bheil a cìosnachadh cliuiteach ; ma tha i neo ainmeil an gaisge, a chionn gu'm bi a bhuidh so-fhaotuinn : ma tha i saibhir, tha iad a' teachd le fiuthair ri

cobhartach ; ma tha i bochd, le dèigh air alladh. Tha'n àirde n-ear agus an iar, an àirde deas agus tuadh, aghaidh na cruinne gu h-ìomlan, air an sàruchadh le'n cogadh ; tha 'n saoghal m'an iath ghrian ro-bheag arson an gionaich agus an sàinnt. 'S iad fein an t-aon sluagh a chualas riamh a bha co dèigheil air rioghachd bhochd ri rioghachd shaibhir a cheannsuchadh. 'S coltach gur e 'm prìomh-shonas bhi creachadh, a' cogadh, 's a dortadh fola ; 's an uair a dh'fhàsaicheas iad dùthaich, 's nach fàgar duine beo innte is urrainn airm a thogail nan aghaidh, an sin their iad, gun d' thug iad sìth do'n tìr sin.

Dh' orduich nàdur fein do na h-uile dhaoinibh, gu'm biodh am mnàì agus an clann ro-ionmhuinn leo. Ach tha dearbh-chinnt aguibhse, a mhuinntir mo Dhùcha, gu bheil na fleasgaich air an d' thugadh buaidh air an tarruing air falbh, a dheanamh suas feachd na Ròimhe. Tha mnathan, pearaichean, agus nigheana nan daoine a ghèill doibh, an darna cuid air an èigneachadh, no air an truailleadh le seoltachd nan creachadairean an-ìochdmhor sin. Tha toradh an dìchill air a shlad, a dheanamh suas na cìs a leagadh orra le gionach fòirneartach. Tha na Breatunnaich a' cur am machraichean ; ach tha na Ròimhich chìocrach gam buain. Tha ar cuirp air an sàruchadh a' deanamh oibre dhoibh ; agus 's è buillean agus tàir am buidheachas a th'aguinn an co'lorg ar saothreach. 'Tha iadsan a ruga nan tràillibh, air an ceannach agus air an cumail suas le 'n sealbhadoiribh : ach tha'n tìr neo shonadh so a' toirt duais arson i bhi fo dhaorsadh, agus a' beathachadh na h-aitim a tha ga toirt ann. Agus 's e ar cuidne de 'n mhi-chliu is fìor chràitiche, a chionn gur iad

muintir an eilein so is deireannaich a thainig fo'n cuing thruaillidh. 'S e am fuath a th' aguin air an-tighearnas, a choireadh is mò a tha brosnuchadh nan an-tighearnan, fòirneartach sin 'n ar n-aghaidh. Tha sinn a bhi co fada o bhaile mòr ar rioghachd, agus air ar dìon a thaobh nàduir leis a chuan chuisleach uaibhreach a tha gar cuairt-eachadh, gar fàgail buailteach d' an an-amharuis; oir tha fios aca, gu bheil Breatunnaich air am breith le fìor ghràdh air saorsadh; agus tha iad-san a' meas, gur dù dhuinn bhi smaoineach air a chothrom a ghabhail, uair no nair-eigin, air sinn fein a shaoxadh o'n cuibhrichibh.

Mar so mo Chairdean, le sinn a bhi air cuir an duileachd, agus air ar fuathachadh, mar is eigin duinn a bhi, leis na Ròimhich, cha'n ion duinn fiuthair a bhi aguin ri daorsa chuimsich fein a mhealtuinn fòdhpà. Cuireamaid mata, ann an ainm gach ni tha naomha, agus chum gach ni is caomh leinn a dhìon, romhainn, oirp fhoghainteach a thoirt, mar an na dh'fhaighinn cliu, air a chuid is lugha gu bhi tearuinte; mar ann a chumail suas meas Bhreatunn, mar is lugha chum ar beatha a dhìon. Cia dlù a bha na Brigantich air a chuing a chrathadh dhiubh——fo stiùradh boirionnaich! Loisg iad ionad-còmhnuidh Ròimheach: thug iad ionnsuidh air na Legionaibh Ròimheach nan campa. Mar d- thugadh mar shoirbhich leo orra a bhi tuille 's earbsach asda fein, bha'n gnoth ach crìoch-naichte. Agus nach dean sinne, muintir na Gaèltachd, aig a' bheil ar crìochan fhathast saor, 's aig a' bheil an neart gun lughdachadh; nach d'thoir sinn oirp, mo Cho'-shaighdearaibh, air caileigin a dheanamh, a nochdas do na creachadaireibh coimheach sin, gu bheil aca tuille ri

dheanamh na bha iad 'am barail, m'an d'thoir iad buaidh air an eilean uile?

Ach, an diaigh so uile, co iad na Ròimhich chumhaehdach so? Co dhiubh a th' annta dee, no daoine bàsmhor mor sinn fein? Nach 'eil sinn a' faicinn iad ciontach ann am mearachd agus ann an laigsinn mar dhaoine eile? Nach 'eil sìth gam fàgail meath-chridheach? Nach 'eil saibhreas gan truailleadh? Nach 'eil iad a' dol gu ana-bharra anns na dubhailcibh is duaichnidh? Agus am faod sibh a shaoilsinn gu bheil iadsan a tha comharraichte ann an dubhailc, sònruichte ann an cruadal cuideachd? Ciod, ma ta, roi bheil eagal oirn?— An innis mi dhuibh an fhirinn, mo Chàirde? 'S ann a thaobh ar n-eas-aonachd eadarunn fein, a fhuair na Ròimhich na h-urrad cheannais oirn. Tha iad a' gabhail cliu dhoibh fein o dhroch ghiulan an naimhdean. Tha iad a' deanamh uail as na rinn iad fein, agus nan tosd mu na dh' fhaodamaid a dheanamh nan aghaidh, nam biomaid a dh'aon rùn. Co e am feachd ainmeil Ròimheach se? Nach 'eil e air a dheanamh suas le sluagh o ioma dùthaich; cuid is teomadh air cogadh no dream eile; cuid ni 's murraiche na chèile air cruaidh-chas fhulang! Tha iad a' fuireach co-lath am feadh a tha chùis a' soirbheachadh leo. Thugaibh ionnsuidh ghramail orra: sàraichibh iad: 's chi sibh gum bi an sin am barrachd eas-aonachd nam measg-san, na tha san àm so 'nar measg-ne. Am faod aon neach a shaoilsinn, gum bi daoine o Ghaul, o'n Gearmailt, agus le nàire canam è, muinntir Bhreatuinn fein, a tha gu nàr mì-chiatach a' co'-aontachadh le luchd-spùinnidh an Dùcha; tha mi ràdh, am faod aon neach a bharaluchadh gu bheil iad sin air an cumail ri



chèile le dillseachd agus carthannachd? Cha'n'eil, se eagal, ceangal na sìth nam measg-san. Agus an tra sguireas geilt a dh' oibreachadh air inntinn a chumasg mhòr shluaigh sin, bheir iadsan a tha 'n dràsta fo eagal, fuath d'an an-tighearnan an-ìochdmhor.—Tha air ar taobh-ne, gach ni is urrainn ar brosnuchadh gu cruadal. Cha'n'eil misneach nan Ròimheach, mar ar misneach-ne, air a dùsgadh suas le eagal gun tuit ar mnathan agus ar clann 'an lamhaibh ar naimhdean. Cha'n'eil athair no màthair 'an so aca mar th' aguinne, gu masladh a thoirt doibh ma thrèigean siad iad nan sean aois. Cha'n'eil tìr ac' an so gu cogadh as a leth. Cha'n'eil annt' ach co'-chruinneachadh suarrach de choigrich, ann an dùthaich, air a bheil iad aineolach; air an gearradh a mach o'n tìr fein, air an ioma-dhruideadh a stigh leis a chuan; agus tha dòchas agam, air an toirt thairis dhuinne mar chobhartach, gun seol sam bith aca gu dol as. Na cuireadh fuaim ainm Ròimheach faitchios oirbh; ni mò a chuireas dealradh lonnrach an òir no an airgid air an armachd sgleo air ar sùilibh. Cha'n ann le òr, no le airgid, a lotar no a dhìonar daoine; ge d' is ann le'n samhail sin a bhios iad nan cobhartach ni's tarbhaiche dhoibh-san a bheir buaidh. Thugamaid gu misneachail an aghaidh air a phrasgan neo-aontachail so. Gheibh sinn am barrachd neart uapa fein. Fàgaidh na Breatunn-aich thruaillidh, a tha nam measg, a chuir cùl ri leas an dùthcha iad, agus thig iad d'ar n-ionnsuidhne. 'Nuair a chuimhnicheas na *Gauls* air an t-saors' a bh'aca romhe so, 's gur iad na Ròimh-ich a chuir gan dì i, trèigidh iad na h-ann-dligh-ich sin, agus cuiridh iad le luchd chothachadh na saorsadh. Leanaidh na Gearmailtich eisimpleir

muintir an dùthcha, na *Usipii*, a dh'fhàg o cheann ghoirid iad. Agus co roimh 'n sin a bhios eagal oirbh? Beagan de dhaighnichibh air an leth riarnachadh le freiceadan; beagan bhailtean, air an àiteachadh le daoine air an sàruchadh agus air an claidh: tha aimhreit a' buadhachadh nam measg, a'g èiridh o stràichd an uachdarain, agus o cheann-laidiread nan ìochdaran. Tha air ar taobh-ne, armailt a dh'aon rùn ann an aobhar an dùthcha, am mnathan, an clann, am pàrantan aosda, an saorsainn, agus am beatha. Air cheann an fheachd so, tha dòchas again nach 'eil mi mirmhodhail, 'n uair a their mi gu bheil, Ceannfeadhna, a tha ullamh chum gach comas ath'aige ghnàthachadh, a rèir mar tha iad, agus gu bheatha a chuir an cunnart gar treòrachadh gu buaidh làraich agus gu saorsadh.

Cuiream a niscricheach air an earail so, a mhuinntir mo Dhùthcha, agus mo Cho'-luchd-saoithreachaidh, le chuir nar cuimhne, gur h-ann ri'r giùlan air an latha an diugh a tha ar sìth agus ar saorsadh ann an earbsa, no sibh a strìochda do nàmhuid stràiceil uaibhreach, leis gach dosguinn a bhios na cho'-lorg. 'Nuair ma ta, a thèid sibh an sàs annta cuimhnichibh air na daoineibh o'n d' thainig sibh.—Agus smaoinichibh air 'ur sliochd fein.

---

## PYRRHUS AGUS FABRITIUS.

*Air a chuir an GAELIG le P. Mac Pbarlain.*

BHA coinneamh eadar na Ròimhich agus *Pyrrhus* rìgh Mhacedon, mu iomlaid chiomach; agus an diaigh do *Pyrrhus* èisdeachd a thoirt do theachd-airibh na Ròimhe, thug è Fabritius a leth-taobh, agus thuirt è ris mar a leanas, ' Air do

‘ shonsa, a *Fhabritius*, tha mothachadh agam air  
 ‘ do mhòr-luach : Tha dearbh-chinnt agam gu  
 ‘ bheil thu a d’ rogha cinn-sheadhnaidh, agus fìor-  
 ‘ fhreagarrach gu bhì air ceann an fheachd ; gu  
 ‘ bheil ceartas agus measarrachd air an dlù-  
 ‘ cheangal ri chèile a’ d’ ghiulan ; ’s gu bheil thu  
 ‘ gu cothromach air do mheas a’ d’ dhuine fìor-  
 ‘ mhathasach. Ach cha lugha tha do chinnt a-  
 ‘ gam a’ d’ bhochduinn ; agus ’s eigin domh aideach-  
 ‘ adh nach d’ rinn am freasdal ceartas riut sa  
 ‘ chùis so. Chum, ma ta, am mearachd sin a  
 ‘ leasuchadh, (ma nì thu còmhna riumsa gu sìth  
 ‘ urramach fhaotainn,) tha mi ullamh gus na h-  
 ‘ urrad òir agus airgid a thoirt duit ’s a dh’fhàgas  
 ‘ tu nì ’s saibhire na a h-aon de na Ròimhich ;  
 ‘ air dhomh dearbh-fhios a bhì agam, nach fhaod  
 ‘ a bheag do chostus rìgh a bhì nì ’s measaile, no  
 ‘ na bhuilicheas e chum uireasbhui dhaoine math  
 ‘ a dheanamh suas, a tha trid am bochdainn, air  
 ‘ an co-èigneachadh gu’n caithe-beatha bhì neo-  
 ‘ fhreagarrach d’a deagh-bheus.

*Fbreagair FABRITIUS e air a mbodh so.*

‘ Mu thimchioll ma bhochduinn, fhuair thu fios  
 ‘ cinnteach. Cha’n’eil agam do dh’ oighreachd, ach  
 ‘ tigh suarrach, agus mìr beag fearainn, o’m bheil  
 ‘ trid saothair mo lamh, mo chumail suas ag èir-  
 ‘ idh. Ach ma shaoil thu air aon chor, gun do  
 ‘ lùghdaich mo bhochduinn mo mheas a’m dhùth-  
 ‘ aich, no gun d’fhàg è neo-shonadh mi, tha  
 ‘ thu fad air do mhealladh. Cha’n’eil cionfath  
 ‘ agam gearan a dheanamh an aghaidh an fhreas  
 ‘ dail ; tha e buileachadh orm na tha feumail  
 ‘ domh : agus ma tha mi as eug’ais anbharra, tha

• mi mar an ceudna saor o bhi dèigheil orra. Tha  
 ‘ mi ’g aideacha le ’m bi agam, gum bithinn  
 ‘ murrach cobhair air an fheumach, an t-aon ni  
 ‘ arson am bheil na daoine saibhir nan diol-far-  
 ‘ maid: ach, beag ’smar tha th’agam, ’s urrainn  
 ‘ domh caileigin deth a bhuileachadh air cum-  
 ‘ ail suas leas mo thìre, agus fòir air mo chàird-  
 ‘ ibh. A thaobh urrainn, tha muinntir mo dhù-  
 ‘ thacha, bochd’s mar tha mi ga m’ chuir an co-  
 ‘ leagadh ris an aitim is saibhire: oir cha ’n aith-  
 ‘ ne do ’n Ròimh buaidhean aithrigh air a dreuchd-  
 ‘ an is àirde ach subhailc agus comas. Tha i gam  
 ‘ òrducha gus na deas-ghnàthaibh is àirde na  
 ‘ h-aoradh a fhrithealadh; tha i ’g earbsa riagh-  
 ‘ ladh a feachd rium; tha i taice a gnòthaichean is  
 ‘ ro-chudthromaiche rium. Cha’n’eil mo bhochd-  
 ‘ uinn a lughadacha mo mheas no m’ impidh  
 ‘ an combairle an t-seanaidh: tha muinntir na  
 ‘ Ròimhe’g am onarachadh, arson na ceart bhoch-  
 ‘ duinn a tha thus a’ meas na masladh dhomh: tha  
 ‘ iad fiosrach air a choi’-lion cothrom a bh’agam  
 ‘ ri am cogaidh gu mi fein a dheanamh saibhir,  
 ‘ gun achmhasan; tha iad mothachail air m’eud  
 ‘ neo-leth-phairteach chum an leas; agus ma tha  
 ‘ cionfàth gearain agam, ’s ann arson a ro-mheud  
 ‘ sa tha iad ga m’ mholadh. Ciod ma ta am meas  
 ‘ a dh’fhaodas a bhi agam air t-òr no t-airgiod?  
 ‘ Ciod an rìgh is urrainn a bheag a chuir ri m’  
 ‘ shonus? Sior ullamh chum gach dleasnas a  
 ‘ bhuineas domh a choilionadh, tha m’inntinn  
 ‘ saor o FHEIN-AGARTAS, agus tha mo CHLÌÙ  
 ‘ IONRAIC.’

CRIÒCH.













